

# FORD **FUSION** Manuale dell'utente

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione erano corrette al momento di andare in stampa. Nell'interesse di un continuo sviluppo la Ford si riserva il diritto di modificare le specifiche, i dati di progettazione o le attrezzature, in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo. Questa pubblicazione, o parte di essa, non può essere né riprodotta né tradotta senza la sua approvazione. La Ford non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

© Ford Motor Company 2011

Tutti i diritti sono riservati.

Numero parte: (CG344lit) 03/2011 20110408105823

# Indice

---

## Introduzione

Informazioni su questo manuale.....	7
Glossario dei simboli.....	7
Parti ed accessori.....	8

## Guida rapida

Guida rapida.....	10
-------------------	----

## La sicurezza dei bambini

Seggiolini per bambini.....	17
Cuscini imbottitura in espanso.....	18
Posizionamento dei seggiolini per bambini.....	19
Bloccaggio di sicurezza per i bambini.....	21

## Protezione degli occupanti

Principi di funzionamento.....	22
Allacciatura delle cinture di sicurezza.....	24
Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza.....	25
Utilizzo delle cinture di sicurezza durante la gravidanza.....	25
Disattivazione dell'airbag lato passeggero.....	25

## Chiavi e telecomandi

Informazioni generali sulle frequenze radio.....	27
Programmazione del telecomando.....	27
Sostituzione della batteria del telecomando.....	28

## Serrature

Blocco e sblocco.....	29
-----------------------	----

## Immobilizzatore del motore

Principi di funzionamento.....	31
Chiavi codificate.....	31

Inserimento dell'immobilizzatore motore.....	31
Disinserimento dell'immobilizzatore motore.....	31

## Allarme

Abilitazione dell'allarme.....	32
Disabilitazione dell'allarme.....	32

## Volante

Regolazione del volante.....	33
Comando audio.....	33

## Lava/tergicristalli

Tergiparabrezza.....	35
Sistema lavaparabrezza.....	36
Tergilunotto e lavalunotto.....	36
Controllo delle spazzole tergicristallo.....	37
Sostituzione delle spazzole tergicristallo.....	37

## Illuminazione

Comando illuminazione.....	39
Fendinebbia.....	40
Retronebbia.....	40
Allineamento dei fari.....	41
Lampeggiatori di emergenza.....	41
Indicatori di direzione.....	42
Luci abitacolo.....	42
Smontaggio del faro.....	43
Sostituzione di una lampadina.....	44
Tabella specifiche lampadine.....	48

## Finestrini e specchietti

Alzacristalli elettrici.....	50
Retrovisori esterni.....	50
Retrovisori esterni elettrici.....	50

# Indice

## Quadro strumenti

Indicatori.....	52
Spie e indicatori.....	53

## Display informazioni

Informazioni generali.....	56
Impostazioni personalizzate.....	57
Messaggi di informazioni.....	58

## Sistema di climatizzazione

Principi di funzionamento.....	61
Bocchette dell'aria.....	61
Climatizzazione manuale.....	61
Sistema di climatizzazione automatico.....	63
Cristalli e retrovisori termici.....	65
Riscaldatore ausiliario.....	65
Tettuccio apribile.....	66

## Sedili

Posizione corretta sul sedile.....	67
Sedili manuali.....	67
Sedili posteriori.....	68
Poggiatesta.....	69
Sedili riscaldati.....	70
Bracciolo sedile anteriore.....	71

## Funzioni comfort

Accendisigari.....	72
Cassetto portaoggetti.....	72
Vani portaoggetti.....	72
Bracciolo sedile posteriore.....	74
Tappetini.....	74

## Avviamento del motore

Informazioni generali.....	75
Commutatore di avviamento.....	75
Avviamento di un motore a benzina.....	75
Avviamento di un motore diesel.....	76

Spegnimento del motore.....	77
-----------------------------	----

## Carburante e rifornimento

Norme antinfortunistiche.....	78
Qualità del carburante - Benzina.....	78
Qualità del carburante - Diesel.....	78
Catalizzatore.....	79
Sportellino del bocchettone di rifornimento carburante.....	79
Rifornimento.....	79
Consumo di carburante.....	79
Specifiche tecniche.....	80

## Cambio

Cambio manuale.....	82
Cambio automatico - Veicoli con: Cambio automatico a 4 velocità (4F27E).....	83

## Freni

Principi di funzionamento.....	86
Suggerimenti per la guida con l'ABS.....	86
Freno di stazionamento.....	86

## Controllo della stabilità

Principi di funzionamento.....	87
Utilizzo del controllo della stabilità.....	87

## Sistema di parcheggio a ultrasuoni

Principi di funzionamento.....	89
Utilizzo del sistema di parcheggio ad ultrasuoni.....	89

## Trasporto di un carico

Informazioni generali.....	91
Coperture bagaglio.....	91
Portapacchi e portabagagli.....	91

# Indice

## Traino

Traino di un rimorchio.....	93
Gancio di traino staccabile.....	93

## Suggerimenti per la guida

Punti generali per la guida.....	97
Rodaggio.....	97
Precauzioni contro le basse temperature.....	97
Passaggio a guado.....	97

## Apparecchiatura di emergenza

Kit di pronto soccorso.....	98
Triangolo d'emergenza.....	98

## Stato dopo una collisione

Interruttore di interdizione carburante.....	99
--	----

## Fusibili

Cambio di un fusibile.....	101
Etichette dei fusibili.....	101
Ubicazione scatola portafusibili.....	103

## Recupero del veicolo

Punti di traino.....	104
Traino del veicolo sulle quattro ruote.....	104

## Manutenzione

Informazioni generali.....	105
Apertura e chiusura del cofano.....	106
Panoramica del vano motore - 1.25L Duratec-16V (Sigma)/1.4L Duratec-16V (Sigma)/1.6L Duratec-16V (Sigma).....	107
Panoramica del vano motore - 1.4L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	109
Panoramica del vano motore - 1.6L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	111

Astina di livello olio motore - 1.25L Duratec-16V (Sigma)/1.4L Duratec-16V (Sigma)/1.6L Duratec-16V (Sigma).....	112
--	-----

Astina di livello olio motore - 1.4L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	112
---	-----

Astina di livello olio motore - 1.6L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	113
---	-----

Controllo dell'olio del motore.....	113
-------------------------------------	-----

Controllo del liquido di raffreddamento del motore.....	114
---	-----

Controllo del liquido servosterzo.....	114
--	-----

Controllo del liquido freni e frizione.....	115
---	-----

Controllo del liquido lavavetri.....	115
--------------------------------------	-----

Specifiche tecniche.....	116
--------------------------	-----

## Manutenzione del veicolo

Pulizia dell'esterno.....	119
---------------------------	-----

Pulizia degli interni.....	119
----------------------------	-----

Riparazione di lievi danni alla verniciatura.....	120
---	-----

## Batteria del veicolo

Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	121
---	-----

## Ruote e pneumatici

Informazioni generali.....	123
----------------------------	-----

Sostituzione di una ruota.....	123
--------------------------------	-----

Kit di riparazione pneumatici.....	128
------------------------------------	-----

Manutenzione dei pneumatici.....	132
----------------------------------	-----

Utilizzo di pneumatici invernali.....	132
---------------------------------------	-----

Utilizzo delle catene da neve.....	132
------------------------------------	-----

Specifiche tecniche.....	133
--------------------------	-----

## Identificazione del veicolo

Targhetta di identificazione veicolo.....	134
---	-----

Numero di identificazione veicolo.....	134
--	-----

Numero di serie del motore.....	134
---------------------------------	-----

# Indice

## Specifiche tecniche

Dimensioni.....135

## Introduzione al sistema audio

Importanti informazioni sul sistema audio.....139

## Panoramica dell'unità audio

Panoramica dell'unità audio.....140

## Sicurezza del sistema audio

Codice di sicurezza.....144

Codice di sicurezza smarrito .....144

Inserimento di un codice di sicurezza.....144

Codice di sicurezza errato.....144

## Visualizzazione di ora e data sull'unità audio

Impostazione di ora e data sull'unità audio.....145

## Funzionamento dell'unità audio

Comando on/off.....147

Comando bassi/alti.....147

Comando dissolvenza/bilanciamento.....147

Comando menu audio.....147

Pulsanti di programmazione stazioni.....150

Pulsante gamma d'onda.....150

Comando Autostore.....150

Comando informazioni sul traffico.....150

Comando di sintonizzazione stazioni radio.....152

## Menu dell'unità audio

Regolazione automatica del volume.....154

Elaborazione digitale segnali (DSP).....154

Riduzione interferenze audio (CLIP).....154

Frequenze alternative.....155

Modalità regionale.....156

Notiziari.....156

## Letture CD

Caricamento di CD.....158

Selezione brano.....158

Riproduzione CD.....159

Selezione CD.....159

Avanzamento/riavvolgimento rapido.....159

Riproduzione casuale.....159

Compressione brani CD.....160

Scansione brani CD.....160

Espulsione dei CD.....161

Ripetizione dei brani CD.....161

Interruzione riproduzione CD.....161

Espulsione di più CD .....162

## Presenza ausiliaria (AUX-IN)

Presenza ausiliaria (AUX-IN).....163

## Ricerca dei guasti dell'unità audio

Ricerca dei guasti dell'unità audio.....164

## Telefono

Informazioni generali.....166

Impostazioni telefono.....166

Impostazioni Bluetooth.....168

Comandi telefono.....169

Utilizzo del telefono - Veicoli senza: Sistema di navigazione.....170

Utilizzo del telefono - Veicoli con: Travel Pilot EX.....172

## Comando vocale

Principi di funzionamento.....175

# Indice

---

Utilizzo del sistema di attivazione vocale.....	176
Comandi unità audio.....	176
Comandi del telefono.....	180
Comandi del sistema di navigazione.....	185
Comandi climatizzatore.....	185

## **Appendici**

Compatibilità elettromagnetica.....	188
Omologazioni tipo.....	189



# Introduzione

## INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Grazie per aver scelto Ford. Si consiglia di leggere il presente manuale per familiarizzare con le diverse caratteristiche del veicolo. Conoscere il veicolo a fondo contribuisce ad aumentare la sicurezza e il piacere di guida.

### PERICOLO



Guidare sempre con la dovuta cura ed attenzione quando si utilizzano i comandi e le funzioni del veicolo.

**Nota:** *Il presente manuale descrive le caratteristiche del prodotto e le opzioni disponibili nella gamma, talvolta persino prima che siano disponibili per il pubblico. Pertanto, è possibile che siano illustrate opzioni non in dotazione sul veicolo in uso.*

**Nota:** *Alcune delle figure presenti in questo manuale potrebbero essere utilizzate per più modelli, pertanto, potrebbero apparire diverse dal veicolo in uso. Tuttavia, le informazioni essenziali contenute nelle figure sono sempre corrette.*

**Nota:** *L'uso di autoveicoli è soggetto alle leggi e ai regolamenti vigenti in materia.*

**Nota:** *In caso di vendita del veicolo è pregato di consegnare il libretto al nuovo proprietario. Esso è parte integrante del veicolo.*

Questo veicolo ha ricevuto l'approvazione TÜV, l'organizzazione di controllo internazionale accreditata, per le sue caratteristiche antiallergia.

Tutti i materiali utilizzati nella realizzazione dell'abitacolo del veicolo sono conformi ai requisiti del catalogo della TÜV Produkt and Umwelt GmbH sui criteri TOXPROOF TÜV previsti per gli abitacoli dei veicoli e sono progettati per ridurre al minimo il rischio di reazioni allergiche.

Inoltre, un efficace filtro antipolline protegge i passeggeri dalle particelle allergizzanti presenti nell'aria esterna.

Per ulteriori informazioni, contattare la TÜV tramite il sito Web [www.tuv.com](http://www.tuv.com).

## GLOSSARIO DEI SIMBOLI

### Simboli utilizzati nel manuale

#### PERICOLO



La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate dal simbolo di pericolo comporta il rischio di morte o gravi lesioni personali.

#### AVVERTENZA



La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate dal simbolo di avvertenza comporta il rischio di danni al veicolo.

### Simboli sul veicolo



Quando compaiono questi simboli, è necessario leggere e attenersi alle istruzioni corrispondenti nel manuale prima di toccare o tentare qualsiasi tipo di registrazione.

# Introduzione

## PARTI ED ACCESSORI

### Ora potete essere sicuri che i vostri ricambi Ford sono ricambi Ford

La vostra Ford è stata costruita secondo standard di categoria superiore utilizzando ricambi originali Ford della massima qualità. Ciò permette di godervi il vostro veicolo per molti anni.

Nel raro caso in cui un componente importante necessiti di sostituzione, consigliamo di accettare solo ricambi originali Ford.

L'uso di ricambi originali Ford garantisce che il vostro veicolo sia ripristinato alle condizioni prima dell'incidente e mantenga il massimo valore residuo.

I ricambi originali Ford sono conformi ai severi requisiti di sicurezza Ford e agli standard di montaggio, finitura e affidabilità di massimo livello. In poche parole, rappresentano la soluzione migliore per una riparazione, anche in termini di costi dei ricambi e della manodopera.

Ora è più facile capire se vi hanno dato dati dei ricambi originali Ford. Se si tratta di componenti originali Ford, il logo Ford è chiaramente visibile sui seguenti componenti. Se il vostro veicolo deve essere riparato, cercate il logo Ford visibile e accertatevi che vengano utilizzati solo ricambi originali Ford.

### Cercate il logo Ford sui seguenti ricambi

#### Lamierato

- Cofano vano motore
- Parafanghi
- Portiere
- Portellone



E89937

#### Paraurti e griglia radiatore

- Griglia radiatore
- Paraurti anteriore e posteriore

#### Cristallo

- Lunotto
- Finestrini
- Parabrezza

# Introduzione

---



E89939

## illuminazione

- Fari posteriori
- Faro



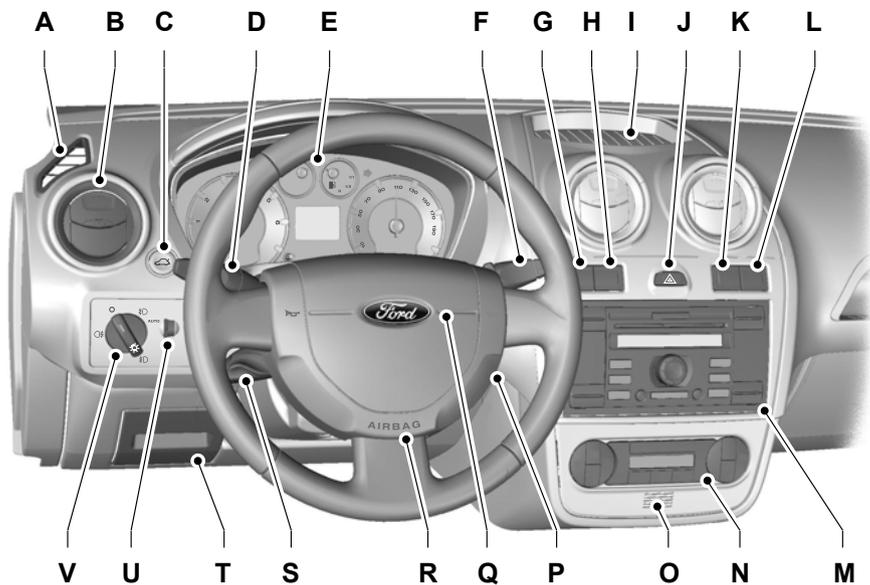
E89940

# Guida rapida

## GUIDA RAPIDA

### Panoramica del cruscotto

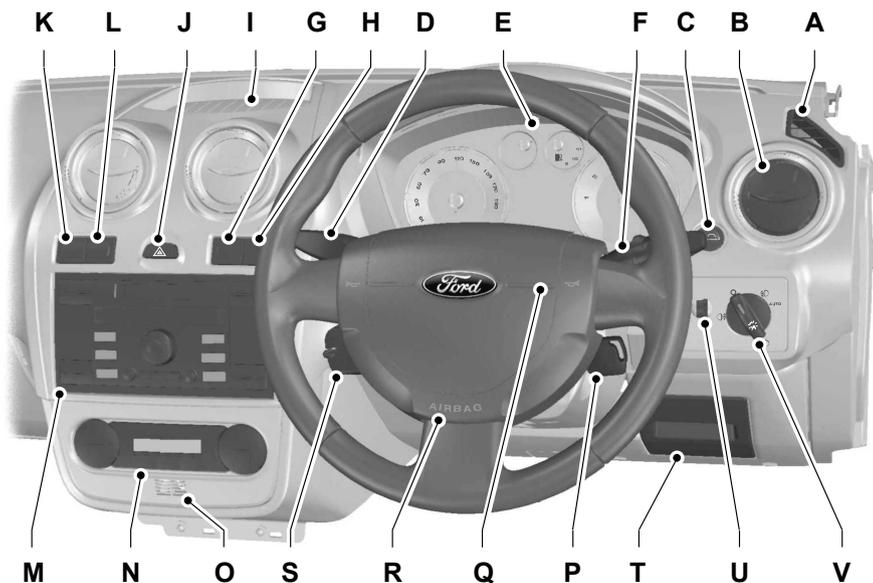
#### Guida a sinistra



E89017

# Guida rapida

## Guida a destra



E102295

- A Antiappannante cristalli.
- B Bocchetta dell'aria. Vedere **Bocchette dell'aria** (pagina 61).
- C Meccanismo apertura bagagliaio.
- D Abbaglianti, indicatori di direzione, lampeggiatore e comandi del display informazioni. Vedere **Comando illuminazione** (pagina 39). Vedere **Informazioni generali** (pagina 56).
- E Quadro strumenti. Vedere **Indicatori** (pagina 52).
- F Levetta tergicristallo. Vedere **Lava/tergicristalli** (pagina 35).
- G Interruttore parabrezza termico. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 65).
- H Interruttore lunotto termico. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 65).
- I Ripiano portaoggetti.

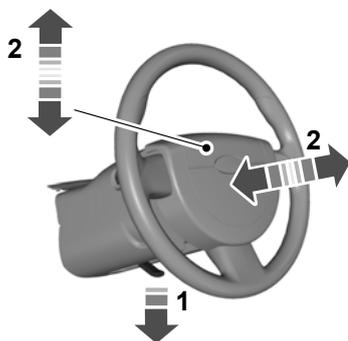
# Guida rapida

- J Interruttore lampeggiatori di emergenza. Vedere **Lampeggiatori di emergenza** (pagina 41).
- K Interruttore controllo stabilità o portamonete. Vedere **Controllo della stabilità** (pagina 87).
- L Spia airbag disattivata o portamonete. Vedere **Disattivazione dell'airbag lato passeggero** (pagina 25).
- M Unità audio o di navigazione. Vedere il relativo manuale di istruzioni.
- N Comandi climatizzazione. Vedere **Sistema di climatizzazione** (pagina 61).
- O Sensore temperatura abitacolo.
- P Commutatore di avviamento. Vedere **Commutatore di avviamento** (pagina 75).
- Q Avvisatore acustico.
- R Leva di regolazione volante. Vedere **Regolazione del volante** (pagina 33).
- S Comandi unità audio. Vedere **Comando audio** (pagina 33).
- T Vano portaoggetti.
- U Controllo livellamento fari. Vedere **Allineamento dei fari** (pagina 41).
- V Comandi illuminazione. Vedere **Illuminazione** (pagina 39).

## Regolazione del volante

### PERICOLO

 Non regolare mai il volante quando il veicolo è in movimento.



E95178



E95179

Vedere **Regolazione del volante** (pagina 33).

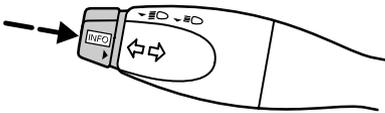
# Guida rapida

## Regime minimo del motore dopo l'avviamento

Il motore potrebbe girare al minimo a una velocità superiore a quella normale subito dopo l'avviamento a freddo.

Vedere **Avviamento del motore** (pagina 75).

## Display informazioni



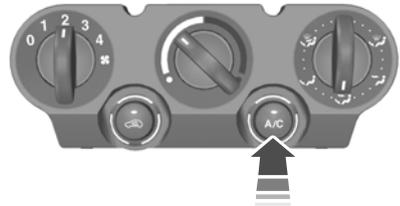
E70436

Premere il pulsante per scorrere le visualizzazioni e tenerlo premuto per reimpostare, selezionare un sottomenu o per modificare un'impostazione. Il display informazioni indicherà se è necessaria una breve pressione del pulsante o una lunga pressione del pulsante per le varie opzioni.

Vedere **Display informazioni** (pagina 56).

## Climatizzazione manuale

### Impostazioni raccomandate per il raffreddamento



E116251

Aprire le bocchette dell'aria centrali e laterali.

Dirigere le bocchette centrali dell'aria verso l'alto e le bocchette laterali verso i finestrini laterali.

### Impostazioni raccomandate per il riscaldamento



E116252

Chiudere le bocchette dell'aria centrali ed aprire le bocchette laterali.

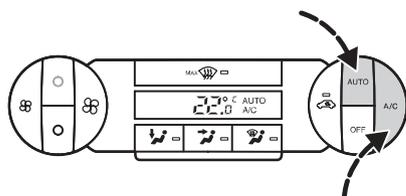
Dirigere le bocchette laterali verso i finestrini laterali.

Vedere **Climatizzazione manuale** (pagina 61).

# Guida rapida

## Sistema di climatizzazione automatico

### Impostazioni raccomandate per il raffreddamento



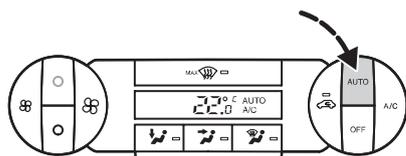
E116173

Impostare la temperatura sui 22°C.

Aprire le bocchette dell'aria centrali e laterali.

Dirigere le bocchette centrali dell'aria verso l'alto e le bocchette laterali verso i finestrini laterali.

### Impostazioni raccomandate per il riscaldamento



E72153

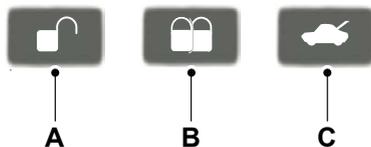
Impostare la temperatura sui 22°C.

Aprire le bocchette dell'aria centrali e laterali.

Dirigere le bocchette centrali dell'aria verso l'alto e le bocchette laterali verso i finestrini laterali.

Vedere **Sistema di climatizzazione automatico** (pagina 63).

## Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando



E87379

- A Sbloccato
- B Bloccato
- C Sbloccaggio cofano bagagliaio

## Bloccaggio delle portiere

Premere il pulsante **B una volta**.

## Chiusura a doppia sicurezza delle portiere

Premere il pulsante **B due volte** entro tre secondi.

## Sbloccaggio cofano bagagliaio

Premere il pulsante **C due volte** entro tre secondi.

Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 29).

## Sistema audio

### Regolazione automatica del volume (AVC)

Se disponibile, la funzione di regolazione automatica del volume (AVC) regola automaticamente il volume per compensare la rumorosità del motore e della velocità su strada.

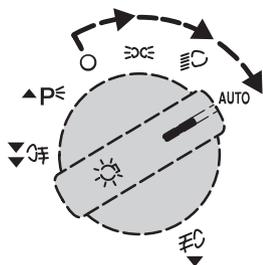
# Guida rapida

1. Premere ripetutamente il tasto MENU fino a quando non compare il display AVC.
2. Utilizzare il tasto con la freccia puntata verso sinistra o destra per regolare l'impostazione AVC.

## Modifica di data e ora

1. Premere il pulsante **CLOCK** per visualizzare la data e l'ora.
2. Utilizzare il tasto freccia a sinistra o destra per selezionare il valore della data o dell'ora che si desidera modificare. Il valore selezionato lampeggia sul display.
3. Ruotare il comando di regolazione volume per modificare il valore della data o dell'ora selezionato.
4. Utilizzare il tasto freccia a sinistra o destra per selezionare l'ulteriore valore della data o dell'ora che si desidera modificare.
5. Ruotare il comando di regolazione volume per modificare il valore della data o dell'ora selezionato.
6. Premere il pulsante **CLOCK** per uscire e salvare la data e l'ora nuove.

## Fari automatici



**Nota:** Se è stata attivata l'illuminazione automatica, gli abbaglianti possono essere inseriti solamente quando la funzione di illuminazione automatica ha acceso i fari.

I fari si accendono e spengono automaticamente a seconda della luce esterna.

Vedere **Illuminazione** (pagina 39).

## Illuminazione di sicurezza

### Veicoli senza illuminazione automatica

Accendere i fari, quindi spegnerli entro due secondi.

### Veicoli con illuminazione automatica

- a. Accendere i fari ad illuminazione automatica, quindi spegnerli entro due secondi.
- b. Spegnerli i fari ad illuminazione automatica, quindi accenderli entro due secondi.

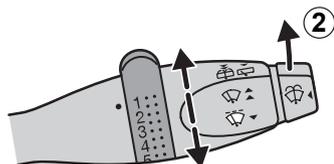
Vedere **Illuminazione** (pagina 39).

## Illuminazione di benvenuto

Le luci di posizione laterali e posteriori si accendono quando si sbloccano le portiere con il telecomando. Esse si spengono automaticamente dopo qualche istante.

Vedere **Illuminazione** (pagina 39).

## Tergitura automatica



E72173

- 1 Sensibilità elevata
- 6 Sensibilità ridotta

Vedere **Tergiparabrezza** (pagina 35).

## Retrovisori pieghevoli elettrici



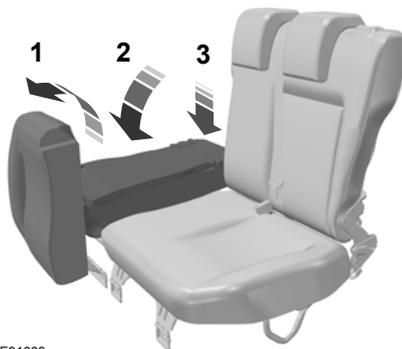
E72184

## Ripiegamento automatico

I retrovisori si piegheranno automaticamente quando si blocca il veicolo con il telecomando. I retrovisori si spingono quando si sblocca il veicolo con la chiave o il telecomando.

Vedere **Retrovisori esterni elettrici** (pagina 50).

## Creazione di un piano di carico



E91009

1. Sollevare il cuscino del sedile.
2. Tirare la leva di bloccaggio e spingere lo schienale in avanti.
3. Spingere il retro dello schienale verso il basso.

Vedere **Sedili posteriori** (pagina 68).

# La sicurezza dei bambini

## SEGGIOLINI PER BAMBINI



E133140



E68916

### AVVERTENZE

 I bambini di statura inferiore a 150 cm (59 pollice) devono essere assicurati tramite appositi seggiolini per bambini omologati, fissati ai sedili posteriori.

 Pericolo! Non utilizzare un dispositivo di ritenuta per bambini sui quali il bambino siede orientato verso dietro su un sedile di fronte al quale è montato un airbag!

 Per montare un seggiolino per bambini, leggere e attenersi alle istruzioni del costruttore.

 Non apportare alcuna modifica ai seggiolini per bambini.

 Quando il veicolo è in movimento evitare di tenere i bambini in grembo.

### AVVERTENZE

 Non lasciare bambini da soli nel veicolo.

 Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente, fare controllare i seggiolini per bambini da un tecnico opportunamente addestrato.

**Nota:** *L'uso obbligatorio dei seggiolini per bambini varia a seconda del paese.*

Solo i seggiolini per bambini certificati ECE-R44.03 (o successivi) sono stati collaudati e approvati per l'uso sul veicolo. Presso le concessionarie è disponibile una gamma di prodotti idonei.

### Dispositivi di ritenuta per bambini per gruppi di massa differenti

Di seguito è descritto l'uso corretto del seggiolino per bambini:

#### Seggiolino di sicurezza per neonati



E68918

Assicurare i bambini di peso inferiore ai 13 kg (29 libbra) in un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro (gruppo 0+) fissato al sedile posteriore.

# La sicurezza dei bambini

## Seggiolino di sicurezza per bambini



E68920

Assicurare i bambini di peso compreso tra 13 e 18 kg (29 e 40 libbra) in un seggiolino di sicurezza per bambini (gruppo 1) fissato al sedile posteriore.

## CUSCINI IMBOTTITURA IN ESPANSO

### AVVERTENZE

 Non fissare i cuscini imbottitura con schienale o i cuscini imbottitura solo con il nastro inferiore della cintura di sicurezza.

 Non fissare i cuscini imbottitura con schienale o i cuscini imbottitura con una cintura di sicurezza allentata o attorcigliata.

 Non posizionare la cintura di sicurezza sotto il braccio o dietro la schiena del bambino.

 Non utilizzare cuscini, libri o asciugamani per sollevare il bambino.

 Assicurarsi che il bambino sia seduto in posizione verticale.

### AVVERTENZE

 Assicurare i bambini di peso superiore ai 15 kg (33 libbra), ma di statura inferiore ai 150 cm (59 pollici) su un cuscino imbottitura con schienale o un cuscino imbottitura.

### AVVERTENZA

 Quando si usa un seggiolino di sicurezza per bambini su un sedile posteriore, accertarsi che poggia in modo ben saldo contro il sedile del veicolo. Può essere necessario sollevare o staccare il poggiatesta. Vedere **Poggiatesta** (pagina 69).

## Cuscino imbottitura con schienale (gruppo 2)



E70710

Si raccomanda di utilizzare un seggiolino sollevatore provvisto di cuscino e schienale invece che un semplice cuscino sollevatore. Lo schienale consente di posizionare il nastro superiore della cintura di sicurezza per adulti sulla parte centrale della spalla del bambino e il nastro inferiore ben teso sui fianchi.

# La sicurezza dei bambini

## Cuscino imbottitura (gruppo 3)



E68924

## POSIZIONAMENTO DEI SEGGIOLINI PER BAMBINI

### AVVERTENZE

 Per gli ultimi dettagli relativi ai seggiolini per bambini consigliati da Ford consultare la propria Concessionaria.

 Testo originale in base a ECE R94.01: Estremo pericolo! Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini rivolto verso la parte posteriore del veicolo su un sedile davanti al quale è montato un airbag!

### AVVERTENZE

 Quando si utilizza un seggiolino per bambini con una gamba di supporto, quest'ultima deve poggiare saldamente a terra.

 Quando si utilizza un seggiolino per bambini con una cintura di sicurezza, assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia allentata o attorcigliata.

### AVVERTENZA

 Il seggiolino per bambini deve poggiare fermamente in modo sul sedile del veicolo. Può essere necessario sollevare o staccare il poggiatesta. Vedere **Poggiatesta** (pagina 69).

**Nota:** *Arretrare sempre, il più possibile, il sedile del passeggero anteriore quando su di esso è montato un seggiolino. Se risulta difficile serrare correttamente la sezione addominale della cintura di sicurezza, portare lo schienale in posizione perfettamente verticale e sollevare il sedile. Vedere Sedili manuali (pagina 67).*

Posizioni di seduta	Categorie di gruppo				
	0	0+	1	2	3
	Fino a 10 kg	Fino a 13 kg	9 - 18 kg	15 - 25 kg	22 - 36 kg
Sedile lato passeggero anteriore con airbag <b>INSERITO</b>	X	X	UF <sup>1</sup>	UF <sup>1</sup>	UF <sup>1</sup>

## La sicurezza dei bambini

Posizioni di seduta	Categorie di gruppo				
	0	0+	1	2	3
	Fino a 10 kg	Fino a 13 kg	9 - 18 kg	15 - 25 kg	22 - 36 kg
Sedile lato passeggero anteriore con airbag <b>DISINSERITO</b>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>
Sedili posteriori	U	U	U	U	U

**X** Non adatto per bambini in questa categoria di peso.

**U** Adatto per i seggiolini di sicurezza per bambini di tipo universale approvati per l'uso in questa categoria di peso.

**U<sup>1</sup>** Adatto per i seggiolini di sicurezza per bambini di tipo universale approvati per l'uso in questa categoria di peso. Si raccomanda tuttavia di assicurare i bambini in un seggiolino di sicurezza per bambini a norma di legge sul sedile posteriore.

**UF<sup>1</sup>** Adatto per seggiolini di sicurezza per bambini rivolti in avanti di tipo universale approvati per questa categoria di peso. Si raccomanda tuttavia di assicurare i bambini in un seggiolino di sicurezza per bambini a norma di legge sul sedile posteriore.

# La sicurezza dei bambini

---

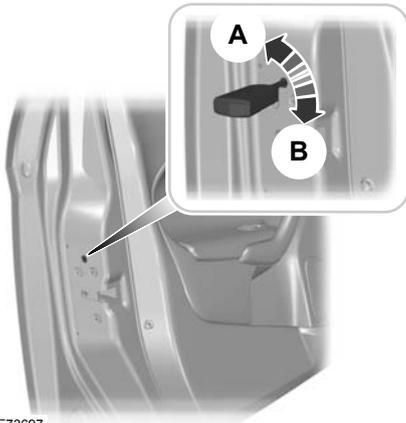
## BLOCCAGGIO DI SICUREZZA PER I BAMBINI

### PERICOLO



Le portiere non possono essere aperte dall'interno se sono state attivate le serrature di sicurezza per bambini.

---



E73697

- A Bloccato
- B Sbloccato

# Protezione degli occupanti

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

### Airbag

#### AVVERTENZE

-  Non modificare in nessun modo la parte anteriore del veicolo. Ciò potrebbe influire negativamente sull'azionamento degli airbag.
-  Testo originale in base a ECE R94.01: Estremo pericolo! Non utilizzate il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto indietro su un sedile davanti al quale è montato un airbag!
-  Indossare la cintura di sicurezza e mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante. Solo quando viene utilizzata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di tenere l'occupante in una posizione che garantisce il funzionamento ottimale dell'airbag. Vedere **Posizione corretta sul sedile** (pagina 67).
-  Le riparazioni su volante, piantone di guida, sedili, airbag e cinture di sicurezza devono essere eseguite da personale adeguatamente addestrato.
-  Tenere l'area davanti agli airbag libera da ostruzioni. Non applicare nulla sopra i coperchi degli airbag.
-  Non piantare oggetti appuntiti nell'area di montaggio degli airbag. Ciò potrebbe provocare danni e influire negativamente sull'attivazione degli airbag.
-  Utilizzare fodere specificamente studiate per i sedili dotati di airbag laterali. Fare eseguire il montaggio da personale opportunamente addestrato.

**Nota:** Pulire i coperchi degli airbag con un panno inumidito.

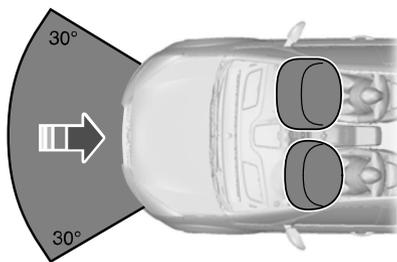
Il sistema di sicurezza supplementare comprende:

- airbag lato guida
- airbag lato passeggero anteriore
- airbag laterali
- airbag a tendina
- pretensionatore cintura di sicurezza lato guida
- pretensionatore cintura di sicurezza lato passeggero anteriore
- sensori d'urto
- spia airbag
- segnalazione cintura di sicurezza slacciata
- un'unità elettronica diagnostica e di controllo.

Sul veicolo è anche possibile far montare:

- un interruttore di disattivazione airbag
- una spia di disattivazione airbag.

### Airbag lato guida e passeggero anteriore



E74302

**Nota:** A seguito dell'attivazione di un airbag si avvertirà un forte scoppio e si vedrà una nube di residui polverosi innocui. Ciò è assolutamente normale.

# Protezione degli occupanti

Gli airbag lato guida e passeggero anteriore si attiveranno a seguito di impatti frontali o ad un angolazione di 30 gradi rispetto ai lati sinistro e destro di entità considerevole. Gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo e si sgonfiano nel momento in cui vanno a contatto con gli occupanti, attutendo così lo spostamento in avanti del corpo. Gli airbag lato guida e passeggero anteriore non si attivano in caso di impatti frontali di minor entità, di ribaltamento, di impatti posteriori e laterali.

## Airbag laterali

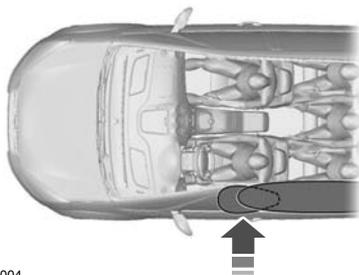


E72658

Gli airbag laterali sono montati all'interno dello schienale dei sedili anteriori. Un'etichetta indica che sul veicolo sono montati gli airbag laterali.

Gli airbag laterali si attiveranno in caso di impatti laterali di considerevole portata. Si attiverà solo l'airbag situato sul lato interessato dall'impatto. Gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo e si sgonfiano quando vanno a contatto con gli occupanti, offrendo così una protezione per il petto e le spalle. Gli airbag laterali non si attiveranno in caso di impatti laterali di minor entità, di ribaltamento, di impatti frontali e posteriori.

## Airbag laterali superiori



E75004

Gli airbag laterali superiori sono montati all'interno dei pannelli di rivestimento al di sopra dei finestrini laterali anteriori e posteriori. Le etichette sulle modanature dei pannelli di rivestimento del montante centrale avvertono della presenza degli airbag laterali superiori sul veicolo.

Gli airbag laterali superiori si attiveranno in caso di impatti laterali di considerevole portata. Si attiverà solo l'airbag situato sul lato interessato dall'impatto. L'airbag si gonfia in pochi millesimi di secondo e si sgonfia quando va a contatto con l'occupante, garantendo così una protezione per la testa. Gli airbag laterali superiori non si attiveranno in caso di impatti laterali di minor entità, di impatti anteriori e posteriori o di ribaltamento del veicolo.

## Cinture di sicurezza

### AVVERTENZE



Indossare la cintura di sicurezza e mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante.

Solo quando viene utilizzata in modo appropriato, la cintura di sicurezza mantiene il corpo dell'occupante del sedile in una posizione ottimale per garantirne la protezione. Vedere **Posizione corretta sul sedile** (pagina 67).

# Protezione degli occupanti

## AVVERTENZE

-  Non utilizzare mai una cintura di sicurezza per più di una persona.
-  Utilizzare la fibbia corretta per ciascuna cintura di sicurezza.
-  Non utilizzare una cintura di sicurezza che sia allentata o attorcigliata.
-  Non indossare indumenti spessi. La cintura di sicurezza deve essere indossata in modo da aderire correttamente al corpo dell'occupante del sedile per garantire una protezione ottimale.
-  Posizionare il nastro altezza spalle della cintura di sicurezza al centro della spalla e il nastro altezza addome in modo che aderisca ai fianchi.

I riavvolgitori delle cinture di sicurezza lato guida e passeggero anteriore sono dotati di pretensionatore della cintura di sicurezza. I pretensionatori delle cinture di sicurezza hanno una soglia di attivazione inferiore rispetto agli airbag. In caso di impatti di minore entità, è possibile che si attivino solo i pretensionatori delle cinture di sicurezza.

## Stato dopo un impatto

### PERICOLO

-  Le cinture di sicurezza soggette a tensione, in seguito a un incidente, devono essere sostituite e gli attacchi devono essere controllati da un tecnico qualificato.

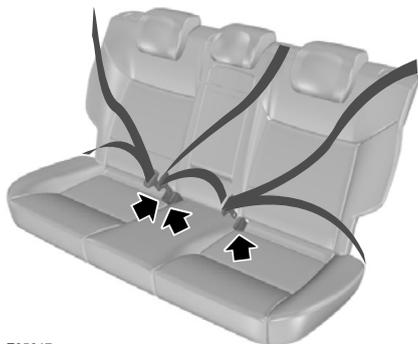
## ALLACCIATURA DELLE CINTURE DI SICUREZZA

### PERICOLO

-  Inserire la linguetta nella fibbia fino a quando non si avverte uno scatto di innesto. Se non si avverte lo scatto la cintura di sicurezza non è stata allacciata correttamente.



E74124



E85817

Estrarre lentamente la cintura dal riavvolgitore. Se viene tirata troppo violentemente o se il veicolo si trova in pendenza potrebbe bloccarsi.

## Protezione degli occupanti

Premere il pulsante rosso sulla fibbia per sganciare la cintura: Lasciarla riavvolgere completamente e in modo uniforme.

### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE DI SICUREZZA

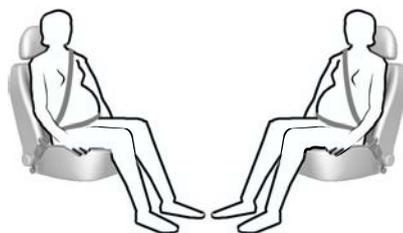


E87511

**Nota:** Se si solleva leggermente il regolatore, mentre si preme il pulsante di bloccaggio, è possibile agevolare il rilascio del meccanismo di bloccaggio.

Per sollevare o abbassare, premere il pulsante di bloccaggio sul meccanismo di bloccaggio e spostare secondo necessità.

### UTILIZZO DELLE CINTURE DI SICUREZZA DURANTE LA GRAVIDANZA



E68587

#### PERICOLO



Posizionare la cintura di sicurezza correttamente, in modo da garantire l'incolumità propria e del feto. Non utilizzare solo il nastro superiore o solo il nastro inferiore.

Appoggiare il nastro inferiore sui fianchi nella posizione più confortevole facendolo passare al di sotto dell'addome.

Posizionare il nastro superiore tra i seni facendolo passare al di sopra e al lato dell'addome.

### DISATTIVAZIONE DELL'AIRBAG LATO PASSEGGERO

#### PERICOLO



Accertarsi che l'airbag lato passeggero sia disattivato quando sul sedile passeggero anteriore viene installato un seggiolino per bambini rivolto verso il retro del veicolo.

# Protezione degli occupanti



E71313

## Montaggio dell'interruttore di disattivazione airbag lato passeggero

### PERICOLO

 Se fosse necessario montare il seggiolino per bambini su un sedile davanti al quale è installato un airbag attivato, è possibile fare montare un interruttore di disattivazione dell'airbag lato passeggero. Contattare la Concessionaria per ulteriori informazioni.

**Nota:** L'interruttore azionato tramite chiave è montato nel cassetto portaoggetti mentre la spia di disattivazione airbag si trova sul cruscotto.

Se la spia airbag si accende o lampeggia durante la guida, è presente un guasto. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 53). Smontare il seggiolino per bambini e fare eseguire immediatamente un controllo del sistema.

## Disattivazione dell'airbag passeggero



E71312

- A Disattivato
- B Attivato

Ruotare l'interruttore in posizione **A**.

Quando si inserisce l'accensione, controllare che la spia di disattivazione airbag lato passeggero si accenda.

## Attivazione dell'airbag passeggero

### PERICOLO

 Accertarsi che l'airbag lato passeggero sia attivato quando sul sedile passeggero anteriore **non** si usa un seggiolino per bambini.

Ruotare l'interruttore in posizione **B**.

# Chiavi e telecomandi

## INFORMAZIONI GENERALI SULLE FREQUENZE RADIO

### ATTENZIONE

! La frequenza utilizzata dal telecomando potrebbe essere utilizzata anche da altre trasmissioni radio a breve distanza, ad esempio radioamatori, apparecchiature mediche, cuffie senza fili, telecomandi, sistemi di allarme ecc. Se sono presenti interferenze sulle frequenze, non sarà possibile utilizzare il telecomando. È possibile bloccare e sbloccare le portiere con la chiave.

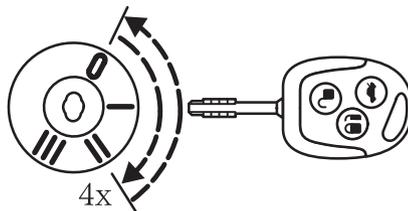
! Accertarsi che le portiere del veicolo siano bloccate, prima di abbandonare il veicolo. In questo modo ci si protegge da possibili blocchi intenzionali delle frequenze.

**Nota:** è possibile sbloccare le portiere premendo accidentalmente i tasti sul telecomando.

La portata operativa tra il telecomando e il veicolo varia a seconda dell'ambiente.

## PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO

È possibile programmare un massimo di quattro telecomandi (incluso quello fornito con il veicolo).



E72191

Per programmare un nuovo telecomando:

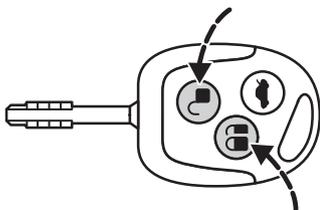
- Girare la chiave di avviamento in posizione II quattro volte entro sei secondi.
- Disinserire l'accensione. Viene emesso un segnale acustico per indicare che è ora possibile programmare il nuovo telecomando.
- Premere uno dei pulsanti sul nuovo telecomando. Verrà emesso un tono per conferma. Ripetere questo punto per tutti i telecomandi, compreso quello originale.
- Per terminare la programmazione, inserire nuovamente l'accensione o non programmare alcun telecomando per dieci secondi. Solo i telecomandi appena programmati possono essere utilizzati per bloccare e sbloccare il veicolo.

## Riprogrammare la funzione di sblocco

Si può modificare la funzione di sblocco in modo tale che, premendo il pulsante di sbloccaggio una volta, si disattiva la chiusura centralizzata, il sistema di chiusura a doppia sicurezza, il sistema di allarme antifurto e si apre la portiera del conducente. Premere il pulsante di sbloccaggio due volte entro tre secondi per sbloccare anche le portiere dei passeggeri.

# Chiavi e telecomandi

Se si desidera bloccare il bagagliaio durante la marcia, premere il pulsante di bloccaggio sulla portiera del conducente per attivare la chiusura centralizzata.



E72190

Per riprogrammare la funzione, premere e tenere premuti i pulsanti di sbloccaggio e bloccaggio simultaneamente per almeno quattro secondi con l'accensione disinserita. Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per indicare che la funzione di apertura è stata con successo riprogrammata.

Per annullare la modifica della funzione, premere e tenere premuti ambedue i pulsanti per almeno quattro secondi simultaneamente.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO



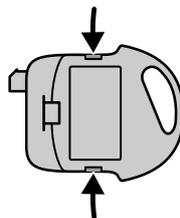
Assicurarsi di smaltire le pile vecchie attenendosi alle norme per la tutela dell'ambiente. Chiedere informazioni alle autorità locali in merito al riciclaggio.

Se il raggio di azione del trasmettitore nella chiave diminuisce gradualmente, la pila (tipo 3V CR 2032) dovrebbe essere sostituita.



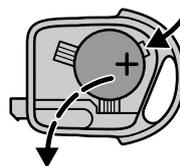
E68726

- Separare con attenzione il trasmettitore dalla chiave utilizzando un attrezzo piatto (ad esempio un cacciavite) nel recesso situato sul retro.
- Estrarre con cura la pila usando l'attrezzo a punta piatta. Inserire la nuova pila tra i contatti, con il segno + rivolto verso il basso. Rimontare l'unità trasmettente secondo l'ordine inverso.



E68727

- Aprire il trasmettitore separando i fermi sui lati utilizzando l'attrezzo piatto.



E68729

- Estrarre con cura la pila usando l'attrezzo a punta piatta. Inserire la nuova pila tra i contatti, con il segno + rivolto verso il basso. Rimontare l'unità trasmettente secondo l'ordine inverso.

# Serrature

## BLOCCO E SBLOCCO

### Chiusura centralizzata

La chiusura centralizzata funziona solamente se tutte le portiere sono chiuse.

### Doppia chiusura

#### AVVERTENZE



Non attivare la chiusura a doppia sicurezza quando nel veicolo vi sono persone o animali.



Le portiere non potranno essere sbloccate dall'interno se è attiva la funzione di chiusura a doppia sicurezza.

La chiusura a doppia sicurezza è una funzione di protezione antifurto che impedisce l'apertura delle portiere dell'interno del veicolo. La chiusura a doppia sicurezza può essere attivata solamente se tutte le portiere sono chiuse.

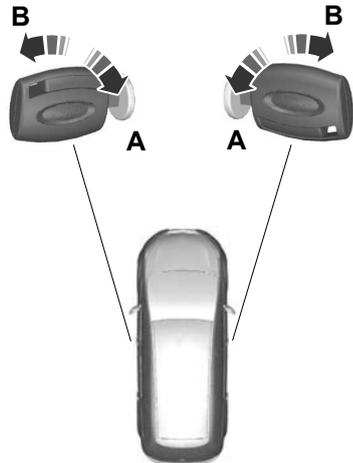
### Conferma del bloccaggio e sbloccaggio

Quando si sbloccano le portiere, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta.

Quando si bloccano le portiere, gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte.

**Nota:** Se il veicolo è dotato di chiusura a doppia sicurezza, gli indicatori di direzione lampeggiano due volte solo dopo che è stata attivata la chiusura a doppia sicurezza.

### Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con la chiave



E71962

A Sbloccato

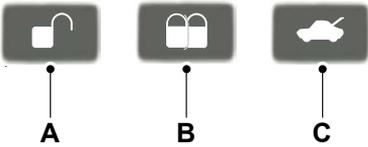
B Bloccato

### Chiusura a doppia sicurezza delle portiere con la chiave

Ruotare la chiave nella posizione di sbloccaggio e quindi nella posizione di bloccaggio entro due secondi.

# Serrature

## Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando



E87379

- A Sbloccato
- B Bloccato
- C Sbloccaggio cofano bagagliaio

## Bloccaggio portiere con il telecomando

Premere il pulsante **B** una volta.

## Chiusura centralizzata delle portiere con il telecomando

Premere il pulsante **B** due volte entro tre secondi.

## Sbloccaggio cofano del bagagliaio

Premere il pulsante **C** due volte entro tre secondi.

## Ribloccaggio automatico

Le portiere si ribloccheranno automaticamente se entro 45 secondi dallo sbloccaggio delle portiere con il telecomando non viene aperta nessuna portiera. Le serrature delle portiere e l'antifurto ritorneranno allo stato precedente.

## Riprogrammare la funzione di sblocco

È possibile riprogrammare la funzione di sbloccaggio in modo che solo la portiera lato guida o tutte le portiere siano sbloccate. Premere contemporaneamente il pulsante di bloccaggio e quello di sbloccaggio sul telecomando per quattro secondi con l'accensione disinserita. Gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per conferma.

# Immobilizzatore del motore

---

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

L'immobilizzatore del motore è un sistema di protezione antifurto che impedisce che qualcuno avvii il motore con una chiave codificata in modo errato.

## CHIAVI CODIFICATE

**Nota:** *Non coprire le chiavi con oggetti metallici. Ciò potrebbe impedire al ricevitore di riconoscere la chiave come valida.*

**Nota:** *Fare cancellare e ricodificare tutte le chiavi restanti in caso di smarrimento. Contattare la Concessionaria per ulteriori informazioni. Fare ricodificare le chiavi sostitutive assieme alle chiavi esistenti.*

In caso di smarrimento di una chiave, è possibile richiederne una sostitutiva alla Concessionaria Ford. Se possibile, indicare il numero della chiave indicato sulla targhetta fornita assieme alle chiavi originali. La Concessionaria Ford sarà anche in grado di fornire delle chiavi aggiuntive.

## INSERIMENTO DELL'IMMOBILIZZATORE MOTORE

L'immobilizzatore del motore si attiva automaticamente dopo breve tempo dal disinserimento dell'accensione.

L'indicatore nel quadro strumenti lampeggerà per confermare che il sistema è funzionante.

## DISINSERIMENTO DELL'IMMOBILIZZATORE MOTORE

L'inserimento dell'accensione disattiva il sistema di immobilizzazione se viene riconosciuto il corretto codice della chiave. L'indicatore **si accende** per circa tre secondi e poi **si spegne**.

Se l'indicatore rimane acceso per un minuto o lampeggia per circa un minuto e poi ripetutamente a intervalli regolari, significa che il sistema non ha riconosciuto il codice della chiave o che si è verificato un guasto. Rimuoverla e tentare di nuovo.

Se il motore non parte, si è verificato un guasto al sistema. Far controllare il sistema da personale qualificato immediatamente.

# Allarme

---

## **ABILITAZIONE DELL'ALLARME**

Il sistema è attivo appena si chiude il veicolo, e funge da deterrente per le persone non autorizzate che tentano di aprire le portiere, il cofano o il vano di carico, o rimuovere il Sistema Audio.

### **Ritardo inserimento automatico**

I 20 secondi di ritardo dell'attivazione iniziano non appena il cofano, il bagagliaio, e tutte le portiere sono chiusi.

### **Allarme**

Il tentativo da parte di persone non autorizzate di aprire una portiera, il vano di carico oppure il cofano, farà suonare l'allarme per 30 secondi. I lampeggiatori di emergenza lampeggeranno per cinque minuti.

Qualsiasi tentativo di avviare il motore o di rimuovere il sistema audio farà scattare nuovamente l'allarme acustico.

## **DISABILITAZIONE DELL'ALLARME**

Disattivare e silenziare l'allarme sbloccando una delle portiere anteriori o il cofano bagagliaio con la chiave.

# Volante

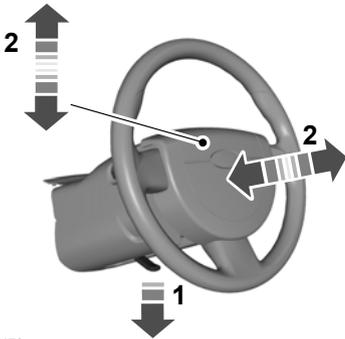
## REGOLAZIONE DEL VOLANTE

### PERICOLO



Non regolare mai il volante quando il veicolo è in movimento.

**Nota:** Accertarsi di essere seduti nella posizione corretta. Vedere Posizione corretta sul sedile (pagina 67).



E95178



E95179

### PERICOLO



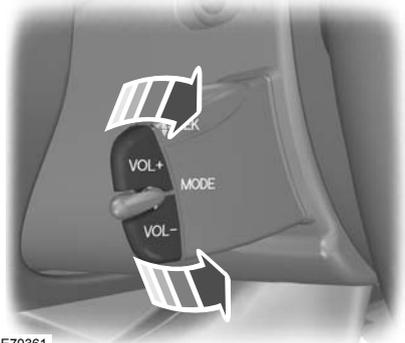
Assicurarsi di inserire completamente la leva di bloccaggio quando la si riporta alla posizione originale.

## COMANDO AUDIO

Selezionare la modalità autoradio, CD o riproduttore di cassette sull'unità audio.

Le funzioni seguenti sono disponibili con il comando a distanza:

### Volume

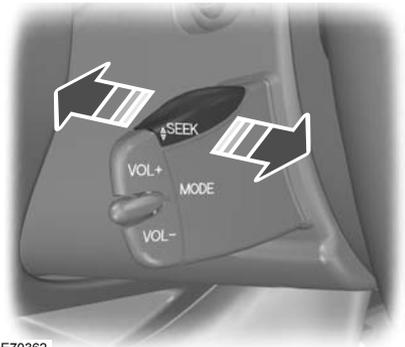


E70361

Aumento volume: tirare l'interruttore **VOL+** verso il volante.

Riduzione volume: Tirare l'interruttore **VOL-** verso il volante.

### Ricerca



E70362

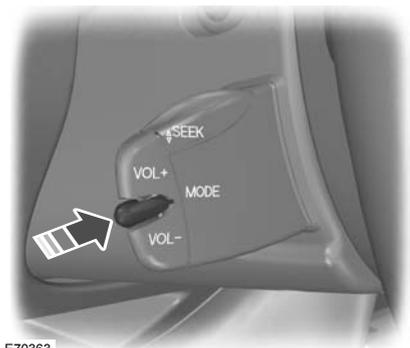
# Volante

---

Muovere l'interruttore **SEEK** verso il volante o verso il pannello strumenti:

- In **modalità radio**, individuerà l'emittente radiofonica precedente o successiva sulla banda di frequenza.
- In **modalità CD**, selezionerà il brano successivo o precedente.

## Modalità



E70363

Premere brevemente il pulsante laterale:

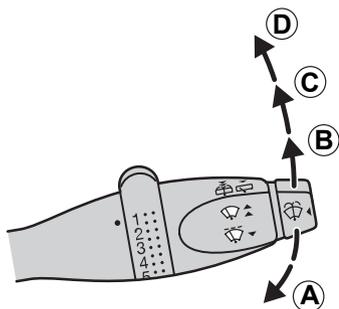
- In **modalità radio**, individuerà l'emittente radiofonica successiva memorizzata.
- In **modalità CD**, selezionerà il CD successivo se è montato un caricatore CD.
- In **tutte le modalità** per interrompere l'ascolto delle notizie sul traffico durante un bollettino radiodiffuso.

Premere e rilasciare il pulsante laterale:

- In **modalità autoradio**, per cambiare la gamma d'onda.

# Lava/tergicristalli

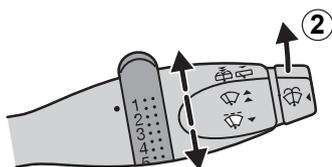
## TERGIPARABREZZA



E72172

- A Movimento singolo del tergicristallo
- B Tergitura intermittente o automatica
- C Tergicristallo normale
- D Alta velocità del tergicristallo

## Tergicristallo intermittente



E72173

Selezionare la tergitura intermittente con il commutatore: **1** = intervallo breve. **6** = intervallo lungo.

## Tergitura automatica

### AVVERTENZE

-  In presenza di ghiaccio, assicurarsi che il parabrezza sia completamente sbrinato prima di selezionare la funzione di tergitura automatica.
-  Disattivare la funzione di tergitura automatica prima di entrare in un autolavaggio.
-  Sostituire le spazzole del tergicristallo quando cominciano a lasciare striature di acqua e sbavature sul parabrezza o quando non rimuovono completamente l'acqua dal parabrezza. Se le spazzole non vengono sostituite, il sensore pioggia continuerà a rilevare la presenza di acqua sul parabrezza. In tal caso il tergicristallo continuerà a funzionare, sebbene la maggior parte del parabrezza sia asciutto.

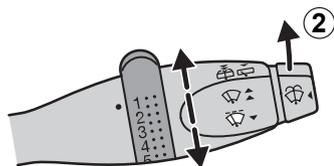
**Nota:** *L'uso della funzione di tergitura automatica è indicato solo in condizioni di pioggia; la funzione è molto sensibile a qualsiasi cosa che tocchi il parabrezza nelle vicinanze del sensore pioggia. Il contatto di sporcizia, nebbia o insetti in quella zona del parabrezza può causare l'attivazione del tergicristallo anche se il parabrezza è sostanzialmente asciutto.*

**Nota:** *Non selezionare la funzione di tergitura automatica in presenza di neve, nebbia o su fondi stradali salini. In tali condizioni meteorologiche, selezionare un'altra posizione, se necessario.*

# Lava/tergicristalli

Quando viene selezionata la funzione di tergiture automatica, il tergicristallo si attiva una volta indipendentemente dallo stato del parabrezza, cioè se è bagnato o asciutto. Dopodiché, oppure dopo l'inserimento dell'accensione con la tergiture automatica selezionata, il tergicristallo non si attiva finché non viene rilevata la presenza di acqua sul parabrezza. In alternativa, spostare la leva su un'altra posizione e poi selezionare la funzione di tergiture automatica, oppure attivare il lavacrystallo.

Il sensore pioggia misura continuamente la quantità di acqua presente sul parabrezza e regola automaticamente la velocità delle spazzole anteriori (singolo movimento, intermittente, normale o alta velocità).



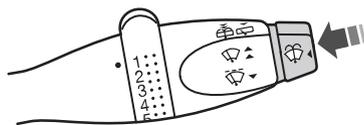
E72173

La sensibilità del sensore può essere regolata utilizzando la ghiera:

**1** = alta sensibilità: il tergicristallo funziona anche se viene rilevata una piccola quantità di acqua sul parabrezza.

**6** = bassa sensibilità: il tergicristallo funziona solo se viene rilevata una quantità consistente di acqua sul parabrezza.

## SISTEMA LAVAPARABREZZA



E72174

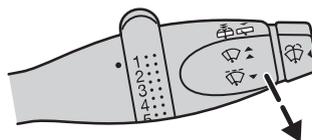
### PERICOLO



Non azionare il lavaparabrezza per più di 10 secondi o quando il relativo serbatoio è vuoto.

## TERGILUNOTTO E LAVALUNOTTO

### Tergicristallo intermittente



E72175

Tirare la leva verso il volante.

### Tergicristalli in retromarcia

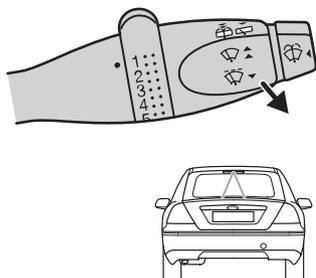
Il tergilunotto verrà azionato automaticamente ingranando la retromarcia, se

- il tergilunotto non è stato ancora acceso,
- la leva tergicristallo è in posizione **C**, o **D**
- in posizione **B** e i tergilavaparabrezza sono in funzione.

# Lava/tergicristalli

La frequenza del tergilunotto sarà uguale a quella dei tergicristalli del parabrezza (intermittente o velocità normale).

## Lavavetri



E72176

### PERICOLO



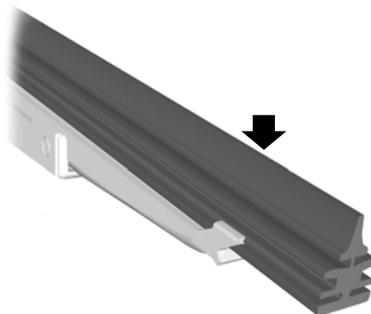
Non tenere in funzione la pompa del liquido lavavetri per più di 10 secondi alla volta, e mai quando la vaschetta è vuota.

Tirare la leva completamente verso il volante e tenerlo in posizione per azionare il sistema lavavetri.

Il lavavetri funzionerà in combinazione con i tergicristalli.

L'ugello lavalutto è posizionato sul tetto, al di sopra del lunotto.

## CONTROLLO DELLE SPAZZOLE TERGICRISTALLO

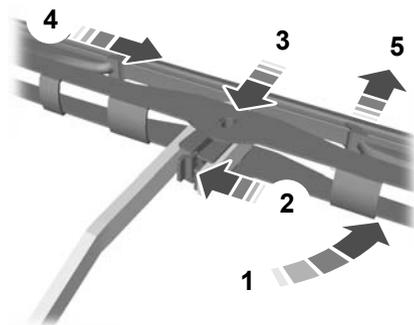


E66644

Far scorrere la punta delle dita sul bordo della spazzola per verificare che la superficie sia liscia.

Pulire le spazzole con acqua su una spugna morbida.

## SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE TERGICRISTALLO



E66645

## Lava/tergicristalli

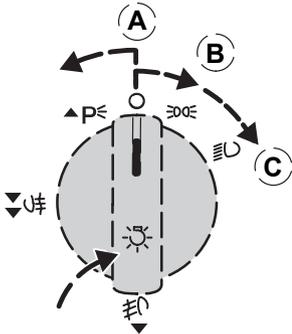
---

Sollevarlo il braccio del tergicristallo e posizionare la spazzola ad angolo retto rispetto al braccio stesso. Per toglierla, premere il fermo in direzione della freccia, sganciare la spazzola e sfilarla dal braccio nella direzione opposta.

# illuminazione

## COMANDO ILLUMINAZIONE

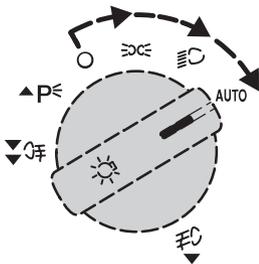
### Posizione di comando illuminazione



E72161

- A Disinserito
- B Luci laterali e posteriori
- C Fari

### Fari automatici



E72162

**Nota:** Se è stata attivata l'illuminazione automatica, gli abbaglianti possono essere inseriti solamente quando la funzione di illuminazione automatica ha acceso i fari.

I fari si accendono e spengono automaticamente a seconda della luce esterna.

### Illuminazione di sicurezza

È possibile inserire le luci di sicurezza fino a 10 minuti dopo il disinserimento dell'accensione.

### Veicoli senza fari automatici

Inserire i fari e quindi disinserirli entro due secondi.

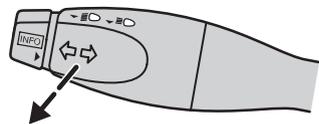
### Veicoli con fari automatici

- a. **Inserire** i fari automatici e quindi **disinserirli** entro due secondi.
- b. **Disinserire** i fari automatici e quindi **inserirli** entro due secondi.

### Luci di posizione con ritardo di spegnimento

Le luci di posizione laterali e posteriori si inseriscono quando le portiere vengono sbloccate con il telecomando e si disinseriscono automaticamente dopo qualche istante.

### Abbaglianti/anabbaglianti

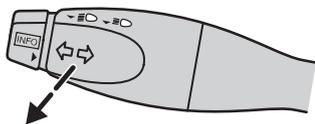


E72168

Tirare completamente la leva verso il volante per passare dagli abbaglianti agli anabbaglianti e viceversa.

# illuminazione

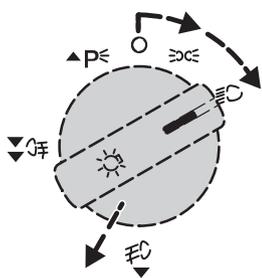
## Lampeggiatore di emergenza



E72168

Tirare la leva leggermente verso il volante.

## FENDINEBBIA



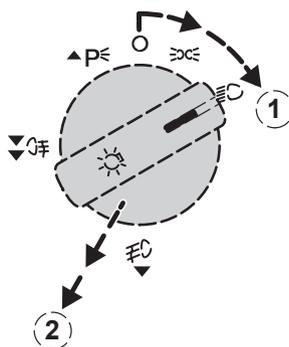
E72163

**Nota:** Non è possibile accendere i fendinebbia se l'interruttore luci è impostato su AUTO. Per accendere i fendinebbia, è necessario disinserire la funzione di illuminazione automatica.

Accendere i fari **1** ed estrarre di una posizione l'interruttore di comando **2**.

I fari fendinebbia vanno utilizzati solo quando la visibilità è notevolmente ridotta a causa di nebbia, neve o pioggia.

## RETRONEBBIA



E72164

### PERICOLO

 I fari retronebbia devono essere utilizzati solamente quando la visibilità è inferiore ai 50 m e non devono essere utilizzati in caso di pioggia o neve.

**Nota:** Sui veicoli non dotati di fendinebbia, l'interruttore di comando può essere estratto solo da una posizione.

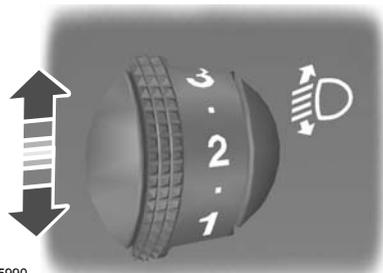
**Nota:** Non è possibile accendere gli antinebbia se l'interruttore luci è impostato su AUTO. Per accendere gli antinebbia, è necessario disinserire la funzione di illuminazione automatica.

Accendere le luci esterne **1** ed estrarre l'interruttore di due posizioni **2**.

# illuminazione

## ALLINEAMENTO DEI FARI

Il livello del fascio luminoso dei fari può essere regolato a seconda del carico del veicolo.



E65990

## Posizioni dell'interruttore di regolazione fari raccomandate

Carico		Carico nel bagagliaio	Posizione interruttore
Sedili anteriori	Sedili di seconda fila		
1-2	-	-	0
1-2	3	-	1
1-2	3	Max <sup>1</sup>	1,5
1	-	Max <sup>1</sup>	2

<sup>1</sup> Vedere **Targhetta di identificazione veicolo** (pagina 134).

## LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA

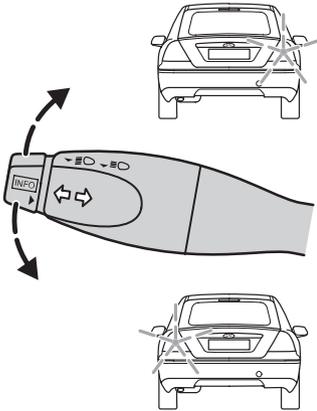
**Nota:** A seconda delle leggi applicabili e delle normative vigenti nel paese per il quale è stato originariamente costruito il veicolo, i lampeggiatori di emergenza potrebbero lampeggiare in caso di forte frenata.



Per la posizione degli elementi: Vedere **Guida rapida** (pagina 10).

# illuminazione

## INDICATORI DI DIREZIONE

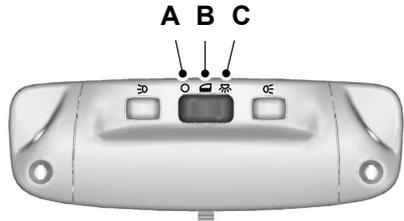


E72167

Spingere leggermente la leva verso l'alto o verso il basso: gli indicatori lampeggiano per tre volte.

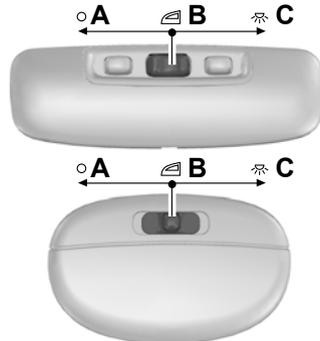
## LUCI ABITACOLO

### Luce di cortesia



E71945

- A Disinserito
- B Contatto portiera
- C Acceso



E91006

- A Disinserito
- B Contatto portiera
- C Acceso

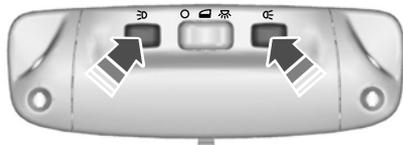
# Illuminazione

Se l'interruttore viene impostato sulla posizione **B**, la luce di cortesia si accende quando si sblocca o si apre una portiera o il portellone. Se si lascia una portiera aperta con l'accensione disinserita, la luce di cortesia si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo per evitare che la batteria del veicolo si scarichi. Per riaccenderla, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

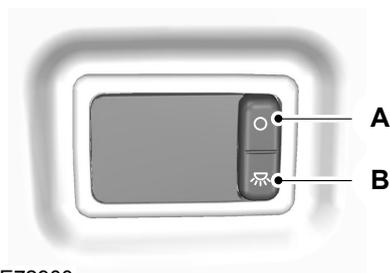
La luce di cortesia si accende anche quando si disinserisce l'accensione. La luce si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo o quando si avvia o riavvia il motore.

Se l'interruttore viene impostato su **C** con l'accensione disinserita, la luce di cortesia si accende. La luce si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo per evitare che la batteria del veicolo si scarichi. Per riaccenderla, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

## Luci di lettura



E71946

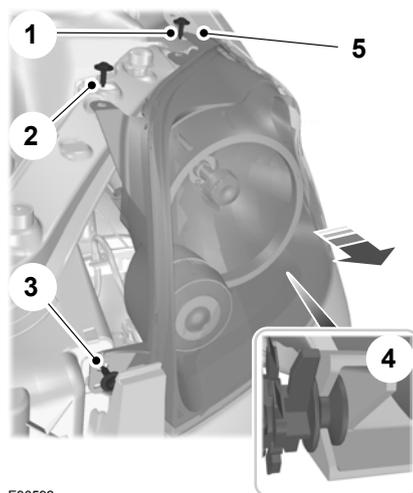


E72900

- A Disinserito
- B Acceso

## SMONTAGGIO DEL FARO

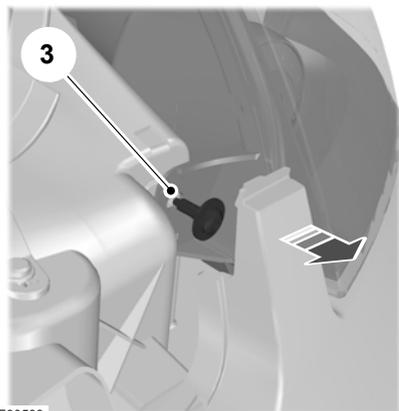
1. Aprire il cofano motore. Vedere **Apertura e chiusura del cofano** (pagina 106).



E90592

2. Svitare le viti.

# Illuminazione



E90593

## AVVERTENZA

! Non staccare il paraurti di oltre 10 mm dalla posizione originale.

3. Tirare con cautela il paraurti verso la parte anteriore del veicolo e smontare la vite.
4. Scollegare il connettore e rimuovere il faro.

## AVVERTENZA

! Durante il montaggio del faro, assicurarsi di non danneggiare i punti di centraggio.

**Nota:** Durante il montaggio, assicurarsi di agganciare correttamente il faro nei punti di centraggio.

## SOSTITUZIONE DI UNA LAMPADINA

### AVVERTENZE

! Spegnere le luci e disinserire l'accensione.

### AVVERTENZE

! Lasciare raffreddare la lampadina prima di rimuoverla.

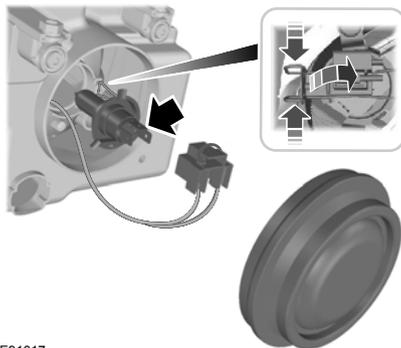
### ATTENZIONE

- ! Non toccare il vetro della lampadina.
- ! Montare solamente lampadine con specifiche corrette. Vedere **Tabella specifiche lampadine** (pagina 48).

**Nota:** Le seguenti istruzioni descrivono in che modo smontare le lampadine. Montare la lampadina di ricambio nell'ordine inverso, a meno che non sia indicato diversamente.

## Fari abbaglianti e anabbaglianti

1. Smontare il faro. Vedere **Smontaggio del faro** (pagina 43).



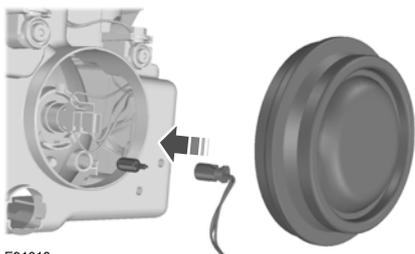
E91017

2. Rimuovere il coperchio.
3. Scollegare il connettore.
4. Sganciare il fermo e smontare la lampadina.

## Luci di posizione

1. Smontare il faro. Vedere **Smontaggio del faro** (pagina 43).

# Illuminazione

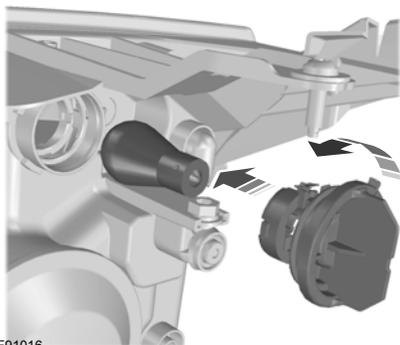


E91018

2. Rimuovere il coperchio.
3. Scalzare con cura il portalampada.
4. Rimuovere la lampadina.

## Indicatori di direzione anteriori

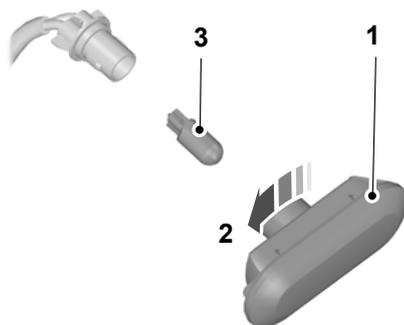
1. Smontare il faro. Vedere **Smontaggio del faro** (pagina 43).



E91016

2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.
3. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotarla in senso antiorario e rimuoverla.

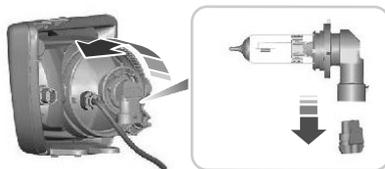
## Indicatori di direzione laterali



E78869

1. Smontare con cura l'indicatore di direzione laterale.
2. Mantenendo il portalampada, ruotare l'alloggiamento in senso antiorario e smontarlo.
3. Rimuovere la lampadina.

## Fendinebbia anteriori



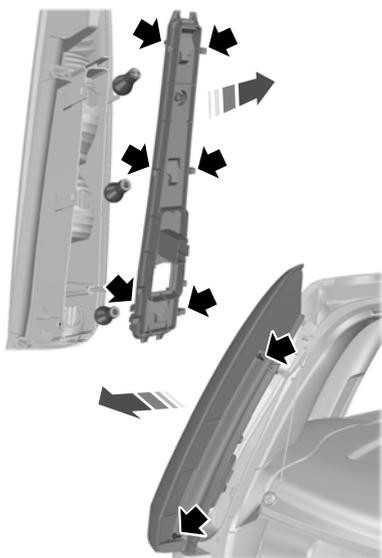
E91019

1. Scollegare il connettore.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.

## Fari posteriori

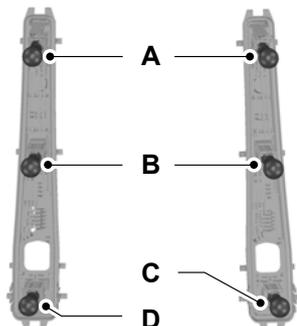
1. Aprire il portello posteriore.

# Illuminazione



E91020

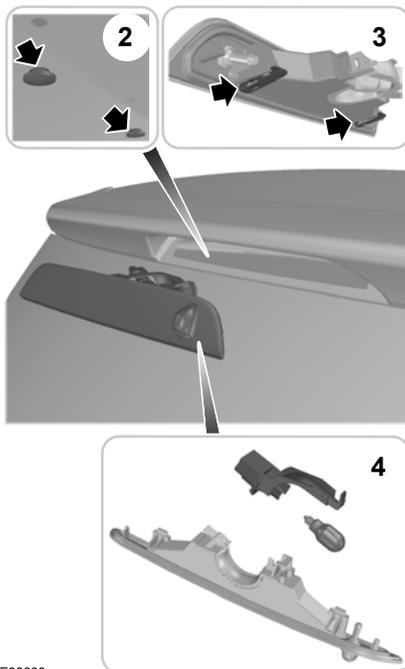
2. Dall'interno del bagagliaio, smontare il dado ad alette sul retro del faro posteriore.
3. Svitare le viti e rimuovere il gruppo ottico posteriore.
4. Sganciare i fermi e smontare il portalamпада.



E91021

5. Spingere delicatamente le lampadine nel relativo portalamпада, ruotarle in senso antiorario e rimuoverle.

## Terza luce di arresto supplementare

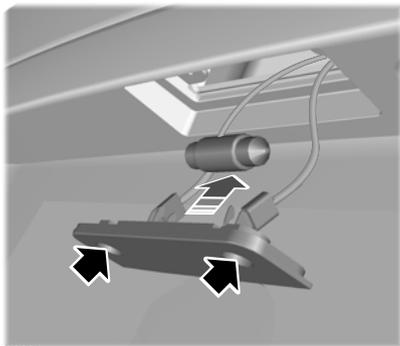


E90600

1. Aprire il portello posteriore.
2. Smontare l'anello di tenuta in gomma.
3. Sganciare i fermi utilizzando un cacciavite a lama piatta e smontare la lampadina.
4. Sganciare il portalamпада e smontare la lampadina.

# illuminazione

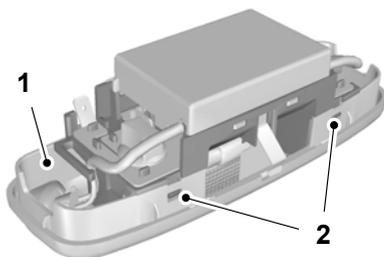
## Luce targa



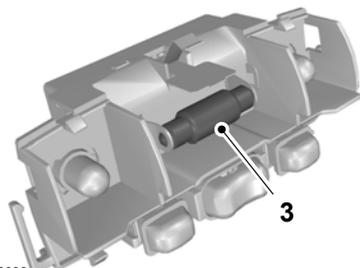
E90601

1. Allentare le viti e rimuovere la lampadina.
2. Rimuovere la lampadina.

## Luce abitacolo



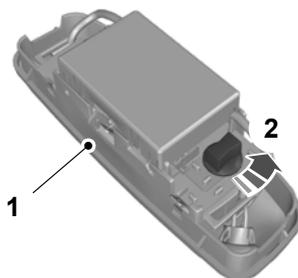
E73091



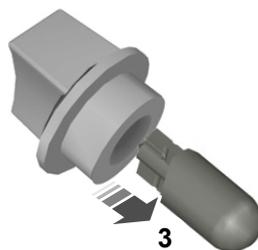
E73092

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Rimuovere il trasparente.
3. Rimuovere la lampadina.

## Luci di lettura



E73938

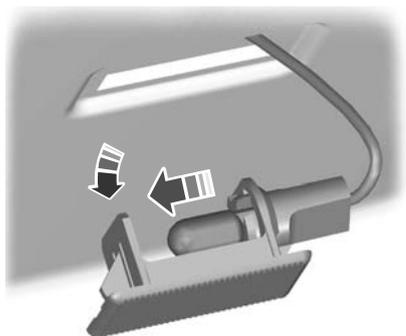


E73939

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.
3. Rimuovere la lampadina.

# illuminazione

## Luce bagagliaio



E72784

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Rimuovere la lampadina.

## TABELLA SPECIFICHE LAMPADINE

Lampadina	Specifica	Potenza nominale (watt)
Indicatore di direzione anteriore	PY21W	21
Luci di posizione		5
Faro	H4	55/60
Indicatore di direzione laterale		5
Fendinebbia anteriore	H11	55
Luce di arresto e posteriore	P21/5W	5
Indicatore di direzione posteriore	P21W	21
Luce di retromarcia	P21W	21
Fari retronebbia	P21W	21
Terza luce di arresto centrale		16
Luce targa	ZW5	5
Luce abitacolo		10

# illuminazione

---

<b>Lampadina</b>	<b>Specifica</b>	<b>Potenza nominale (watt)</b>
Luce di lettura		5
Luce bagagliaio		5

# Finestrini e specchietti

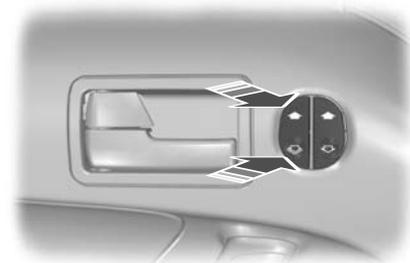
## ALZACRISTALLI ELETTRICI

### PERICOLO



Non azionare i cristalli elettrici se vi sono degli ostacoli.

**Nota:** Quando gli interruttori vengono azionati spesso a brevi intervalli di tempo, il sistema potrebbe interrompere il funzionamento per un certo periodo al fine di impedire che si verifichino danni dovuti al surriscaldamento.



E93505

Inserire l'accensione per azionare i cristalli elettrici.

### Per aprire automaticamente il cristallo lato conducente

Premere l'interruttore portandolo nella seconda posizione di azionamento e rilasciarlo. Premerlo nuovamente per interrompere il movimento del finestrino.

## RETROVISORI ESTERNI

### PERICOLO



Non sovrastimare la distanza degli oggetti che si vedono nei retrovisori convessi. Gli oggetti visualizzati nei retrovisori convessi appaiono più piccoli e lontani di quanto realmente siano.

## Retrovisori elettrici a comando manuale

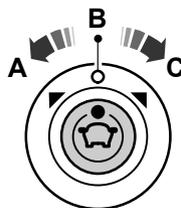
### Ripiegamento.

Spingere il retrovisore verso il cristallo della portiera.

### Riportare i sedili nella posizione di funzionamento normale

Accertarsi di fissare completamente il retrovisore nel relativo supporto quando lo si riporta in posizione originale.

## RETROVISORI ESTERNI ELETTRICI



E66485

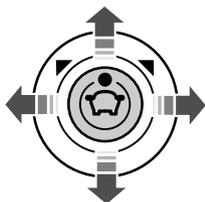
- A Specchietto sinistro
- B Disinserito
- C Specchietto destro

I retrovisori esterni elettrici sono dotati di un elemento riscaldante che provvederà a sbrinare o disappannare lo specchietto. La funzione si inserisce automaticamente quando viene attivato il lunotto termico.

# Finestrini e specchietti

---

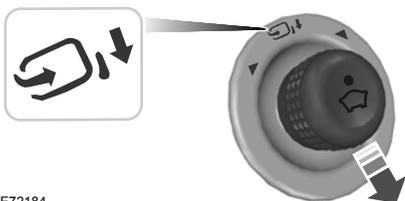
## Posizione di inclinazione dello specchietto



E66486

- A in su
- B destra
- C in giù
- D sinistra

## Retrovisori pieghevoli elettrici



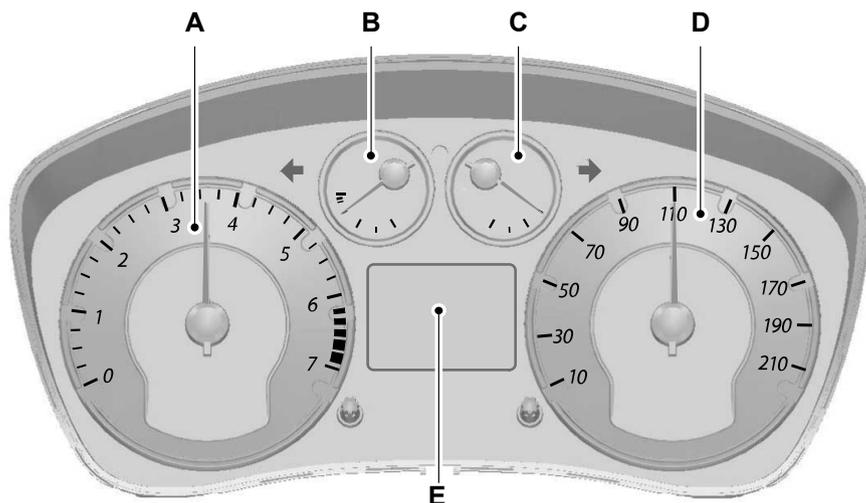
E72184

## Ripiegamento automatico

I retrovisori si chiudono automaticamente quando il veicolo viene bloccato con il telecomando e si aprono quando il veicolo viene sbloccato con la chiave o il telecomando.

# Quadro strumenti

## INDICATORI



E89015

- A Contagiri
- B Indicatore temperatura liquido refrigerante motore
- C Indicatore livello carburante
- D Tachimetro
- E Display informazioni

### Indicatore temperatura liquido refrigerante motore

#### Tutti i veicoli

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento motore. A temperature di esercizio normali, l'ago rimane nella sezione centrale.

#### AVVERTENZA

! Non riavviare il motore fino a quando la causa del surriscaldamento non è stata risolta.

Se la lancetta entra nella sezione rossa, il motore è surriscaldato. Arrestare il motore, disinserire l'accensione e stabilire la causa **una volta che il motore si è raffreddato.**

# Quadro strumenti

## Veicoli con display informazioni

Inoltre, nel display viene visualizzato un messaggio di avvertimento.

## Indicatore livello carburante

La freccia adiacente al simbolo della pompa del carburante indica il lato del veicolo in cui è situato il tappo del bocchettone di rifornimento carburante.

## SPIE E INDICATORI

I seguenti indicatori e spie si accendono quando l'accensione è inserita:

- ASM
- Airbag
- Pressione dell'olio
- Portiera aperta
- Motore
- Gelo
- Accensione
- Pressione olio
- Servosterzo
- Gruppo motore/cambio
- Stabilizzatore elettronico (ESP).

Se una delle spie non dovesse accendersi quando l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto. Fare controllare il sistema da personale qualificato.

## Spia ABS



Se la spia si accende durante la guida, si è verificato un guasto. La normale funzione frenante continuerà ad essere garantita (senza ABS). Fare controllare il sistema da personale qualificato prima possibile.

## Spia airbag



Se la spia si accende durante la guida, si è verificato un guasto. Fare controllare il sistema da personale qualificato.

## Spia sistema frenante



Si accende quando viene inserito il freno di stazionamento.

### PERICOLO



Ridurre gradualmente la velocità e arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo. Utilizzare i freni con cautela.

Se si accende durante la marcia, controllare che il freno di stazionamento non sia inserito. Se il freno di stazionamento non è inserito, ciò indica un malfunzionamento. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

## Indicatore di direzione



Lampeggia durante il funzionamento degli indicatori di direzione. Un improvviso aumento della velocità di intermittenza indica che una delle lampadine esterne è fulminata. Vedere **Sostituzione di una lampadina** (pagina 44).

## Spia portiera aperta



Si accende quando si avvia il motore e rimane accesa se qualche portiera, il cofano o il bagagliaio non è chiuso correttamente.

## Quadro strumenti

### Spia motore



Se si accende mentre il motore è in funzione, si è verificato un guasto. Se lampeggia durante la guida, **ridurre immediatamente la velocità del veicolo**. Se continua a lampeggiare, evitare brusche accelerazioni o decelerazioni. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

### Spia fendinebbia



Si accende quando si accendono i fendinebbia.

### Spia formazione di brina



Si illumina di colore giallo quando la temperatura aria esterna è compresa tra 4°C (39°F) e 1°C (34°F). Si illumina di colore rosso quando la temperatura è inferiore a 1°C (34°F).

### Spia candele a incandescenza



Vedere **Avviamento di un motore diesel** (pagina 76).

### Spia fari



Si accende quando si accendono i fari anabbaglianti o i fari laterali o posteriori.

### Spia accensione



Se la spia si accende durante la guida, si è verificato un guasto. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non necessari. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

### Spia livello carburante basso



Se si accende, effettuare il rifornimento prima possibile.

### Spia abbaglianti



Si accende quando si accendono i fari abbaglianti. Essa lampeggia quando si utilizzano i lampeggiatori di emergenza.

### Spia di pressione dell'olio

#### AVVERTENZA



Non riprendere il viaggio se tale spia si accende nonostante il livello sia corretto. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.



Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento oppure si accende durante la marcia, si è verificato un guasto. Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo e spegnere il motore. Controllare il livello dell'olio motore. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).

### Indicatore overdrive



Si illumina quando si disinserisce l'overdrive.

### Spia servosterzo



Si accende per indicare un guasto del sistema servosterzo. Sterzare sarà comunque possibile, ma bisognerà impiegare più forza sullo sterzo. Fare controllare il sistema da personale qualificato prima possibile.

# Quadro strumenti

## Spia gruppo motore e cambio

### Veicoli con cambio automatico



Se la spia gruppo motore e cambio si accende quando il motore è in moto, è presente un guasto o una temperatura del cambio elevata. Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo e attenersi a quanto segue:

1. Selezionare **P o N** e fare girare il motore al minimo per 10 minuti.
2. Disinserire l'accensione e riavviare il motore.

Se la spia gruppo motore e cambio si accende, disinserire l'accensione e fare effettuare un controllo del cambio prima di proseguire la marcia.

Se la spia gruppo motore e cambio non si accende, proseguire la marcia e fare effettuare un controllo del cambio il prima possibile.

### Veicoli con cambio manuale a 5 velocità o Durashift EST



Se la spia gruppo motore e cambio si accende quando il motore è in moto, è presente un guasto. Il motore continuerà a girare ma con una potenza limitata. Fare effettuare un controllo il prima possibile.

Se la spia gruppo motore e cambio lampeggia quando il motore è in moto, è presente un guasto. Arrestare il veicolo non appena riteniate sia sicuro. Fare effettuare un controllo prima di proseguire la marcia.

## Spia retronebbia



Si accende quando si accendono i retronebbia.

## Spia stabilizzatore (ESP)



Durante la guida, la spia lampeggia durante l'attivazione del sistema. Dopo l'inserimento dell'accensione, se la spia non si accende o si accende in modo continuo durante la guida, è presente un guasto. In presenza di un guasto, il sistema si disinserisce. Fare controllare il sistema da personale qualificato prima possibile.

Se l'ESP viene disattivato, la spia si illumina. La spia si spegne quando il sistema viene riattivato o quando l'accensione viene disinserita.

# Display informazioni

## INFORMAZIONI GENERALI

### PERICOLO



Non azionare i comandi del display informazioni quando il veicolo è in movimento.

**Nota:** Il display informazioni rimarrà acceso per alcuni minuti dopo il disinserimento dell'accensione.

**Nota:** Se viene visualizzato *Sh on o SHIP ON*, la modalità di spedizione veicolo è inserita. Fare disinserire la modalità di spedizione veicolo presso la propria Concessionaria.

### Display informazioni tipo 1



E

E91003

- A Autonomia o orologio
- B Contachilometri parziale
- C Contachilometri
- D Pulsante di selezione
- E Pulsante di azzeramento

Premere il pulsante di selezione per scorrere lungo il display.

### Impostazione dell'ora



E91004

**Nota:** L'ora può essere impostata solo mediante l'unità audio su alcuni veicoli. Vedere Impostazione di ora e data sull'unità audio (pagina 145).

1. Premere il pulsante di selezione fino a quando l'ora lampeggia sul display.
2. Premere il pulsante di selezione per impostare l'ora.

### Display informazioni tipo 2



F

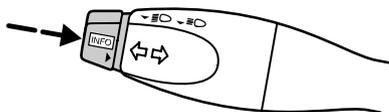
E91005

- A Marcia selezionata
- B Orologio, stazione radio o brano CD

# Display informazioni

- C Temperatura esterna dell'aria
- D Contachilometri parziale
- E Contachilometri
- F Indicatore messaggio

Attraverso il display informazioni è possibile modificare le impostazioni di diverse funzioni. Il display informazioni fornisce inoltre messaggi di informazione.



E70436

Premere il pulsante per scorrere lungo il display e tenere premuto il pulsante per fermarsi, selezionare un sottomenu o modificare un'impostazione. Il display informazioni indica se per le varie opzioni è necessaria una pressione breve o lunga del pulsante.

## Indicatore messaggio

L'indicatore messaggio si accende contemporaneamente alla comparsa di alcuni messaggi. L'indicatore può essere di colore rosso o ambra, a seconda della gravità del messaggio, e rimane acceso fino a quando la causa del messaggio viene rettificata.

## Definizioni display

### Raggio d'azione

Indica approssimativamente la distanza che il veicolo può percorrere con il carburante residuo nel serbatoio.

## Velocità media

Indica la velocità media del veicolo dall'ultimo ripristino.

## Carburante medio

Indica il consumo medio di carburante del veicolo dall'ultimo ripristino.

## Consumo di carburante

Indica il consumo del carburante corrente del veicolo.

## IMPOSTAZIONI PERSONALIZZATE

Attraverso il display informazioni è possibile modificare le impostazioni di diverse funzioni.

## Sbloccaggio delle portiere con il telecomando

È possibile impostare la funzione di sbloccaggio per sbloccare solo la portiera anteriore lato guida o tutte le portiere.

## Indicatori di direzione

È possibile impostare gli indicatori di direzione affinché lampeggino solo tre volte quando si picchietta la leva degli indicatori di direzione.

## Display unità audio

È possibile impostare il display informazioni affinché visualizzi determinate informazioni relative all'unità audio.

## Lampeggiatori di emergenza

È possibile impostare il lampeggio automatico dei lampeggiatori di emergenza in caso di frenata brusca.

# Display informazioni

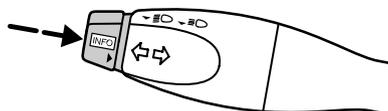
## Segnali acustici di avvertimento

È possibile disinserire alcuni dei segnali acustici di avvertimento.

## Lingua

È possibile impostare il display sulla lingua preferita.

## MESSAGGI DI INFORMAZIONI



E70436

Premere il pulsante per confermare ed eliminare alcuni messaggi dal display informazioni. Altri messaggi saranno eliminati automaticamente dopo un breve periodo di tempo. I messaggi rimangono attivi fino a quando la causa non viene rettificata.

Messaggio	Indicatore messaggio	Significato
OLIO DEI FRENI LIVELLO BASSO	Rossa	Ciò indica un guasto in uno dei circuiti frenanti. Controllare il livello del liquido freni. Vedere <b>Controllo del liquido freni e frizione</b> (pagina 115). Se anche la spia ABS o la spia stabilizzatore elettronico si accendono è presente un guasto. Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo e fare controllare il veicolo prima di proseguire il viaggio.
ALTA TEMPERAT. DEL MOTORE	Rossa	Il motore si surriscalda. Arrestare il motore, disinserire l'accensione e stabilire la causa <b>una volta che il motore si è raffreddato.</b>
GUASTO NELLA TRASMISSIONE	Rossa	Il sistema del cambio funziona in modo anomalo. <b>Veicoli con cambio automatico:</b> Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo. Selezionare <b>P</b> o <b>N</b> e fare girare il motore al minimo per 10 minuti. Disinserire l'accensione e quindi riavviare il motore. Se il messaggio è ancora visualizzato, disinserire l'accensione e fare effettuare un

## Display informazioni

Messaggio	Indicatore messaggio	Significato
		controllo prima di proseguire la marcia. Se il messaggio non è più visualizzato, è possibile proseguire la marcia e fare effettuare un controllo il prima possibile. <b>Veicoli con cambio Durashift EST:</b> Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo. Disinserire l'accensione e fare effettuare un controllo prima di proseguire la marcia.
GUASTO NELLA TRASMISSIONE	Ambra	Il sistema del cambio funziona in modo anomalo. Evitare forti accelerazioni o decelerazioni. Il cambio continua a funzionare ma vengono riscontrate condizioni anomale. Fare effettuare un controllo il prima possibile.
AVARIA SERVO-STERZO	Rossa	Il sistema servosterzo funziona in modo anomalo. È necessaria una forza maggiore per ruotare il volante. Fare effettuare un controllo il prima possibile.
GUASTO SISTEMA MOTORE	Rossa	Il motore funziona in modo anomalo. Arrestare il veicolo non appena riteniate sia sicuro. Disinserire l'accensione e fare effettuare un controllo prima di proseguire la marcia.
GUASTO SISTEMA MOTORE	Ambra	Il motore funziona in modo anomalo. Evitare forti accelerazioni o decelerazioni. Il motore continuerà a girare ma con una potenza limitata. Fare effettuare un controllo il prima possibile.
TEMPERATURA ESTERNA BASSA	Rossa	La temperatura aria esterna è inferiore a 1°C (34°F).
TEMPERATURA ESTERNA BASSA	Ambra	La temperatura aria esterna è compresa tra 4°C e 1°C (39°F e 34°F).
MODALITÀ CALDO CAMBIO	Ambra	<b>Veicoli con cambio automatico:</b> Il cambio si surriscalda. Arrestare il veicolo non appena riteniate sia sicuro. Selezionare <b>P</b> o <b>N</b> e fare girare il motore al minimo per 10 minuti. Disinserire l'accensione e quindi riavviare il motore. Se il messaggio è ancora

## Display informazioni

<b>Messaggio</b>	<b>Indicatore messaggio</b>	<b>Significato</b>
		visualizzato, disinserire l'accensione e fare effettuare un controllo prima di proseguire la marcia. Se il messaggio non è più visualizzato, è possibile proseguire la marcia e fare effettuare un controllo il prima possibile.
GUASTO LAMPADINA INDICATORE DI DIREZIONE SINISTRO	Ambra	Una lampadina dell'indicatore di direzione sinistro è guasta.
GUASTO LAMPADINA INDICATORE DI DIREZIONE DESTRO	Ambra	Una lampadina dell'indicatore di direzione destro è guasta.
PORTA APERTA CONDUCENTE	Ambra	La portiera anteriore lato guida è aperta.
PORTA POST. AL CONDUC. APERTA	Ambra	La portiera posteriore lato guida è aperta.
PORTA APERTA PASSEGGERO	Ambra	La portiera anteriore lato passeggero è aperta.
PORTA POST. AL PASSEG. APERTA	Ambra	La portiera posteriore lato passeggero è aperta.
COFANO APERTO	Ambra	Il portellone è aperto.
COFANO APERTO	Ambra	Il cofano è aperto.
BATTER.TELECOMANDO SCARICA	Ambra	La batteria del telecomando è scarica. Fare effettuare un controllo il prima possibile.
GUASTO FARI AUTOMATICI/ LAVACRISTALLI AUTOMATICI		I fari automatici o i lavacrystalli automatici funzionano in modo anomalo. Fare effettuare un controllo il prima possibile.

# Sistema di climatizzazione

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

### Aria esterna

Per garantire il funzionamento efficiente del sistema di climatizzazione, è necessario mantenere le bocchette di aspirazione aria davanti al parabrezza libere da ostruzioni (neve, foglie ecc.).

### Ricircolo dell'aria

#### AVVERTENZA



L'uso prolungato del ricircolo aria può causare l'appannamento dei cristalli. Se i cristalli si appannano, selezionare

le impostazioni per lo sbrinamento e il disappannamento del parabrezza.

L'aria presente nell'abitacolo verrà rimessa in circolo. L'aria esterna non entrerà nel veicolo.

### Riscaldamento

La capacità di riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento motore.

### Climatizzatore

**Nota:** il sistema di aria condizionata funziona solo quando la temperatura è al di sopra di 4°C.

**Nota:** il consumo di carburante del veicolo aumenta quando il sistema di aria condizionata è in uso.

L'aria viene convogliata attraverso l'evaporatore dove viene raffreddata. L'aria viene privata dell'umidità per evitare l'appannamento dei cristalli. La condensa che ne risulta viene convogliata verso l'esterno del veicolo, pertanto, è assolutamente normale che si formino piccole pozze d'acqua sotto il veicolo.

### Informazioni generali sulla regolazione della temperatura dell'abitacolo

Chiudere completamente tutti i cristalli.

### Riscaldamento dell'abitacolo

Indirizzare l'aria verso il pianale. In caso di umidità o bassa temperatura esterna, indirizzare una parte dell'aria verso il parabrezza e i cristalli delle portiere.

### Raffreddamento dell'abitacolo

Indirizzare l'aria verso la zona del viso.

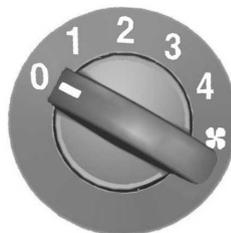
## BOCCHETTE DELL'ARIA



E71942

## CLIMATIZZAZIONE MANUALE

### Ventilatore



E90444

A Disinserito

**Nota:** Se si disinserisce la ventola, il parabrezza potrebbe appannarsi.

# Sistema di climatizzazione

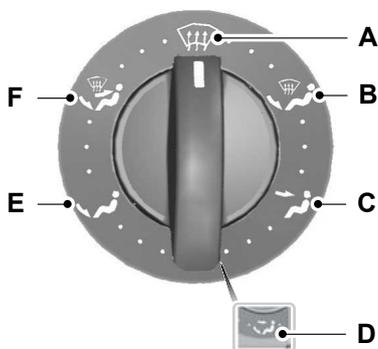
## Comando della temperatura



E90445

Blu Freddo  
Rossa Tiepido

## Comando della distribuzione dell'aria



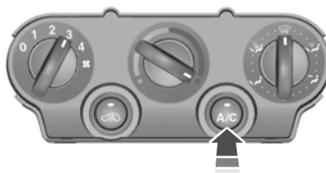
E90446

- A Parabrezza
- B Pozzetto e parabrezza
- C Altezza del viso
- D Livello viso e pozzetto
- E Pozzetto
- F Livello viso, parabrezza e pozzetto

La distribuzione dell'aria può essere regolata in qualsiasi posizione tra i simboli.

Una piccola quantità di aria viene sempre convogliata verso il parabrezza.

## Sbrinamento e disappannamento del parabrezza



E90447

Se necessario, disinserire i cristalli termici. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 65).

## Ventilazione



E90448

## Riscaldamento rapido dell'abitacolo



E90449

## Accensione e spegnimento del climatizzatore



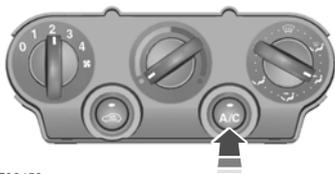
# Sistema di climatizzazione

Se la ventola viene disattivata, l'aria condizionata si spegne. Quando la ventola viene nuovamente inserita, il sistema aria condizionata si accende automaticamente.

## Ricircolo dell'aria

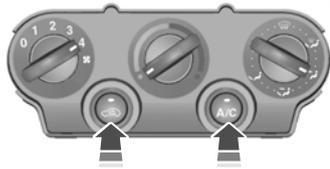


## Raffreddamento con aria esterna



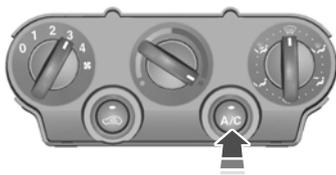
E90450

## Raffreddamento rapido dell'abitacolo



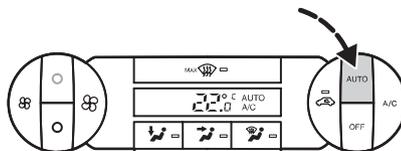
E90451

## Riduzione dell'umidità dell'aria nell'abitacolo



E90452

## SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICO



E72153

Il sistema controlla in modo automatico la temperatura, la portata e la distribuzione del flusso d'aria e effettua le regolazioni in base alle condizioni di guida e atmosferiche. Premendo il pulsante **AUTO** una volta viene attivata la modalità automatica.

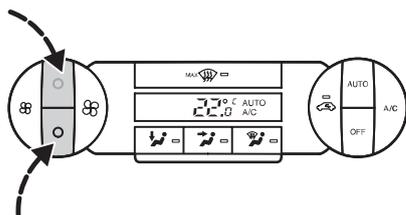
**Nota:** Evitare di regolare le impostazioni quando l'abitacolo è estremamente caldo o freddo. Il sistema di climatizzazione automatico si regola automaticamente in base alle condizioni del momento. Per il corretto funzionamento del sistema, i diffusori laterali e centrali dovrebbero essere completamente aperti.

**Nota:** Il sensore dell'intensità solare si trova sulla parte superiore del quadro strumenti. Non coprire il sensore con oggetti.

**Nota:** Finché il motore è freddo, in condizioni di temperatura esterna bassa e quando il sistema è in modalità AUTO, il flusso dell'aria sarà diretto verso il parabrezza e i finestrini laterali.

# Sistema di climatizzazione

## Regolazione della temperatura



E72154

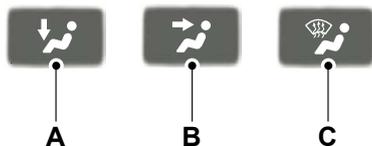
- Blu Riduce la temperatura
- Rossa Aumenta la temperatura

È possibile impostare la temperatura tra 16°C (61°F) e 28°C (82°F) con incrementi di 0,5°C (1°F). Nella posizione **LO**, 16°C (61°F), il sistema passa alla modalità di raffreddamento permanente. Nella posizione **HI**, 28°C (82°F), il sistema passa alla modalità di riscaldamento permanente.

## Ventilatore

Utilizzare i pulsanti per regolare la velocità della ventola. La regolazione del ventilatore è indicata nel display. Per ritornare alla modalità auto, premere il pulsante **AUTO**.

## Distribuzione dell'aria



E70308

- A Pozzetto
- B Altezza del viso
- C Parabrezza

**Nota:** Quando si seleziona la modalità di sbrinamento e disappannamento del parabrezza, A, B e C si disinseriscono automaticamente e si inserisce il sistema aria condizionata. L'aria esterna entrerà nel veicolo. Non è possibile selezionare il ricircolo dell'aria.

## Sbrinamento e disappannamento del parabrezza



Premere il pulsante di sbrinamento e disappannamento del parabrezza. L'aria esterna entrerà nel veicolo. Il climatizzatore si accende automaticamente. Se la distribuzione dell'aria è regolata in questa posizione, non è possibile selezionare il ricircolo dell'aria.

Il ventilatore ed il comando della temperatura funzionano automaticamente e non possono essere regolati manualmente. La ventola è impostata sull'alta velocità e la temperatura su **HI**.

Quando si seleziona la funzione di sbrinamento e disappannamento del parabrezza, i cristalli termici si attivano automaticamente per spegnersi dopo breve.

# Sistema di climatizzazione

Premere nuovamente il pulsante di sbrinamento e disappannamento del parabrezza per ritornare alle impostazioni precedenti.

## Accensione e spegnimento del climatizzatore

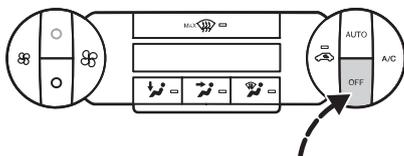
 Premere il pulsante **A/C** per inserire e disinserire il condizionatore.

## Ricircolo dell'aria

 Premere il pulsante di ricircolo dell'aria per passare dalla distribuzione dell'aria esterna a quella di ricircolo.

**Nota:** Il sistema in modalità *AUTO* seleziona automaticamente il ricircolo dell'aria, per raffreddare l'abitacolo più velocemente quando la temperatura sia interna che esterna è alta. Una volta raggiunta la temperatura richiesta, il sistema rilesce automaticamente l'aria esterna.

## Accensione e spegnimento del sistema di climatizzazione automatico



E72157

Premere il pulsante **OFF**.

Quando viene disinserito, il sistema di riscaldamento, ventilazione e climatizzatore si spegne e viene selezionata l'aria di ricircolo.

## CRISTALLI E RETROVISORI TERMICI

### Cristalli termici

Utilizzare i cristalli termici per sbrinare o disappannare il parabrezza o il lunotto.

**Nota:** I cristalli termici funzionano solamente quando il motore è in funzione.

### Parabrezza termico



### Lunotto termico



### Retrovisori termici esterni

I retrovisori esterni elettrici sono dotati di un elemento riscaldante che provvederà a sbrinare o disappannare lo specchietto. La funzione si inserisce automaticamente quando viene attivato il lunotto termico.

## RISCALDATORE AUSILIARIO

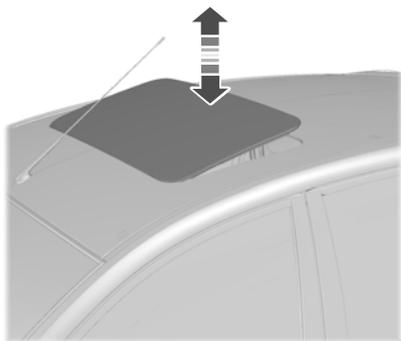
### Riscaldatore ausiliario diesel (a seconda del paese)

Il riscaldatore ausiliario diesel (riscaldatore elettrico PTC) è di supporto al riscaldamento del motore e dell'abitacolo sui veicoli con motori diesel. Si attiva o disattiva automaticamente a seconda della temperatura esterna, della temperatura del liquido di raffreddamento e del carico dell'alternatore.

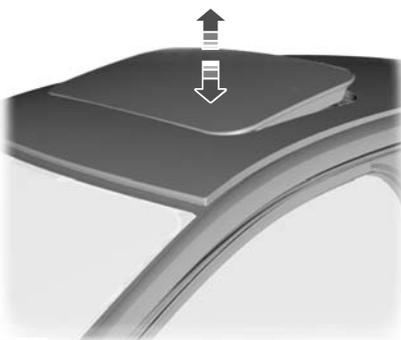
# Sistema di climatizzazione

---

## TETTUCCIO APRIBILE



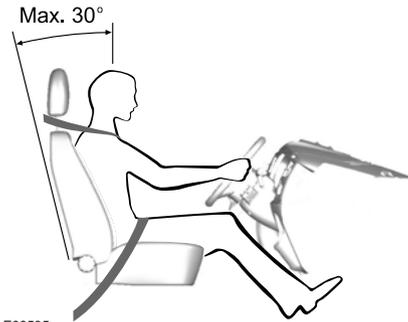
E90558



E72189

# Sedili

## POSIZIONE CORRETTA SUL SEDILE



E68595

### AVVERTENZE



Non regolare i sedili quando il veicolo è in movimento.



Solo quando viene utilizzata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di tenere l'occupante in una posizione che garantisce il funzionamento ottimale dell'airbag.

Quando vengono utilizzati correttamente, il sedile, il poggiatesta, la cintura di sicurezza e gli airbag offrono una protezione ottimale in caso di impatto. Si raccomanda di:

- sedere in posizione verticale con la base della schiena in posizione più arretrata possibile.
- non reclinare lo schienale più di 30 gradi.
- regolare il poggiatesta in modo che la parte superiore sia a livello con la parte superiore della testa e il più possibile in avanti, mantenendo il confort.

- mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante. Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 250 millimetri tra il torace e il coperchio dell'airbag.
- tenere il volante con le braccia leggermente piegate.
- piegare leggermente le gambe in modo da poter premere completamente i pedali.
- posizionare il nastro altezza spalle della cintura di sicurezza sopra la parte centrale della spalla e posizionare il nastro addominale attorno ai fianchi.

Accertarsi di guidare in una posizione confortevole e di mantenere il pieno controllo del veicolo.

## SEDILI MANUALI

### Spostamento dei sedili in avanti e indietro



E74816

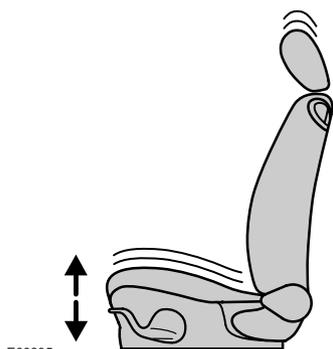
### PERICOLO



Muovere il sedile indietro e in avanti dopo aver rilasciato la leva, per accertarsi che sia completamente bloccato.

# Sedili

## Regolazione dell'altezza del sedile lato guida



E68895

## Regolazione dell'inclinazione dello schienale



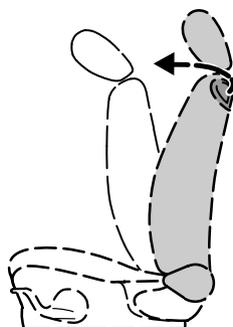
E74819

## Ripiegamento del sedile lato passeggero in avanti

### AVVERTENZE

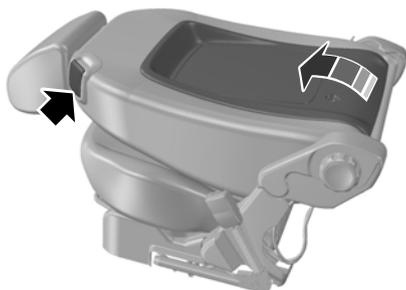
 Non guidare con il sedile lato passeggero piegato in avanti, se il sedile posteriore corrispondente è occupato.

 Non lasciare oggetti sul sedile ripiegato durante la guida.



E68896

1. Reclinare il sedile in avanti.



E91008

2. Ruotare la manopola fino a quando lo schienale è in posizione orizzontale.

Tirare la leva di bloccaggio per riportare lo schienale nella posizione verticale. Accertarsi che lo schienale sia bloccato saldamente in posizione.

## SEDILI POSTERIORI

### AVVERTENZE

 Accertarsi che i sedili e i relativi schienali siano ben fissati e completamente bloccati nei relativi ganci.

# Sedili

## AVVERTENZE

 Quando si abbassa lo schienale dei sedili, fare attenzione a non lasciare le dita tra lo schienale e il telaio del sedile.

 Quando si riposizionano gli schienali in verticale, assicurarsi che le cinture siano visibili per il passeggero e non siano inceppate dietro al sedile.

## AVVERTENZA

 Abbassare i poggiatesta.

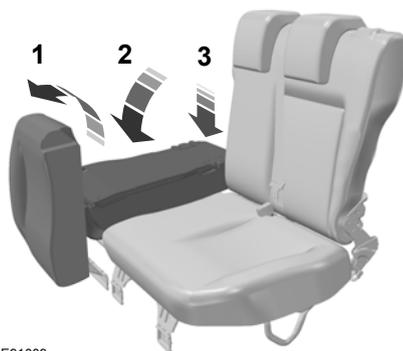
## Abbassamento dello schienale del sedile



E86611

1. Tirare le leve di sbloccaggio.
2. Spingere in avanti lo schienale del sedile.

## Creazione di un piano di carico



E91009

1. Sollevare il cuscino del sedile.
2. Tirare la leva di bloccaggio e spingere lo schienale in avanti.
3. Spingere la parte posteriore dello schienale verso il basso.

## POGGIATESTA



E75767

# Sedili



E81584

## Regolazione del poggiatesta

### PERICOLO



Sollevare il poggiatesta posteriore quando il sedile posteriore è occupato da un passeggero o dal seggiolino di sicurezza per bambini.

Regolare il poggiatesta in modo che la parte superiore di questo sia a livello con la parte superiore della testa dell'occupante.

## Smontaggio del poggiatesta.

Premere i pulsanti di bloccaggio e smontare il poggiatesta.

## SEDILI RISCALDATI

### Lato guida



E90906

### Lato passeggero



E90907

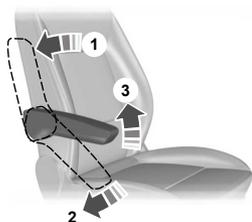
### AVVERTENZA



L'azionamento dei sedili riscaldati con il motore spento scaricherà la batteria.

I sedili riscaldati funzionano quando il commutatore di avviamento è in posizione II.

## BRACCIOLO SEDILE ANTERIORE



E95256

# Funzioni comfort

## ACCENDISIGARI



E78055

### PERICOLO



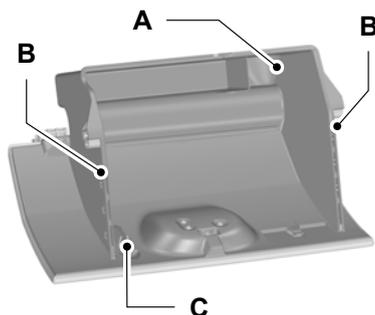
Non tenere premuto l'accendisigari in sede, ne deriverebbe un danno. Rimuovere sempre per precauzione l'accendisigari se nel veicolo vengono lasciati dei bambini soli.

Per utilizzare l'accendisigari, premerlo nella sede ed attendere che scatti automaticamente. L'accendisigari funziona anche quando l'accensione è disinserita.

La presa di corrente dell'accendisigari può essere utilizzata per alimentare altri dispositivi elettrici.

Quando si collegano degli accessori, utilizzare solo accessori di connessione specifici della gamma di accessori Ford o quelli con le prese standard SAE.

## CASSETTO PORTAOGGETTI



E91002

- A Portatessere
- B Portamonete
- C Portapenna o portamatita

## VANI PORTAOGGETTI

### Cassetto portaoggetti

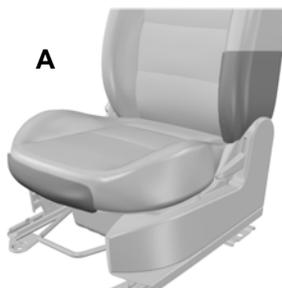
Un vano portaoggetti è ubicato sotto il cuscino del sedile lato passeggero.

# Funzioni comfort



E91010

## Tasche portaoggetti



A



B

E91011

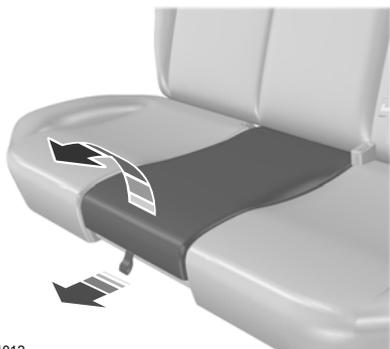
- A Sedile lato guida
- B Sedile posteriore

# Funzioni comfort

## BRACCIOLO SEDILE POSTERIORE

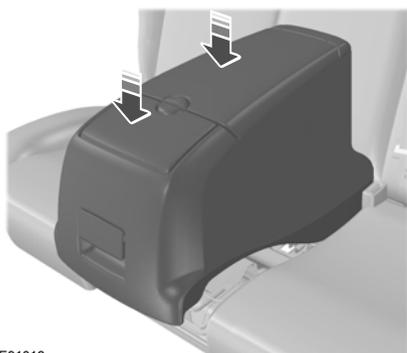
### Console Activity

#### Montaggio della console Activity



E91012

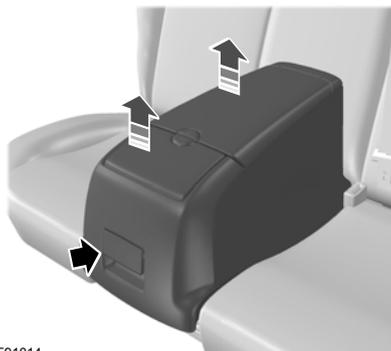
1. Smontare il cuscino del sedile centrale.



E91013

2. Montare la console Activity

#### Smontaggio della console Activity



E91014

1. Tirare la maniglia e smontare la console Activity.



E91015

2. Montare il cuscino del sedile centrale.

## TAPPETINI

### PERICOLO



Nell'utilizzare i tappetini, assicurarsi sempre che il tappetino sia adeguatamente fissato usando i dispositivi di fissaggio appropriati e posizionato in modo tale da non interferire con il funzionamento dei pedali.

# Avviamento del motore

## INFORMAZIONI GENERALI

### Informazioni generali sull'avviamento

Se la batteria è stata scollegata, il veicolo potrebbe presentare delle caratteristiche di guida insolite per circa 8 chilometri dopo il ricollegamento della batteria.

Questo perché è necessario che il sistema di gestione motore si riallinei con il motore. Durante questo periodo di tempo, ignorare qualsiasi tipo di caratteristica di guida insolita.

### Avviamento del motore a spinta o traino

#### PERICOLO



Per impedire qualsiasi danno, non avviare il veicolo spingendolo o trascinandolo. Utilizzare cavi di avviamento di emergenza e una batteria ausiliaria. Vedere **Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza** (pagina 121).

## COMMUTATORE DI AVVIAMENTO

#### PERICOLO



No portare mai la chiave in posizione **0** o **I** mentre il veicolo è in movimento.



E72128

**0** L'accensione è disinserita.

I L'accensione e tutti i circuiti elettrici principali sono disattivati.

**Nota:** Non lasciare la chiave di accensione in questa posizione per troppo tempo al fine di evitare che la batteria si scarichi.

II L'accensione è inserita. Tutti i circuiti elettrici sono funzionanti. Le spie e gli indicatori si accendono. Questa è la posizione della chiave durante la guida. Tale posizione deve essere selezionata anche quando si viene trainati.

III Il motorino di avviamento è attivato. Rilasciare la chiave non appena avviato il motore.

## AVVIAMENTO DI UN MOTORE A BENZINA

**Nota:** il motorino di avviamento può essere azionato solo per un massimo di 30 secondi alla volta.

### Motore freddo o caldo

#### Tutti i veicoli

#### AVVERTENZA



Quando la temperatura è al di sotto di  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ), inserire l'accensione per almeno un secondo prima di avviare il motore. In questo modo si assicura che venga raggiunta la pressione carburante massima per avviare il motore.

### Veicoli con cambio manuale

**Nota:** Non toccare il pedale dell'acceleratore.

1. Premere a fondo il pedale della frizione
2. Avviare il motore.
3. Se il motore non si avvia, premere a fondo i pedali del freno e della frizione e riprovare.

# Avviamento del motore

## Veicoli con cambio automatico

**Nota:** Non toccare il pedale dell'acceleratore.

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere a fondo il pedale freno.
3. Avviare il motore.

## Tutti i veicoli

Se il motore non si avvia entro 15 secondi, attendere qualche istante quindi riprovare.

Se il motore non parte dopo **tre** tentativi, attendere 10 secondi e seguire la procedura **Motore ingolfato**.

In caso di difficoltà nell'avviare il motore quando la temperatura è al di sotto di  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ), premere il pedale dell'acceleratore fino a  $\frac{1}{4}$  o  $\frac{1}{2}$  della corsa e riprovare.

## Motore ingolfato

### Veicoli con cambio manuale

1. Premere a fondo il pedale della frizione
2. Premere completamente il pedale dell'acceleratore e tenerlo premuto.
3. Avviare il motore.

### Veicoli con cambio automatico

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere completamente il pedale dell'acceleratore e tenerlo premuto.
3. Premere a fondo il pedale freno.
4. Avviare il motore.

## Tutti i veicoli

Se il motore non si avvia, ripetere la procedura **Motore freddo o caldo**.

## Regime minimo del motore dopo l'avviamento

Il regime minimo del motore immediatamente dopo l'avviamento varia a seconda della temperatura del motore.

Se il motore è freddo, il regime minimo aumenta automaticamente allo scopo di riscaldare il catalizzatore il più rapidamente possibile. Ciò assicura che le emissioni del veicolo siano mantenute a un livello minimo assoluto.

Il regime minimo scenderà lentamente fino al livello normale man mano che il catalizzatore si riscalda.

## AVVIAMENTO DI UN MOTORE DIESEL

### Motore freddo o caldo

#### Tutti i veicoli

**Nota:** Quando la temperatura è inferiore a  $-15^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$ ), può essere necessario avviare il motore per 25 secondi. Se il veicolo viene utilizzato sempre a queste temperature, si consiglia di richiedere il montaggio di un riscaldatore del monoblocco.

**Nota:** continuare a fare girare il motore fino a quando non si avvia.

**Nota:** il motorino di avviamento può essere azionato solo per un massimo di 30 secondi alla volta.



Inserire l'accensione e attendere fino a quando la spia candelette non si spegne.

### Veicoli con cambio manuale

**Nota:** Non toccare il pedale dell'acceleratore.

1. Premere a fondo il pedale della frizione.
2. Avviare il motore.

# Avviamento del motore

---

3. Se il motore non si avvia, premere a fondo i pedali del freno e della frizione e riprovare.

## **Veicoli con cambio automatico**

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere a fondo il pedale del freno.
3. Avviare il motore.

## **SPEGNIMENTO DEL MOTORE**

### **Veicoli con turbocompressore**

#### **AVVERTENZA**



Non spegnere il motore quando è in funzione ad alta velocità. In caso contrario, il turbocompressore continuerà a girare anche dopo che la pressione dell'olio motore è scesa a zero. Ciò causerà una prematura usura del cuscinetto del turbocompressore.

---

Rilasciare il pedale dell'acceleratore.  
Attendere che il motore raggiunga il regime minimo, quindi spegnerlo.

# Carburante e rifornimento

## NORME ANTINFORTUNISTICHE

### AVVERTENZE



Interrompere il rifornimento quando l'ugello del carburante si arresta per la seconda volta. Il carburante in eccesso riempirà la parte ampliata del serbatoio che potrebbe causare la fuoriuscita di benzina. Il carburante versato potrebbe rappresentare un pericolo per gli altri utenti della strada.



Non utilizzare alcun genere di fiamme o fonti calore vicino al sistema di alimentazione del carburante. Il sistema di alimentazione carburante è sotto pressione. Vi è rischio di lesioni se è presente una perdita nel sistema di alimentazione.

## QUALITÀ DEL CARBURANTE - BENZINA

### AVVERTENZA



non utilizzare benzina con piombo o benzina con additivi contenenti altri composti metallici, ad esempio a base di manganese, in quanto potrebbero danneggiare il sistema di controllo delle emissioni.

**Nota:** si raccomanda di utilizzare solo carburante di alta qualità senza additivi o altri agenti per l'eliminazione dei depositi di carbonio.

Utilizzare **benzina senza piombo con un numero di ottano minimo di 95** che soddisfi le specifiche definite da **EN 228** o equivalenti.

## QUALITÀ DEL CARBURANTE - DIESEL

### PERICOLO



Non mescolare carburante diesel con olio, benzina o altri liquidi. In caso contrario, si potrebbe scatenare una reazione chimica.

### ATTENZIONE



Non aggiungere cherosene, paraffina o benzina ai carburanti diesel, in quanto si potrebbero verificare danni al sistema di alimentazione.



Utilizzare carburante diesel che soddisfa le specifiche definite da **EN 590** o la specifica nazionale equivalente.

**Nota:** Si raccomanda di utilizzare solo carburante di alta qualità.

**Nota:** Si sconsiglia l'uso di additivi o altri prodotti per il trattamento del motore non approvati da Ford.

**Nota:** non è consigliabile l'uso prolungato di additivi per la prevenzione dell'addensamento del carburante.

## Veicolo inutilizzato per periodi prolungati

La maggior parte dei carburanti diesel contiene bio-diesel, pertanto, si raccomanda di riempire il serbatoio con diesel a base di olio minerale, se disponibile, o di aggiungere un antiossidante prima di mettere a riposo il veicolo per più di due mesi. Il concessionario può fornire un antiossidante adeguato.

# Carburante e rifornimento

## CATALIZZATORE

### PERICOLO

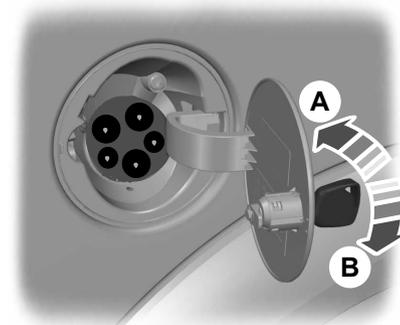
 Non parcheggiare o far girare al minimo il veicolo su foglie secche, vetro asciutto o altro materiale combustibile. Dopo lo spegnimento del motore e durante l'utilizzo, il sistema di scarico continuerà a irradiare una quantità considerevole di calore. pertanto, sussiste il rischio di incendio.

## Guida con catalizzatore

### ATTENZIONE

-  Evitare di rimanere senza carburante.
-  Non fare girare il motore per periodi prolungati.
-  Non mettere in moto il motore se un cavo candela è scollegato.
-  Non avviare a spinta o a traino il veicolo. Utilizzare cavi batteria. Vedere **Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza** (pagina 121).
-  Non disinserire l'accensione durante la guida.

## SPORTELLINO DEL BOCCHETTONE DI RIFORNIMENTO CARBURANTE



E75775

## RIFORNIMENTO

### AVVERTENZA

-  Non tentare di avviare il motore se il serbatoio è stato rifornito di carburante di specifica errata. In caso contrario, si potrebbero verificare danni al motore. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

## CONSUMO DI CARBURANTE

I valori relativi alle emissioni di CO<sub>2</sub> e al consumo di carburante provengono dai test di laboratorio condotti in conformità alla Direttiva ECC 80/1268/EEC e ai successivi emendamenti ed eseguiti da tutti i costruttori di veicoli.

## Carburante e rifornimento

Essi vengono forniti per confrontare tra loro varie marche e modelli di veicoli e non rappresentano il consumo di carburante realmente ottenuto dal veicolo. Il consumo di carburante reale è determinato da vari fattori quali stile di guida, guida ad alta velocità, guida con arresti/partenze frequenti, uso del sistema aria condizionata, accessori in dotazione e traino, ecc.

La vostra Concessionaria Ford è in grado di fornire validi consigli al fine di ridurre il consumo di carburante.

### SPECIFICHE TECNICHE

#### Valori consumo carburante

Versione	Urbano	Extra-Urbano	Combinato	Emissioni CO2
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
1,25L Duratec-16V (Sigma) (55kW/75PS) Fase IV, cambio manuale a 5 velocità	8,6 (32,8)	5,1 (55,4)	6,4 (44,1)	152
1,4L Duratec-16V (Sigma) (59kW/80PS) Fase IV, cambio manuale a 5 velocità	8,5 (33,2)	5,3 (53,3)	6,5 (43,3)	154
1,4L Duratec-16V (Sigma) (59kW/80PS) Fase V, cambio manuale a 5 velocità	8,8 (32,1)	5,4 (52,3)	6,6 (42,8)	154
1,4L Duratec-16V (Sigma) (59kW/80PS) Fase IV, Durashift EST	8,5 (33,2)	5 (56,5)	6,3 (44,8)	149
1,6L Duratec-16V (Sigma) (74kW/100PS) Fase IV, cambio manuale a 5 velocità	8,9 (31,7)	5,3 (53,3)	6,6 (42,8)	157
1,6L Duratec-16V (Sigma) (74kW/100PS) Fase V, cambio manuale a 5 velocità	9,1 (31)	5,4 (52,3)	6,7 (42,2)	157

## Carburante e rifornimento

<b>Versione</b>	<b>Urbano</b>	<b>Extra-Urbano</b>	<b>Combinato</b>	<b>Emissioni CO2</b>
	<b>l/100 km (mpg)</b>	<b>l/100 km (mpg)</b>	<b>l/100 km (mpg)</b>	<b>g/km</b>
1,6L Duratec-16V (Sigma) (74 kW/100PS) Fase IV, cambio automatico	10,2 (27,7)	6 (47,1)	7,5 (37,7)	179
1,4L Duratorq-TDCi (DV) (50kW/68PS) Fase IV, cambio manuale a 5 velo- cità,	5,7 (49,6)	3,9 (72,4)	4,5 (62,8)	120
1,6L Duratorq-TDCi (DV) (66kW/90PS) Fase IV, cambio manuale a 5 velo- cità,	5,5 (51,4)	4 (70,6)	4,5 (62,8)	119

# Cambio

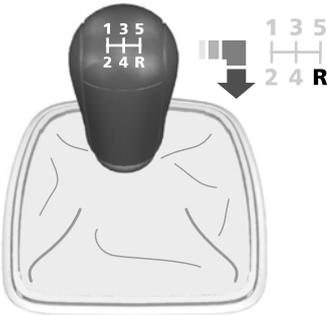
## CAMBIO MANUALE

### Cambio manuale a 5 velocità

#### AVVERTENZA

! Non applicare una forza laterale eccessiva sulla leva del cambio quando si passa dalla 5a alla 4a marcia. Ciò potrebbe causare l'innesco involontario della 2a marcia e danneggiare il cambio.

### Selezione della retromarcia



E75050

#### AVVERTENZA

! Non innestare la retromarcia quando il veicolo è in movimento. Ciò potrebbe danneggiare il cambio.

**Nota:** Premere completamente il pedale della frizione e attendere tre secondi prima di selezionare la retromarcia.

## Durashift EST

### Posizioni della leva selettore



E90581

- R Retromarcia
- N Folle
- D Drive (automatica)
- +/- Drive (manuale)
- A Modalità di guida

#### AVVERTENZE

- ! Premere il freno prima di spostare la leva selettore e tenerlo premuto fino a quando si è pronti a partire.
- ! Selezionare la retromarcia solo quando il veicolo è fermo e il motore è al minimo.

**Nota:** Il motore a freddo presenta un minimo più alto. Ciò aumenta la tendenza del veicolo ad avanzare lentamente quando viene selezionata una marcia.

La marcia selezionata viene visualizzata sul display informazioni. Se lampeggia, premere il freno o il pedale dell'acceleratore per partire.

Premere la leva verso sinistra (modalità di guida) per selezionare la guida manuale o automatica.

# Cambio

## Partenze

1. Rilasciare il freno di stazionamento.
2. Rilasciare il pedale del freno e premere il pedale dell'acceleratore.

## Fermarsi

1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno.
2. Inserire il freno di stazionamento.

## Kickdown

Premere a fondo il pedale dell'acceleratore per selezionare la marcia immediatamente superiore per un funzionamento ottimale. Rilasciare il pedale dell'acceleratore quando non è più richiesto il kickdown.

## CAMBIO AUTOMATICO - VEICOLI CON: CAMBIO AUTOMATICO A 4 VELOCITÀ (4F27E)

### Posizioni della leva selettoria



E83164

- P Parccheggio  
R Retromarcia  
N Folle

- D Marcia  
2 2a marcia  
1 1a marcia

## PERICOLO



Premere il freno prima di spostare la leva selettoria e tenerlo premuto fino a quando si è pronti a partire.

**Nota:** Il motore a freddo presenta un minimo più alto. Ciò aumenta la tendenza del veicolo ad avanzare lentamente quando viene selezionata una marcia.

Premere il pulsante sulla leva selettoria per selezionare la retromarcia o la posizione di parcheggio.

La posizione della leva selettoria viene visualizzata sul display informazioni.

## Parccheggio

### AVVERTENZE



Selezionare la posizione di parcheggio solo quando il veicolo è fermo.



Inserire il freno di stazionamento e selezionare la posizione di parcheggio prima di uscire dal veicolo. Accertarsi che la leva selettoria sia bloccata in posizione.

**Nota:** Se si apre la portiera lato guida senza aver selezionato la posizione di parcheggio, viene emesso un segnale acustico.

In questa posizione la potenza non viene trasmessa alle ruote motrici e il cambio è bloccato. Con la leva selettoria in questa posizione è possibile avviare il motore.

# Cambio

## Retromarcia

### PERICOLO



Selezionare la retromarcia solo quando il veicolo è fermo e il motore è al minimo.

## Folle

In questa posizione la potenza non viene trasmessa alle ruote motrici ma il cambio può girare liberamente. Con la leva selettoria in questa posizione è possibile avviare il motore.

## Marcia

Selezionare Drive per passare automaticamente alle marce in avanti.

## 2a marcia

Selezionare 2 in modo che il cambio passi automaticamente solo dalla 2a alla 1a marcia e viceversa.

## 1a marcia

Selezionare 1 in modo che il cambio selezioni solo la 1a marcia.

## Consigli per la guida con cambio automatico

### Partenze

1. Disinserire il freno di stazionamento.
2. Rilasciare il pedale del freno e premere il pedale dell'acceleratore.

### Fermarsi

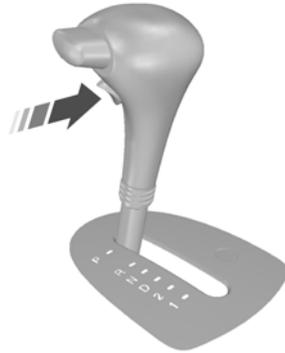
1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno.
2. Applicare il freno di stazionamento.

## Kickdown

Premere a fondo il pedale dell'acceleratore con la leva selettoria nella posizione di marcia per selezionare la marcia immediatamente superiore per un funzionamento ottimale. Rilasciare il pedale dell'acceleratore quando non è più richiesto il kickdown.

## Overdrive

**Nota:** Quando è selezionata la posizione di marcia, il cambio si trova di solito in modalità overdrive.



E83165

Durante la guida in condizioni di traffico rallentato o su una salita ripida, è possibile che il cambio tenda ad alternare continuamente tra la 4a e la 3a marcia. Se si verifica questa condizione, disattivare la funzione overdrive.

**Nota:** Se la funzione overdrive è stata disattivata, il cambio selezionerà solo la 1a, la 2a e la 3a marcia.

## Modalità di guida

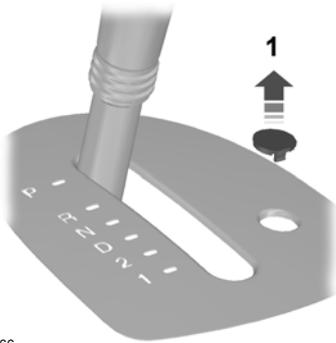
Il cambio seleziona la marcia appropriata per un funzionamento ottimale sulla base della temperatura ambiente, della pendenza della strada, del carico veicolo e dei comandi del guidatore.

# Cambio

---

## Leva per lo sblocco di emergenza dalla posizione di parcheggio

Utilizzare la leva per spostare la leva selettoria dalla posizione di parcheggio in caso di guasto elettrico o di batteria scarica del veicolo.



E83166

1. Rimuovere il coperchio.
2. Inserire un cacciavite a lama piatta nella fessura.
3. Spingere verso il basso il cacciavite per sbloccare la leva e spostare la leva selettoria dalla posizione di parcheggio.
4. Montare il coperchio.

# Freni

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

### Freni a disco

L'efficacia della frenata con i dischi dei freni bagnati è ridotta. Premere leggermente il pedale del freno quando si esce da un impianto di autolavaggio per rimuovere la pellicola d'acqua.

### ASM

#### PERICOLO



L'ABS non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.

L'ABS consente di mantenere una piena stabilità direzionale e di sterzata in caso di frenata brusca di emergenza impedendo il bloccaggio delle ruote.

## SUGGERIMENTI PER LA GUIDA CON L'ABS

Quando l'ABS è attivo, il pedale del freno vibra. Ciò è assolutamente normale. Mantenere la pressione sul pedale del freno.

L'ABS non è in grado di eliminare i pericoli esistenti nei casi seguenti:

- se la distanza dal veicolo che precede è eccessivamente ridotta;
- in caso di aquaplaning del veicolo;
- se la velocità del veicolo in curva è eccessiva;
- se il fondo stradale è in cattive condizioni.

## FRENO DI STAZIONAMENTO

### Inserimento del freno di stazionamento



E66567

#### PERICOLO



Accertarsi di inserire il freno di stazionamento prima di rilasciare la leva.

**Nota:** Non premere il pulsante di rilascio quando si inserisce il freno di stazionamento.

1. Premere saldamente il pedale del freno.
2. Sollevare completamente la leva del freno di stazionamento.

### Parcheggio in salita

Se si deve parcheggiare in salita, selezionare la prima e ruotare le ruote anteriori in modo che non siano rivolte verso il marciapiede. Se si deve parcheggiare in discesa, selezionare la retromarcia e ruotare le ruote anteriori verso il marciapiede.

### Rilascio del freno di stazionamento

1. Premere saldamente il pedale del freno.
2. Tirare la leva del freno di stazionamento leggermente verso l'alto, premere il pulsante di rilascio e spingere la leva verso il basso.

# Controllo della stabilità

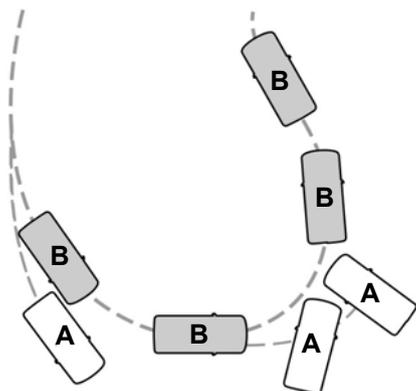
## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

### Stabilizzatore elettronico (ESP)

#### PERICOLO



Il sistema non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.



E72903

- A Senza ESP
- B Con ESP

Il sistema garantisce la stabilità quando il veicolo inizia a deviare dal percorso prestabilito. Ciò avviene frenando le ruote individualmente e riducendo la coppia del motore secondo necessità.

Il sistema prevede inoltre una funzione di controllo della trazione potenziata, riducendo la coppia del motore se le ruote slittano in fase di accelerazione. Ciò migliora la capacità del conducente di effettuare partenze su strade scivolose o superfici sdruciolevoli e migliora il comfort di guida limitando lo slittamento delle ruote in presenza di tornanti.

### Spia stabilizzatore (ESP)

Durante la guida, la spia lampeggia durante l'attivazione del sistema. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 53).

### Sistema di controllo frenata di emergenza

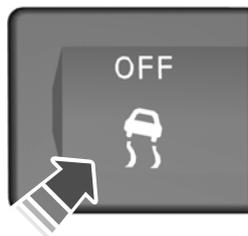
#### PERICOLO



Il sistema non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.

Il sistema rileva un'eventuale frenata brusca misurando la velocità alla quale viene abbassato il pedale del freno, e assicura la massima efficienza di frenata fino a quando si tiene abbassato il pedale. Il sistema è in grado di ridurre le distanze di arresto nelle situazioni critiche.

## UTILIZZO DEL CONTROLLO DELLA STABILITÀ



E94885

Premere e tenere premuto l'interruttore per un secondo. L'interruttore si illuminerà.

Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sistema. Il sistema si attiverà automaticamente ogni volta che si inserisce l'accensione.

# Controllo della stabilità

---

Per l'ubicazione: Vedere **Guida rapida**  
(pagina 10).

# Sistema di parcheggio a ultrasuoni

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

### PERICOLO



Il sistema di parcheggio a ultrasuoni non solleva il conducente dalla responsabilità di guidare con la debita cautela e attenzione.

### ATTENZIONE



I veicoli dotati di modulo rimorchio non approvato dal presente produttore potrebbero non rilevare correttamente gli ostacoli.



I sensori potrebbero non rilevare gli oggetti in presenza di forti piogge o altre condizioni che potrebbero interferire sul loro funzionamento.



I sensori potrebbero non rilevare gli oggetti che presentano superfici in grado di assorbire le onde a ultrasuoni.



Il sistema di parcheggio a ultrasuoni non rileva gli ostacoli che si allontanano dal veicolo. Tali ostacoli vengono rilevati solamente quando iniziano a muoversi nuovamente verso il veicolo.



Prestare particolare attenzione durante le manovre in retromarcia con il gancio di traino o gli accessori montati nella parte posteriore, ad es. portabiciclette, poiché il sistema di parcheggio a ultrasuoni posteriore indicherà solamente la distanza tra il paraurti e l'ostacolo.



Se per lavare il veicolo si utilizza uno spruzzo ad alta pressione, spruzzare i sensori solo per un breve periodo di tempo e da una distanza non inferiore a 20 cm.

**Nota:** Sui veicoli dotati di gancio di traino, i sensori posteriori si disattivano automaticamente quando una delle luci del rimorchio (o i pannelli di illuminazione) vengono collegati alla presa da 13 pin tramite il modulo rimorchio approvato dal presente produttore.

**Nota:** Mantenere i sensori liberi da sporcizia, ghiaccio e neve. Non utilizzare oggetti appuntiti per pulirli.

**Nota:** Il sistema di parcheggio a ultrasuoni potrebbe emettere dei segnali fuorvianti in caso di rilevamento di un segnale avente la stessa frequenza dei sensori o quando il veicolo è completamente carico.

**Nota:** I sensori esterni possono rilevare le pareti esterne di un garage. Se la distanza tra il sensore esterno e la parete laterale rimane costante per tre secondi, il segnale si disattiva. Mano a mano che si procede, i sensori interni rileveranno gli oggetti nella parte posteriore.

## UTILIZZO DEL SISTEMA DI PARCHEGGIO AD ULTRASUONI

### Inserimento e disinserimento del sistema di parcheggio a ultrasuoni

**Nota:** Il sistema di parcheggio a ultrasuoni si disattiva automaticamente quando si avvia il motore o a velocità superiori ai 16 km/h.

**Nota:** I sensori anteriori e posteriori vengono sempre attivati o disattivati contemporaneamente.

Il sistema di parcheggio a ultrasuoni è disattivato per default. Per inserire il sistema di parcheggio a ultrasuoni, premere l'interruttore nel cruscotto o selezionare la retromarcia.

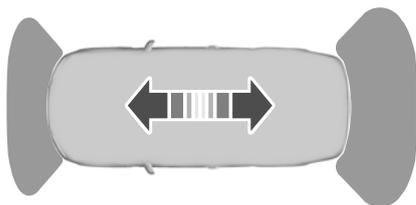
# Sistema di parcheggio a ultrasuoni

---

La luce nell'interruttore si accende quando il sistema di parcheggio a ultrasuoni è attivato.

Per disattivarlo, premere nuovamente l'interruttore.

## Manovre con il sistema di parcheggio a ultrasuoni



E72902

**Nota:** Se viene emesso un segnale acustico ad alta frequenza per 3 secondi e la spia nell'interruttore lampeggia, è presente un guasto. Il sistema viene disattivato. Fare controllare il sistema da tecnici adeguatamente addestrati.

A una distanza fino a 150 cm tra l'ostacolo e il paraurti posteriore, 80 cm tra l'ostacolo e il paraurti anteriore e 50 cm dal lato, viene emesso un segnale acustico intermittente. Con la riduzione della distanza la frequenza del segnale acustico intermittente aumenta. Se la distanza è inferiore a 30 cm viene emesso un segnale acustico continuo.

In caso di rilevamento di ostacoli a una distanza inferiore a 30 cm dai paraurti anteriore e posteriore si avverte un segnale acustico alternato.

# Trasporto di un carico

## INFORMAZIONI GENERALI

### AVVERTENZE

-  Utilizzare le cinghie di fissaggio del carico attenendosi allo standard approvato, ossia DIN.
-  Accertarsi di fissare adeguatamente tutti gli oggetti.
-  Porre il bagaglio e altri carichi in posizione più ribassata e avanzata possibile all'interno del bagagliaio o del vano di carico.
-  Non guidare con il portellone o lo sportello posteriore aperti. I fumi di scarico potrebbero entrare nel veicolo.
-  Non superare i carichi massimi previsti per il veicolo sugli assali anteriore e posteriore. Vedere

**Identificazione del veicolo** (pagina 134).

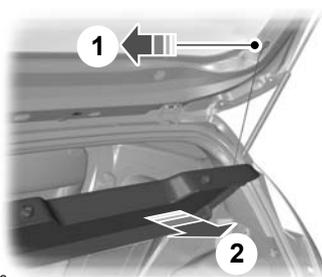
### ATTENZIONE

-  Non posizionare oggetti contro i finestrini posteriori.
-  Non utilizzare materiali abrasivi per la pulizia della parte interna dei finestrini posteriori.
-  Non applicare etichette o adesivi sulla parte interna dei finestrini posteriori.

## COPERTURE BAGAGLIO

### AVVERTENZA

-  Non posizionare oggetti sul ripiano di copertura del bagagliaio.



E72512

## PORTAPACCHI E PORTABAGAGLI

### Portapacchi

#### AVVERTENZE

-  Se si utilizza il portapacchi su tetto, il consumo di carburante del veicolo aumenta e si potrebbe rilevare un cambiamento nelle caratteristiche di guida.
-  Leggere e seguire le istruzioni del costruttore quando si monta un portapacchi su tetto.
-  Attivare il sistema di controllo della stabilità (ESP). Vedere **Utilizzo del controllo della stabilità** (pagina 87).
-  Gonfiare i pneumatici alle pressioni richieste a pieno carico. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).

#### AVVERTENZA

-  Non superare il carico massimo consentito sul tetto. Vedere **Targhetta di identificazione veicolo** (pagina 134).

Verificare il fissaggio del portapacchi e serrarne gli elementi di fissaggio come segue:

## **Trasporto di un carico**

---

- prima di partire
- dopo 50 km
- a intervalli di 1000 km (600 miglia).

# Traino

## TRAINO DI UN RIMORCHIO

### AVVERTENZE



Non superare i 100 km/h.



La pressione dei pneumatici posteriori deve essere aumentata di 0,2 bar (3 psi) rispetto al valore specificato. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).



Non superare il peso lordo con rimorchio massimo indicato sulla targhetta di identificazione del veicolo. Vedere **Targhetta di identificazione veicolo** (pagina 134).

### AVVERTENZA



Non superare il peso massimo consentito sul punto di aggancio, ad esempio il peso verticale sul gancio di traino di 50 Kg.

**Nota:** *Non tutti i veicoli sono adatti o approvati per il fissaggio di barre di traino. Controllare presso la propria Concessionaria.*

Collocare i pesi in posizione quanto più bassa e centrale rispetto all'assale/agli assali del rimorchio. Se l'operazione di traino viene effettuata con un veicolo privo di carico, il carico del rimorchio va posizionato verso l'estremità anteriore, nel rispetto del massimo peso consentito, in quanto tale posizione garantisce la massima stabilità.

**Nota:** *Il peso massimo consentito sul punto di aggancio del rimorchio è riportato nei documenti originali del veicolo (conferma della conformità). Alternativamente consultare la concessionaria.*

La stabilità della combinazione veicolo-rimorchio dipende fortemente dalla qualità del rimorchio.

Sopra i 1000 metri (3281 piede) di altitudine, il peso lordo con rimorchio massimo consentito dev'essere ridotto del 10% per ogni 1000 metri (3281 piede).

## Forti pendenze

### PERICOLO



I freni ad inerzia del rimorchio non sono controllati dall'ABS.

Scalare di una marcia prima di raggiungere una forte pendenza in discesa.

## GANCIO DI TRAINO STACCABILE

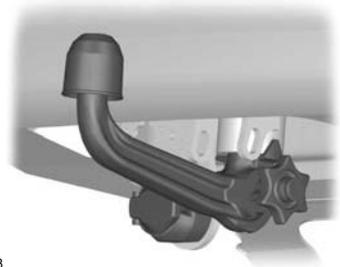
### AVVERTENZE



Non lasciare mai il gancio di traino staccato all'interno del veicolo se non è saldamente fissato. Ciò potrebbe aumentare il rischio di infortuni in caso di incidente.



Prestare particolare attenzione quando si monta il gancio di traino, poiché la sicurezza del veicolo e del rimorchio dipendono da questo.



E71328

# Traino

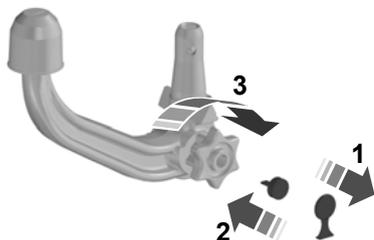
Al di sotto del paraurti posteriore si trovano la presa del rimorchio a 13 pin e la sede del gancio di traino. Ruotare la presa del rimorchio verso il basso di 90 gradi fino a quando non si insedia in posizione finale.

Quando non viene utilizzato, il gancio di traino deve essere fissato saldamente all'interno del bagagliaio. Inserire il tappo in sede.

## Sbloccaggio del meccanismo del gancio di traino

### PERICOLO

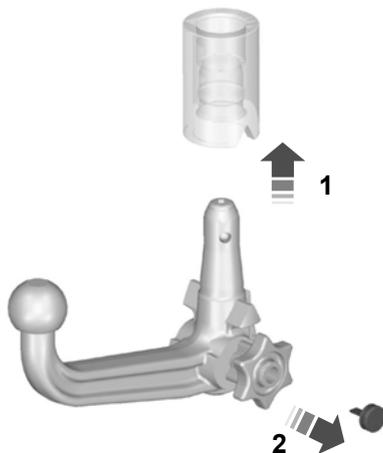
 Non utilizzare alcun attrezzo per montare o smontare il gancio di traino. Non modificare l'accoppiamento del rimorchio. Non scomporre o riparare il gancio di traino.



E71329

1. Rimuovere il tappo di protezione. Inserire la chiave e ruotarla in senso orario per sbloccare.
2. Tenere fermo il gancio di traino. Estrarre la manopola e ruotarla in senso orario finché scatta.
3. Il contrassegno rosso sulla manopola deve allinearsi al contrassegno verde sul gancio.
4. Far scattare la manopola. Il gancio di traino è sbloccato.

## Inserimento del gancio di traino



E71330

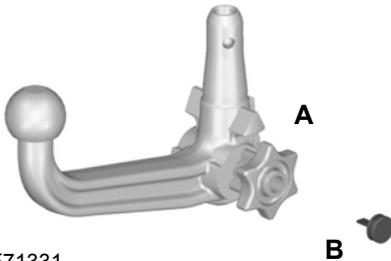
### PERICOLO

 Il gancio di traino può essere inserito solamente quando è completamente sbloccato.

1. Estrarre la copertura.
2. Inserire il gancio di traino verticalmente e premerlo verso l'alto fino a quando non si insedia (1). Non tenere la mano accanto alla manopola.
3. Il contrassegno verde sulla manopola deve allinearsi al contrassegno verde sul gancio.
4. Per bloccarlo, ruotare la chiave in senso antiorario e rimuovere la chiave (2).
5. Togliere il tappo protettivo dalla maniglia della chiave e inserire il tappo nella serratura.

# Traino

## Guida con un rimorchio



E71331

### PERICOLO

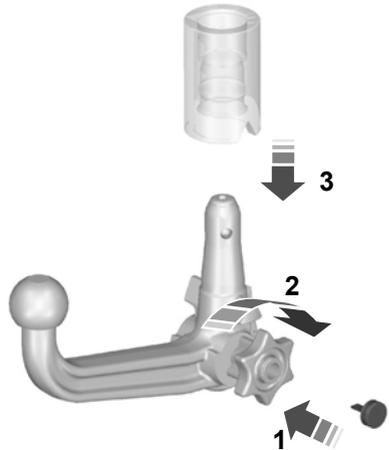


In caso non fosse possibile soddisfare una qualsiasi delle suddette condizioni, non utilizzare la barra di traino e farla ispezionare da un tecnico.

Prima di cominciare il viaggio, accertarsi che il gancio di traino sia bloccato correttamente. Verificare che:

- i contrassegni verdi siano allineati
- la manopola (**A**) sia montata correttamente sul gancio di traino.
- la chiave sia stata rimossa (**B**).
- il gancio di traino sia saldamente fissato. Non si deve muovere quando tirato con forza.

## Smontaggio del gancio di traino



E71332

**Nota:** Sganciare il rimorchio.

1. Rimuovere il tappo di protezione. Premere il tappo nella maniglia della chiave. Inserire la chiave e sbloccare.
2. Tenere fermo il gancio di traino. Estrarre la manopola e ruotarla in senso orario finché si ferma.
3. Smontare il gancio di traino.
4. Far scattare la manopola.

Quando viene sbloccato in questo modo, il gancio di traino può essere reinserito in qualsiasi momento.

## Guida senza rimorchio

### PERICOLO



Per evitare il rischio di infortuni, non sbloccare mai il gancio di traino con il rimorchio collegato.

1. Smontare il gancio di traino.

2. Inserire il tappo in sede.

## Manutenzione

### PERICOLO



Rimuovere il gancio di traino e proteggerne la sede con un tappo prima di pulire il veicolo con getti di vapore.

---

Tenere il sistema pulito. Lubrificare periodicamente cuscinetti, superfici di scorrimento e sfere di bloccaggio con del grasso privo di resina o dell'olio e bloccare con della grafite.

Prendere nota del numero della chiave. In caso di smarrimento, le chiavi sostitutive sono disponibili presso il costruttore indicando il numero della chiave a 4 cifre.

# Suggerimenti per la guida

## PUNTI GENERALI PER LA GUIDA

### Veicoli con motore diesel

Se la spia di livello carburante basso si illumina, effettuare il rifornimento il prima possibile. Se si continua a guidare senza effettuare il rifornimento, il motore inizierà a funzionare in modo irregolare. Ciò indica che il carburante sta per esaurirsi. Effettuare immediatamente il rifornimento.

## RODAGGIO

### Pneumatici

#### PERICOLO



I pneumatici nuovi devono fare un rodaggio di circa 500 km. Durante tale periodo, è possibile rilevare caratteristiche di guida differenti.

### Freni e frizione

#### PERICOLO



Evitare di usare bruscamente freni e frizione se possibile per i primi 150 km (100 miglia) in città e per i primi 1500 km (1000 miglia) in autostrada.

### Motore

#### AVVERTENZA



Evitare di guidare a velocità eccessive durante i primi 1500 km (1000 miglia). Variare frequentemente velocità o cambiare marcia con troppo anticipo. Non sottoporre ad un carico eccessivo il motore quando funziona a regimi bassi.

## PRECAUZIONI CONTRO LE BASSE TEMPERATURE

Il funzionamento di alcuni componenti e sistemi può essere influenzato da temperature inferiori a  $-30^{\circ}\text{C}$ .

## PASSAGGIO A GUADO

### Passaggio a guado

#### ATTENZIONE



Il passaggio a guado è consentito solo in caso di emergenza, e deve essere evitato in condizioni di guida normali.



Possono verificarsi danni al motore se l'acqua entra nel filtro dell'aria.

In caso di emergenza, è possibile guidare il veicolo nell'acqua a una profondità massima di 200 mm e a una velocità massima di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di guida in acqua corrente.

In caso di guado, mantenere una velocità ridotta e non arrestare il veicolo. Dopo il guado e non appena è sicuro farlo:

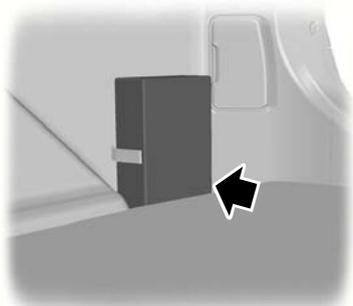
- Premere leggermente il pedale del freno e controllare che il veicolo freni correttamente.
- Controllare il corretto funzionamento dell'avvisatore acustico.
- Controllare che tutte le luci del veicolo funzionino correttamente.
- Controllare il servosterzo del sistema sterzante.

# Apparecchiatura di emergenza

---

## **KIT DI PRONTO SOCCORSO**

Nel bagagliaio è presente un apposito spazio.



E87654

## **TRIANGOLO D'EMERGENZA**

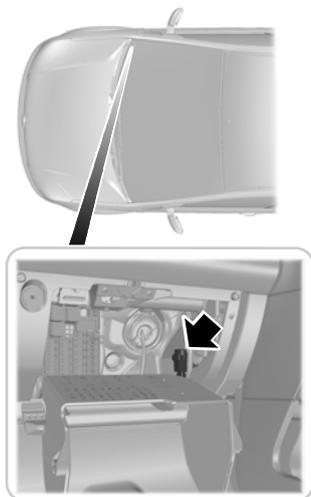
Vi è un'apposito spazio nel vano ruota di scorta.

# Stato dopo una collisione

## INTERRUTTORE DI INTERDIZIONE CARBURANTE

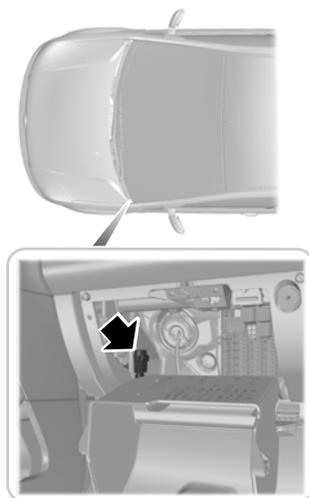
Veicoli con motore Duratec

Guida a sinistra



E90981

Guida a destra



E90982

L'interruttore si attiva in caso di incidente o anche da una improvvisa vibrazione (per esempio da un urto in fase di parcheggio).

L'interruttore è ubicato dietro al cassetto portaoggetti. Aprire il cassetto portaoggetti e svuotarne il contenuto. Premere i lati verso l'interno e fare ruotare verso il basso il cassetto portaoggetti.

### Ripristino dell'interruttore

#### PERICOLO



Non azzerare l'interruttore di interdizione carburante se si vedono tracce di carburante o se ne sente l'odore.

1. Portare il commutatore di avviamento in posizione **0**.
2. Controllare che non vi siano perdite nell'impianto di alimentazione.

## Stato dopo una collisione

---

3. Se non sono presenti perdite visibili di carburante ripristinare l'interruttore premendo il pulsante.
4. Portare il commutatore di avviamento in posizione **II**. Attendere alcuni secondi e riportare la chiave in posizione **I**.
5. Controllare ancora se sono presenti perdite nell'impianto di alimentazione.

# Fusibili

## CAMBIO DI UN FUSIBILE

### AVVERTENZE



Non modificare in nessun modo il sistema elettrico del veicolo. Le riparazioni sul sistema elettrico e la sostituzione dei relè e dei fusibili ad alta corrente devono essere eseguite da personale adeguatamente addestrato.



Disinserire l'accensione e tutte le attrezzature elettriche prima di toccare o tentare di sostituire un fusibile.

### AVVERTENZA



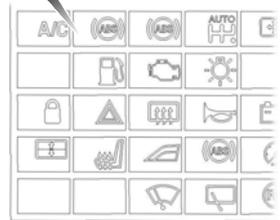
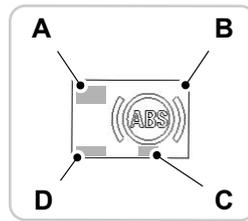
Montare un fusibile sostitutivo che abbia la stessa portata di quello che è stato rimosso.

**Nota:** Un fusibile bruciato può essere identificato per il fatto che presenta un'interruzione nel filamento.

**Nota:** Tutti i fusibili, eccetto quelli ad alta corrente, sono di tipo a spinta.

**Nota:** Un attrezzo di smontaggio fusibili è situato nella scatola portafusibili vano motore.

## ETICHETTE DEI FUSIBILI



E90985

- A Numero fusibile
- B Circuito protetto
- C Ubicazione (**L** = sinistra e **R** = destra)
- D Potenza nominale fusibili (ampere)



Vedere il Libretto d'istruzioni



Airbag



ASM



Faro anabbagliante



Fari abbaglianti

# Fusibili



Fendinebbia



Comando illuminazione



Tergicristalli



Tergilunotto



Parabrezza termico



Lunotto termico



Retrovisori termici esterni



Retrovisori esterni elettrici



Cristalli elettrici



Non usato



Sedili riscaldati



Motorino ventola



Aria condizionata



Accendisigari



Avvisatore acustico



Luci diurne



Cambio automatico o Durashift EST



Gestione motore (diesel) o catalizzatore



Motorino di avviamento



Sistema audio e connettore diagnostico



Gestione motore oppure modulo elettronico



Pompa di alimentazione



Riscaldatore ausiliario, candele di preriscaldamento e relè pompa di iniezione carburante



Batteria e sistema di ricarica



Quadro strumenti, dispositivo salvacarica, luce targa, modulo di controllo generico (GEM)



Luci laterali e posteriori



Chiusura centralizzata e avvisatore acustico sistema antifurto



Lampeggiatori di emergenza e indicatori di direzione



Accensione

# Fusibili

---



Modulo rimorchio



Durashift EST



Luci di arresto



Luce di retromarcia

## **UBICAZIONE SCATOLA PORTAFUSIBILI**

### **Scatola portafusibili centrale**

La scatola centrale portafusibili è situata dietro il cassetto portaoggetti. Aprire il cassetto portaoggetti e svuotarne il contenuto. Premere i lati verso l'interno e fare ruotare verso il basso il cassetto portaoggetti.

# Recupero del veicolo

## PUNTI DI TRAINO

### Occhione da traino anteriore



E87280

Il gancio di traino avvitato è attaccato al martinetto del veicolo nel bagagliaio. Conservare sempre il gancio di traino nel veicolo.

#### AVVERTENZA

! L'occhiello da traino ha una **filettatura sinistrorsa**. Ruotarlo in **senso antiorario** per montarlo.

Scalzare il rivestimento e montare l'anello di traino.

## TRAINO DEL VEICOLO SULLE QUATTRO RUOTE

### Tutti i veicoli

#### AVVERTENZE

! Inserire l'accensione quando il veicolo viene trainato. In caso contrario, il bloccasterzo si inserirà e gli indicatori di direzione e le luci freni non funzioneranno.

#### AVVERTENZE

! Se il motore non è acceso, il servofreno e la pompa servosterzo non funzionano. Premere il pedale del freno con più forza e assicurarsi che vi sia una distanza di arresto maggiore e siano possibili sterzate più brusche.

#### ATTENZIONE

- ! Una tensione eccessiva della corda di traino può causare danni al veicolo o al veicolo che si sta trainando.
- ! Non utilizzare una barra da traino rigida sull'occhione da traino anteriore.

Partire lentamente e senza strappi.

### Veicoli con Durashift EST

#### AVVERTENZA

- ! Selezionare la posizione folle durante il traino.

### Veicoli con cambio automatico

#### ATTENZIONE

- ! Non trainare il veicolo ad una velocità maggiore di 50 km/h o per una distanza superiore a 50 chilometri.
- ! Se si supera la velocità di 50 km/h e una distanza di 50 chilometri, è necessario trasportare il veicolo con le ruote motrici sollevate da terra.
- ! In caso di guasto meccanico al cambio, le ruote motrici devono essere sollevate da terra.
- ! Non trainare il veicolo all'indietro.
- ! Selezionare la posizione folle durante il traino.

## INFORMAZIONI GENERALI

Per preservarne l'idoneità alla circolazione stradale e il valore di rivendita, è necessario sottoporre il veicolo a manutenzione regolare. Una vasta rete di Riparatori autorizzati Ford di comprovata competenza professionale è a disposizione per qualsiasi intervento di assistenza. I tecnici che hanno ricevuto un addestramento speciale Ford sono i più qualificati a intervenire sul veicolo. I tecnici dei Riparatori autorizzati dispongono inoltre di una vasta gamma di attrezzi altamente specializzati, sviluppati specificamente per la manutenzione dei veicoli Ford.

Oltre alla manutenzione regolare, si raccomanda di eseguire i controlli aggiuntivi elencati di seguito.

### AVVERTENZE



Disinserire l'accensione prima di toccare o di tentare qualsiasi tipo di registrazione.



Non toccare i componenti del sistema di accensione elettronico dopo aver inserito l'accensione o quando il motore è in funzione. Il sistema funziona ad alta tensione.



Tenere le mani e gli indumenti lontano dalla ventola di raffreddamento del motore. In talune condizioni, la ventola potrebbe continuare a funzionare per alcuni minuti dopo lo spegnimento del motore.

### AVVERTENZA



Quando si eseguono controlli di manutenzione, assicurarsi che i tappi del bocchettone di rifornimento siano montati correttamente.

## Controlli giornalieri

- Luci esterne.
- Luci abitacolo.
- Spie e indicatori.

## Controlli durante il rifornimento

- Livello olio motore. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- Livello liquido freni. Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- Livello liquido lavavetri. Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 115).
- Pressione dei pneumatici (freddi). Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).
- Condizioni dei pneumatici. Vedere **Manutenzione dei pneumatici** (pagina 132).

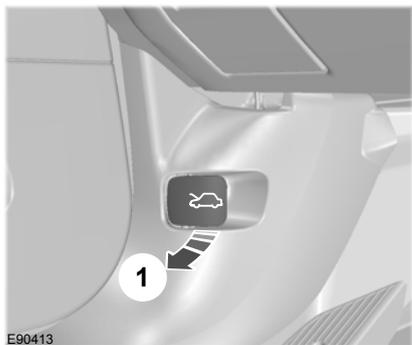
## Controlli mensili

- Livello liquido di raffreddamento motore (motore freddo). Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 114).
- Tenuta tubi, flessibili e serbatoi.
- Livello liquido servosterzo. Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 114).
- Funzionamento dell'aria condizionata.
- Funzionamento del freno di stazionamento.
- Funzionamento dell'avvisatore acustico.
- Serraggio dei dadi ruota. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).

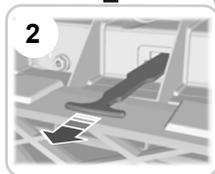
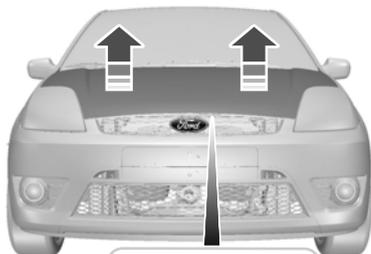
# Manutenzione

## APERTURA E CHIUSURA DEL COFANO

### Apertura del cofano vano motore

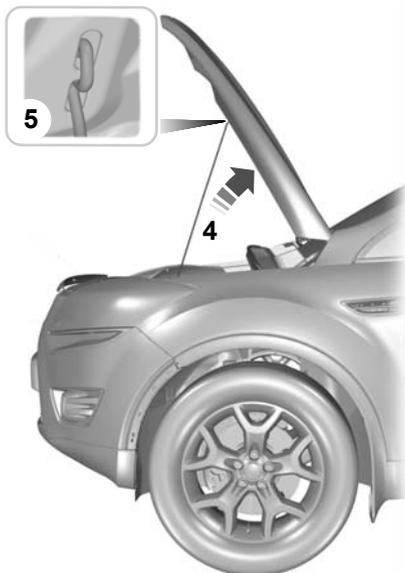


1. Tirare la leva.



E90414

2. Alzare leggermente il cofano e tirare il fermo verso se stessi.



3. Aprire il cofano e sorreggerlo con il puntone.

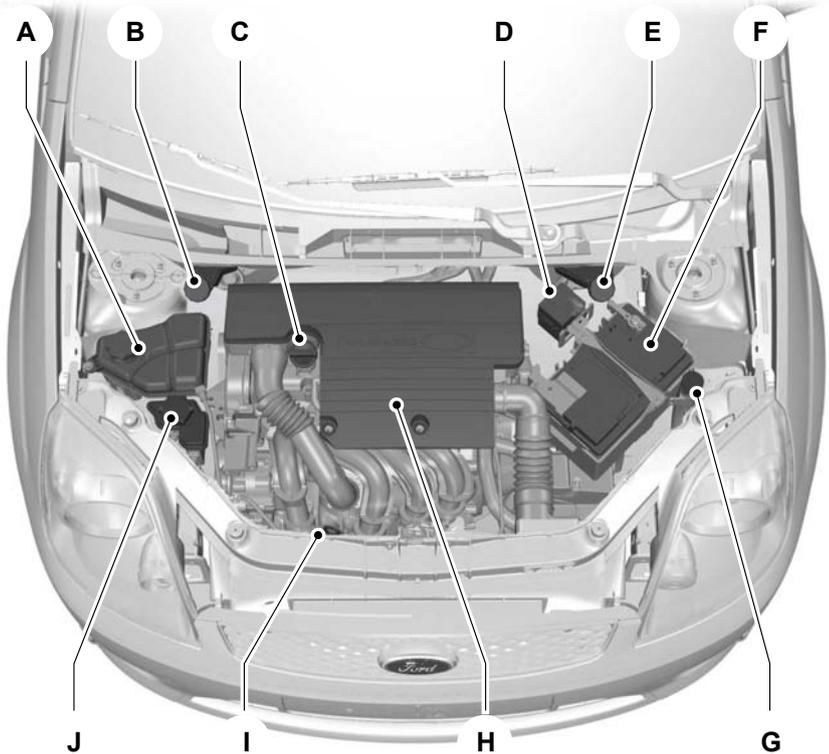
### Chiusura del cofano vano motore

**Nota:** Accertarsi che il cofano sia chiuso correttamente.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere sotto il proprio peso per gli ultimi 20 - 30 centimetri.

# Manutenzione

## PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 1.25L DURATEC-16V (SIGMA)/1.4L DURATEC-16V (SIGMA)/1.6L DURATEC-16V (SIGMA)



E90583

- A Serbatoio liquido di raffreddamento motore\*: Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 114).
- B Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra)\*: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- C Tappo bocchettone di rifornimento olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).

# Manutenzione

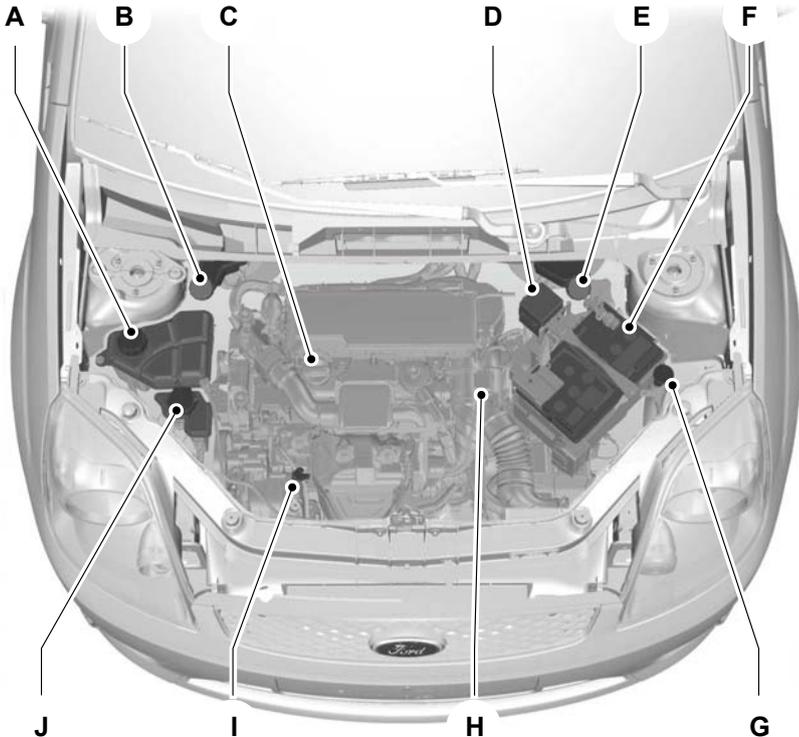
---

- D Scatola fusibili vano motore. Vedere **Fusibili** (pagina 101).
- E Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra)\*: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- F Batteria: Manutenzione non richiesta.
- G Serbatoio liquido sistema lavaparabrezza e lavalunotto: Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 115).
- H Filtro aria: Manutenzione non richiesta.
- I Astina di livello olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- J Serbatoio liquido servosterzo: Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 114).

<sup>1</sup> I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

# Manutenzione

## PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 1.4L DURATORQ-TDCI (DV) DIESEL



E90585

- A Serbatoio liquido di raffreddamento motore<sup>\*</sup>: Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 114).
- B Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra)<sup>\*</sup>: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- C Tappo bocchettone di rifornimento olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- D Scatola fusibili vano motore. Vedere **Fusibili** (pagina 101).

# Manutenzione

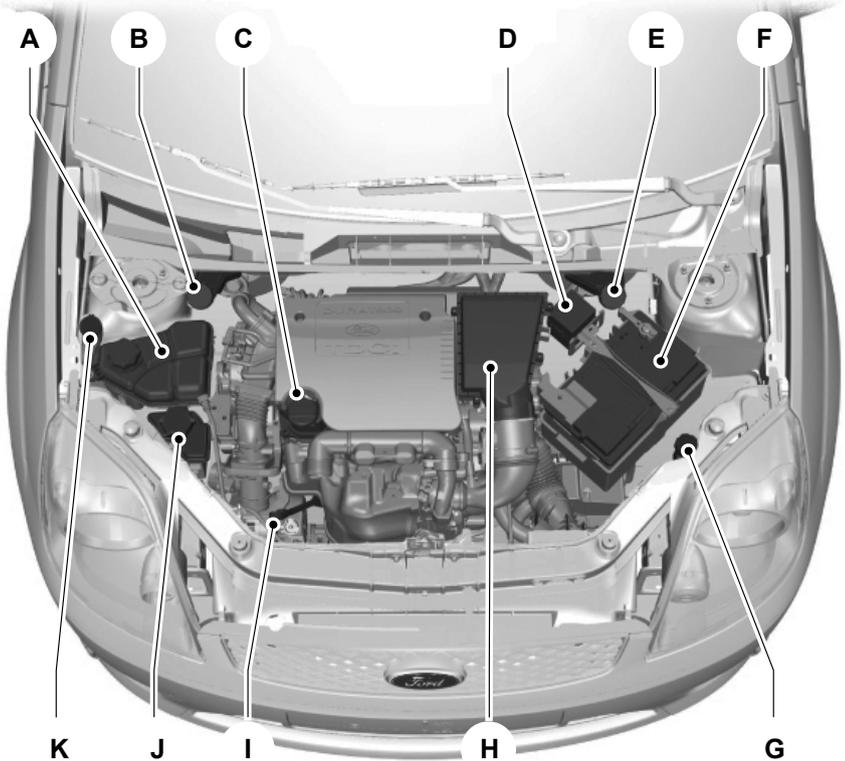
---

- E Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra)\*: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- F Batteria: Manutenzione non richiesta.
- G Serbatoio liquido sistema lavaparabrezza e lavalunotto: Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 115).
- H Filtro aria: Manutenzione non richiesta.
- I Astina di livello olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- J Serbatoio liquido servosterzo: Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 114).

<sup>1</sup> I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

# Manutenzione

## PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 1.6L DURATORQ-TDCI (DV) DIESEL



E90586

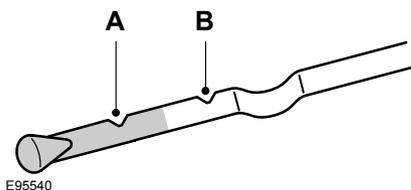
- A Serbatoio liquido di raffreddamento motore<sup>\*</sup>: Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 114).
- B Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra)<sup>\*</sup>: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- C Tappo bocchettone di rifornimento olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- D Scatola fusibili vano motore. Vedere **Fusibili** (pagina 101).

# Manutenzione

- E Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra)\*: Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 115).
- F Batteria: Manutenzione non richiesta.
- G Serbatoio del lavacrystallo e lavalunotto (guida a sinistra): Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 115).
- H Filtro aria: Manutenzione non richiesta.
- I Astina di livello olio motore<sup>1</sup>: Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 113).
- J Serbatoio liquido servosterzo: Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 114).
- K Serbatoio del lavacrystallo e lavalunotto (guida a destra): Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 115).

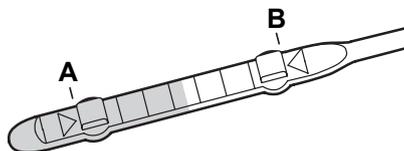
<sup>1</sup> I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

## ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 1.25L DURATEC-16V (SIGMA)/1.4L DURATEC-16V (SIGMA)/1.6L DURATEC-16V (SIGMA)



A MIN  
B MAX

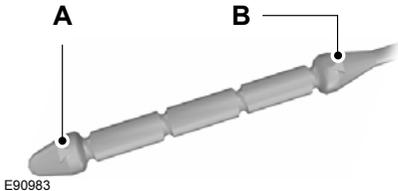
## ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 1.4L DURATORQ-TDCI (DV) DIESEL



A MIN  
B MAX

# Manutenzione

## ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 1.6L DURATORQ- TDCI (DV) DIESEL



- A MIN
- B MAX

## CONTROLLO DELL'OLIO DEL MOTORE

### AVVERTENZA

! Non utilizzare oli con additivi o altri trattamenti per il motore. In determinate condizioni, potrebbero danneggiare il motore.

**Nota:** Il consumo di olio dei motori nuovi raggiunge un livello normale dopo circa 5000 chilometri (3000 miglia).

### Controllo del livello dell'olio

### AVVERTENZA

! Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

**Nota:** Controllare il livello prima di avviare il motore.

**Nota:** Accertarsi che il veicolo sia parcheggiato in piano.

**Nota:** L'olio si espande quando è caldo. Il livello potrebbe quindi superare di alcuni millimetri il segno **MAX**.

Smontare l'astina di livello e pulirla con un panno antisfilacciamento pulito. Reinsere l'astina di livello e rimuoverla nuovamente per controllare il livello dell'olio.

Se l'olio è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

## Rabbocco

### AVVERTENZE



Eseguire il rabbocco solo con il veicolo freddo. Se il motore è caldo, attendere 10 minuti per fare raffreddare il motore.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è in funzione.

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento.

### AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 116).

Rimettere il tappo del bocchettone di rifornimento. Ruotarlo fino a quando non si avverte una forte resistenza.

# Manutenzione

## CONTROLLO DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento

#### PERICOLO



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.

#### AVVERTENZA



Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

**Nota:** Il liquido di raffreddamento si espande quando è caldo. Il livello potrebbe quindi superare il segno **MAX**.

Se il liquido è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

### Rabbocco

#### AVVERTENZE



Eseguire il rabbocco solo con il veicolo freddo. Se il motore è caldo, attendere 10 minuti per fare raffreddare il motore.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è in funzione.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è caldo. Attendere che il motore si raffreddi.



Il liquido di raffreddamento non diluito è infiammabile e potrebbe incendiarsi se viene versato sui gas di scarico caldi.

#### ATTENZIONE



In caso di emergenza, si può aggiungere dell'acqua al sistema di raffreddamento per poter raggiungere una stazione di servizio. Fare controllare il sistema da personale qualificato prima possibile.



L'uso prolungato di una maggiore diluizione del liquido di raffreddamento può causare danni al motore dovuti a corrosione, surriscaldamento o congelamento.

Svitare **lentamente** il tappo. Mentre si svita il tappo la pressione fuoriesce lentamente.

#### AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con una miscela 50/50 di liquido di raffreddamento e acqua usando un liquido che soddisfi le specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 116).

## CONTROLLO DEL LIQUIDO SERVOSTERZO

#### PERICOLO



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.

#### AVVERTENZA



Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

Se il liquido è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

# Manutenzione

---

## Rabbocco

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento.

### AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

---

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 116).

## CONTROLLO DEL LIQUIDO FRENI E FRIZIONE

### AVVERTENZE



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.



Se il livello è impostato sul contrassegno **MIN**, far controllare il sistema da un tecnico qualificato non appena possibile.

---

**Nota:** *Contaminazioni da parte di sporco, acqua, prodotti a base di petrolio o altri materiali possono causare guasti ai freni e costose riparazioni.*

**Nota:** *I sistemi frenante e della frizione vengono alimentati dallo stesso serbatoio.*

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 116).

## CONTROLLO DEL LIQUIDO LAVAVETRI

**Nota:** *I sistemi lavavetri del parabrezza e del lunotto utilizzano lo stesso serbatoio.*

Quando si effettua il rabbocco, utilizzare una miscela di liquido lavavetri e acqua per evitare congelamenti in condizioni di freddo e migliorare così la capacità di pulizia. È consigliabile utilizzare esclusivamente liquido lavavetri di alta qualità.

Per informazioni circa la diluizione del liquido, fare riferimento alle istruzioni del prodotto.

# Manutenzione

## SPECIFICHE TECNICHE

### Liquidi del veicolo

Componente	Specifica	Fluido raccomandato
Olio motore	WSS-M2C913-C	Castrol Engine Oil*
Liquido servosterzo	WSS-M2C204-A2	Liquido servosterzo Ford o Motorcraft
Antigelo	WSS-M97B44-D	Antigelo Motorcraft Super-Plus
Liquido dei freni	WSS-M6C57-A2	Liquido freni Super DOT 4 Ford o Motorcraft

\* È possibile utilizzare l'olio motore Ford o un olio motore alternativo, purché sia conforme alle specifiche definite dal **WSS-M2C913-C**.

**Rabbocco dell'olio:** Qualora non sia possibile procurarsi un olio conforme alle specifiche definite dal **WSS-M2C913-C**, utilizzare l'olio **SAE 5W-30** (preferibilmente), **SAE 5W-40** (eccetto i veicoli con carburante E85) o **SAE 10W-40** conforme alle specifiche definite da **ACEA A5/B5** (preferibilmente) o **ACEA A3/B3**. L'utilizzo di questi olio può causare periodi di avviamento del motore più lunghi, ridotte prestazioni del motore, maggiori consumi e livelli di emissioni.

### AVVERTENZA

⚠ Non utilizzare oli non conformi alle specifiche o ai requisiti. L'uso di oli inadeguati può causare danni al motore che non sono coperti dalla garanzia Ford.

**Nota:** Qualora si utilizzi il veicolo a temperature inferiori a -20°C (68°F), è necessario utilizzare olio motore SAE 10W-40.

Si raccomanda l'olio motore Castrol.



### Capacità

Versione	Voce	Capacità in litri (galloni)
Tutti	Sistema del servosterzo	Segno MAX
Tutti	Sistema di lavaggio di parabrezza e lunotto	2,5 (0,5)

## Manutenzione

<b>Versione</b>	<b>Voce</b>	<b>Capacità in litri (galloni)</b>
Benzina	Serbatoio carburante	45 (9,9)
Gasolio	Serbatoio carburante	43 (9,5)
1.25L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL500)	3,75 (0,8)
1.25L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL10)	3,8 (0,8)
1.25L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - escluso il filtro olio	3,5 (0,8)
1.25L Duratec	Sistema di raffreddamento motore	5 (1,1)
1.4L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL500)	3,75 (0,8)
1.4L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL10)	3,8 (0,8)
1.4L Duratec	Sistema di lubrificazione del motore - escluso il filtro olio	3,5 (0,8)
1.4L Duratec	Sistema di raffreddamento motore	5 (1,1)
Motore Duratec 1.6	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL10)	4,1 (0,9)
Motore Duratec 1.6	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio (EFL600)	4,25 (0,9)
Motore Duratec 1.6	Sistema di lubrificazione del motore - escluso il filtro olio	3,75 (0,8)
Motore Duratec 1.6	Sistema di raffreddamento motore	5 (1,1)
1.4L Duratorq-TDCi	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio	3,8 (0,8)

## Manutenzione

---

<b>Versione</b>	<b>Voce</b>	<b>Capacità in litri (galloni)</b>
1.4L Duratorq-TDCi	Sistema di lubrificazione del motore - escluso il filtro olio	3,4 (0,8)
1.4L Duratorq-TDCi	Sistema di raffreddamento motore	5,5 (1,2)
1.6L Duratorq-TDCi	Sistema di lubrificazione del motore - incluso il filtro olio	3,85 (0,8)
1.6L Duratorq-TDCi	Sistema di lubrificazione del motore - escluso il filtro olio	3,45 (0,8)
1.6L Duratorq-TDCi	Sistema di raffreddamento motore	6 (1,3)

# Manutenzione del veicolo

## PULIZIA DELL'ESTERNO

### PERICOLO



Se si utilizza un impianto di autolavaggio con ciclo di ceratura, assicurarsi di rimuovere la cera dal parabrezza.

### ATTENZIONE



Prima di utilizzare un autolavaggio, controllare che sia idoneo per il veicolo in uso.



Alcuni impianti di autolavaggio utilizzano acqua ad alta pressione che potrebbe danneggiare alcune parti del veicolo.



Rimuovere l'antenna prima di utilizzare un impianto di autolavaggio.



Spegnere la ventola del riscaldatore per evitare di contaminare il filtro aria esterna.

Si raccomanda di lavare il veicolo con una spugna e acqua tiepida contenente uno shampoo per autoveicoli.

## Pulizia dei fari

### ATTENZIONE



Non strofinare i vetri dei fari, né utilizzare abrasivi o solventi alcolici o chimici per pulirli.



Non strofinare i fari quando sono asciutti.

## Pulizia del lunotto

### AVVERTENZA



Non strofinare la parte interna del lunotto, né utilizzare abrasivi o solventi chimici per pulirlo.

Utilizzare un panno pulito che non lascia peli o un panno di pelle scamosciata per pulire la parte interna del lunotto.

## Pulizia del rivestimento cromato

### AVVERTENZA



Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi chimici. Utilizzare acqua e sapone.

## Protezione della vernice

### ATTENZIONE



Non lucidare il veicolo sotto un'intensa luce solare.



Evitare che il lucido entri in contatto con le superfici in plastica, in quanto potrebbe risultare difficile da rimuovere.



Non applicare lucidi al parabrezza o al lunotto. In caso contrario, i tergicristalli potrebbero diventare rumorosi e non pulire correttamente il cristallo.

Si raccomanda di eseguire la ceratura della vernice una o due volte l'anno.

## PULIZIA DEGLI INTERNI

### Cinture di sicurezza

### AVVERTENZE



Non utilizzare sostanze abrasive o solventi chimici per pulirle.



Prestare attenzione affinché non penetri umidità nel meccanismo del riavvolgitore.

# Manutenzione del veicolo

---

Pulire le cinture di sicurezza con un detergente per abitacolo o con dell'acqua utilizzando una spugna morbida. Lasciare asciugare naturalmente le cinture di sicurezza, lontano da fonti di calore artificiali.

## Schermi quadro strumenti, schermi LCD, schermi radio

### PERICOLO



Non utilizzare sostanze abrasive, solventi alcolici o chimici per pulirle.

---

## Finestrini posteriori

### ATTENZIONE



Non utilizzare materiali abrasivi per la pulizia della parte interna dei finestrini posteriori.



Non applicare etichette o adesivi sulla parte interna dei finestrini posteriori.

---

## RIPARAZIONE DI LIEVI DANNI ALLA VERNICIATURA

### AVVERTENZA



Rimuovere immediatamente dalle aree verniciate particelle apparentemente inoffensive, ad esempio escrementi di uccelli, resina di alberi, resti di insetti, macchie di catrame, residui di sale della strada e fumi industriali.

---

Riparare i danni alla vernice causati da pietrisco o graffi minori prima possibile. Presso le concessionarie Ford è disponibile una gamma di prodotti idonei. Leggere e attenersi alle istruzioni del produttore.

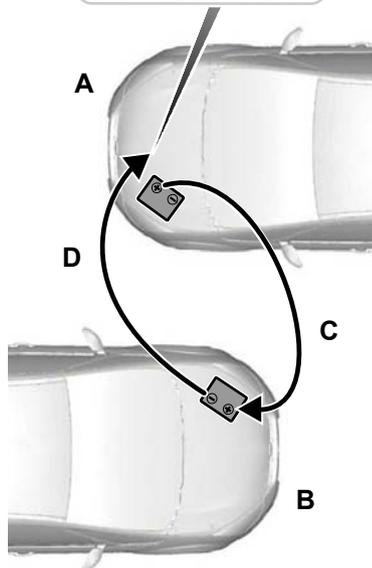
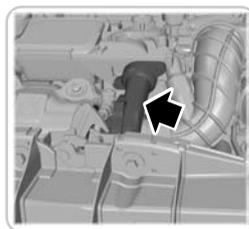
# Batteria del veicolo

## UTILIZZO DI CAVI DI AVVIAMENTO D'EMERGENZA

### ATTENZIONE

- ⚠ Collegare solo le batterie con la stessa tensione nominale.
- ⚠ Utilizzare sempre cavi di avviamento d'emergenza con morsetti isolati e dimensioni adeguate.
- ⚠ Non scollegare la batteria dal circuito elettrico del veicolo.

## Per collegare i cavi di avviamento di emergenza



E90587

- A Batteria veicolo scarica
- B Batteria ausiliaria veicolo
- C Cavo di collegamento positivo
- D Cavo di collegamento negativo

# Batteria del veicolo

---

## Veicoli con motore a benzina

### ATTENZIONE

 **Non collegare il morsetto negativo (-) della batteria scarica.**

 Accertarsi che entrambi i cavetti ausiliari non tocchino le parti in movimento del motore.

---

1. Parcheggiare i due veicoli in modo che non si tocchino.
2. Spegnerne il motore e tutti i dispositivi elettrici.
3. Collegare il terminale positivo (+) del veicolo **A** al terminale positivo (+) del veicolo **B** (cavo **C**).
4. Collegare il terminale negativo (-) del veicolo **B** al monoblocco o al supporto motore del veicolo **A** (cavo **D**), il più distante possibile dalla batteria.

## Veicoli con motore diesel

### ATTENZIONE

 **Non collegare il morsetto negativo (-) della batteria scarica.**

 Accertarsi che entrambi i cavetti ausiliari non tocchino le parti in movimento del motore.

---

1. Parcheggiare i due veicoli in modo che non si tocchino.
2. Spegnerne il motore e tutti i dispositivi elettrici.
3. Collegare il terminale positivo (+) del veicolo **A** al terminale positivo (+) del veicolo **B** (cavo **C**).
4. Collegare il terminale negativo (-) del veicolo **B** al turbocompressore del veicolo **A** (cavo **D**).

## Avviamento del motore

1. Fare girare il motore del veicolo **B** a un regime moderatamente elevato.

2. Avviare il motore del veicolo **A**.
3. Far girare ambedue i motori almeno per tre minuti prima di scollegare i cavi.

### AVVERTENZA

 Non accendere i fari quando si scollegano i cavi. La tensione massima potrebbe fare esplodere le lampadine.

---

Scollegare i cavi in ordine inverso.

# Ruote e pneumatici

## INFORMAZIONI GENERALI

### ATTENZIONE

 Utilizzare solo cerchi e pneumatici di dimensioni approvate. L'uso di misure diverse può comportare il danneggiamento del veicolo ed invalidarne l'omologazione.

 Se si cambia il diametro dei pneumatici rispetto a quello montato in fabbrica, il tachimetro potrebbe indicare una velocità errata. Condurre il veicolo presso la vostra Concessionaria per riprogrammare il sistema di gestione motore.

Un'etichetta con i dati relativi alla pressione dei pneumatici è situata sul montante centrale della portiera lato conducente.

Controllare e impostare la pressione dei pneumatici alla temperatura esterna a cui si intende guidare il veicolo e quando i pneumatici sono freddi.

### Pressione dei pneumatici

#### PERICOLO

 Se il veicolo viene utilizzato con un carico sul tetto o è a pieno carico, è necessario impostare i pneumatici alla pressione dei pneumatici a pieno carico.

La guida con pressioni dei pneumatici normali migliorerà il comfort di marcia; tuttavia, modificherà le caratteristiche di guida e il consumo di carburante del veicolo.

Per prestazioni dinamiche ottimali, la pressione pneumatici consigliata è di 2,4 bar (35 psi) per i pneumatici anteriori e di 2,2 bar (32 psi) per quelli posteriori.

## SOSTITUZIONE DI UNA RUOTA

### Dadi di fissaggio ruota antifurto

È possibile ottenere una chiavetta di ricambio per i dadi di bloccaggio ruota e dei dadi di bloccaggio ruota di ricambio presso la propria concessionaria utilizzando il certificato del numero di riferimento.

### Veicoli con ruotino di scorta

#### AVVERTENZE



E' necessario seguire queste regole se la ruota di scorta differisce dalle altre ruote:



Non superare 80 km/h.



Guidare per la distanza più breve possibile.



Non è consentito montare sul veicolo più di una di queste ruote per volta.



Non usare catene da neve su questa ruota.

**Nota:** *Il veicolo potrebbe presentare caratteristiche di guida insolite.*

### Martinetto

#### AVVERTENZE



Il martinetto fornito con il veicolo deve essere utilizzato solo quando si sostituisce una ruota in situazioni di emergenza.



Prima di utilizzare il martinetto, verificare che non sia danneggiato o deformato e che la filettatura sia lubrificata e priva di impurità.



Non disporre mai alcun oggetto tra il martinetto e il terreno oppure tra il martinetto e il veicolo.

## Ruote e pneumatici

**Nota:** I veicoli con kit di riparazione pneumatici non sono dotati di martinetto o di girabacchino.

Si consiglia di utilizzare un martinetto idraulico del tipo da officina per la sostituzione dei pneumatici estivi con quelli invernali e viceversa.

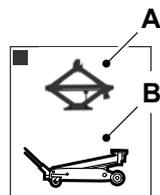
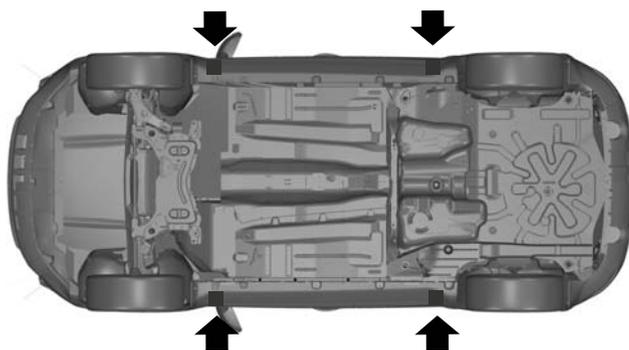
**Nota:** Utilizzare un martinetto con capacità di sollevamento minima di 1,5 tonnellate e una piastra di sollevamento con diametro minimo di 80 millimetri.

Il martinetto, il girabacchino, il gancio di traino avvitato e l'attrezzo di smontaggio copri ruota sono situati nel vano della ruota di scorta.

### Punti di sollevamento veicolo

#### AVVERTENZA

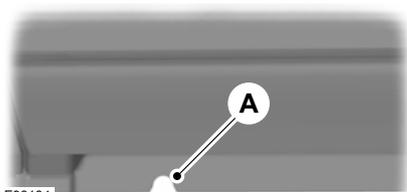
! Utilizzare solo i punti di sollevamento specificati. Un errato posizionamento può causare danni alla carrozzeria, allo sterzo, alle sospensioni, al motore, al sistema frenante o alle tubazioni del carburante.



E92658

- A Utilizzo soltanto in caso di emergenza
- B Manutenzione

# Ruote e pneumatici

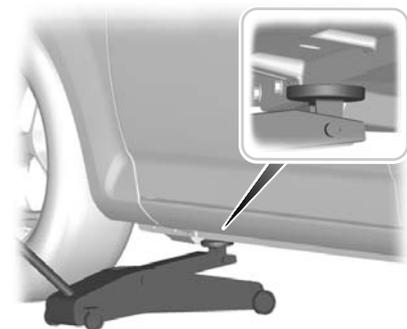


E93184

Le intaccature al di sotto dei batticalcagno **A** mostrano l'ubicazione dei punti di sollevamento.



E92932



E93020

**Nota:** Se il veicolo è dotato di minigonne laterali, smontare il coperchio prima di posizionare il martinetto.

## Assemblaggio del girabacchino

### Tipo uno

#### PERICOLO



Quando si riporta la prolunga del girabacchino nella posizione originale, fare attenzione che le dita non restino intrappolate.

**Nota:** Accertarsi che il girabacchino sia completamente esteso.



E122546

Estendere il girabacchino.

### Tipo due

#### AVVERTENZA



L'occhione da traino ha una **filettatura sinistrorsa**. Ruotarlo in senso antiorario per montarlo. Accertarsi che il gancio di traino sia serrato correttamente.



E122502

Inserire il gancio di traino avvitato nel girabacchino.

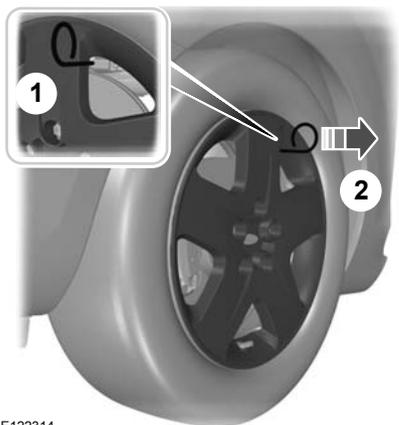
# Ruote e pneumatici

## Smontaggio del copriruota

### Tipo uno

Inserire l'estremità piatta del girabacchino tra il cerchione e il copriruota e rimuovere con cautela il copriruota.

### Tipo due



E122314

1. Inserire l'attrezzo di smontaggio del copriruota.
2. Smontare il copriruota.

**Nota:** Accertarsi di tirare l'attrezzo di smontaggio del copriruota ad angolo retto rispetto al copriruota.

## Smontaggio di una ruota

### AVVERTENZE

-  Parcheggiare il veicolo in modo da poter eseguire l'operazione senza difficoltà o rischi e senza intralciare la circolazione.
-  Posizionare il triangolo di emergenza.

### AVVERTENZE

-  Accertarsi che il veicolo sia su una superficie piana e sicura e che le ruote siano in posizione di marcia rettilinea.
-  Disinserire l'accensione e inserire il freno di stazionamento.
-  Se il veicolo è dotato di cambio manuale, inserire la prima marcia o la retromarcia. Se invece è dotato di cambio manuale, selezionare la posizione di parcheggio.
-  Se il veicolo è dotato di cambio Durashift EST, selezionare una marcia prima di disinserire l'accensione.
-  Tutti i passeggeri devono uscire dal veicolo.
-  Fissare la ruota diagonalmente opposta con un blocco adatto o un ceppo ruota.
-  Accertarsi che le frecce sui pneumatici direzionali siano rivolte nella direzione di rotazione quando il veicolo si muove in avanti. In caso di montaggio di una ruota di scorta con le frecce rivolte nella direzione opposta, fare rimontare il pneumatico nella direzione corretta da personale adeguatamente addestrato.

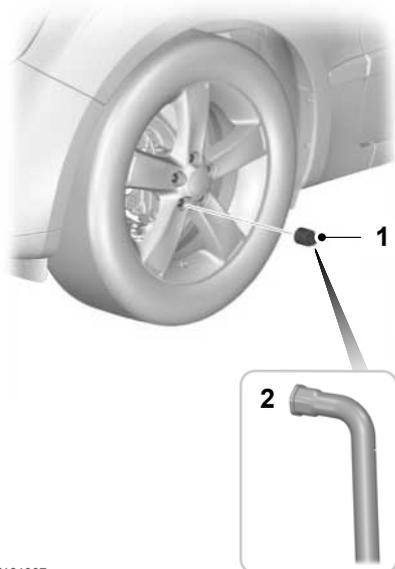
-  Non intervenire mai al di sotto del veicolo quando questo è sorretto solamente da un martinetto.
-  Assicurarsi che la base del martinetto sia posizionata in piano sul terreno e verticalmente sotto il punto di sollevamento.

### AVVERTENZA

-  Non poggiare le ruote in lega in modo che siano rivolte a terra, poiché la vernice si danneggia.

# Ruote e pneumatici

**Nota:** La ruota di scorta è posizionata sotto la copertura del pianale nel bagagliaio.



E121887

1. Montare la chiave per i dadi ruota di bloccaggio.
2. Svitare parzialmente i dadi.
3. Montare il martinetto sulla flangia.
4. Estendere il martinetto fino a quando la base del martinetto è posizionata in piano sul terreno e verticalmente sotto il punto di sollevamento.
5. Sollevare il veicolo finché il pneumatico non tocca più il terreno.
6. Rimuovere i dadi ruota e la ruota.

## Montaggio di una ruota

### AVVERTENZE

 Utilizzare solo cerchi e pneumatici di dimensioni approvate. L'uso di misure diverse può comportare il danneggiamento del veicolo ed invalidarne l'omologazione. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).

 Non montare i pneumatici runflat sui veicoli su cui non erano installati originariamente. Contattare la Concessionaria di zona per ulteriori informazioni sulla compatibilità.

 Accertarsi che le frecce sui pneumatici direzionali siano rivolte nella direzione di rotazione quando il veicolo si muove in avanti. In caso di montaggio di una ruota di scorta con le frecce rivolte nella direzione opposta, fare rimontare il pneumatico nella direzione corretta da personale adeguatamente addestrato.

### AVVERTENZA

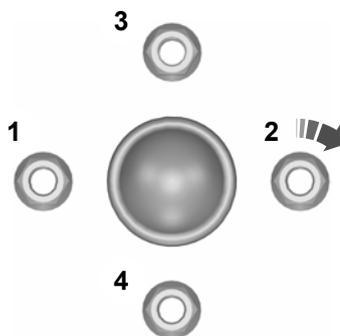
 Non montare le ruote in lega con i dadi ruota progettati per le ruote in acciaio.

**Nota:** *Accertarsi che le superfici di contatto della ruota e del mozzo siano prive di impurità.*

**Nota:** *Accertarsi che la parte conica di ciascun dado ruota aderisca alla ruota.*

1. Montare la ruota.
2. Montare i dadi ruota serrandoli a mano.
3. Montare la chiave per i dadi ruota di bloccaggio.

# Ruote e pneumatici



E90589

4. Serrare parzialmente i dadi ruota nella sequenza indicata.
5. Abbassare il veicolo al suolo e togliere il martinetto.
6. Serrare completamente i dadi ruota in base alla sequenza illustrata. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).
7. Montare il copri ruota usando il palmo della mano.

## KIT DI RIPARAZIONE PNEUMATICI

Il veicolo acquistato potrebbe non avere un pneumatico di scorta. In questo caso sarà dotato di un kit di riparazione pneumatici di emergenza che può essere utilizzato per riparare **un** pneumatico sgonfio.

Il kit di riparazione pneumatici è situato nel vano della ruota di scorta.

## Informazioni generali

### AVVERTENZE

 A seconda del tipo e dell'estensione del danno subito, il pneumatico potrebbe essere riparabile solo parzialmente o non riparabile. La mancanza di pressione dei pneumatici può influire negativamente sulla guidabilità e può portare a una perdita di controllo del veicolo.

 Non utilizzare il kit di riparazione pneumatici se il pneumatico è già stato danneggiato in seguito alla guida con una pressione inferiore alla norma.

 Non utilizzare il kit di riparazione pneumatici sui pneumatici "run flat".

 Non cercare di riparare il danno oltre la zona visibile individuata sul battistrada del pneumatico.

 Non cercare di riparare il danno sulla parete laterale del pneumatico.

Il kit di riparazione pneumatici può essere utilizzato per sigillare la maggior parte delle forature (del diametro massimo di 6 millimetri) in modo da consentire al veicolo di riprendere il viaggio per un breve tratto.

Quando si usa il kit, attenersi alle seguenti regole:

- **Guidare con cautela ed evitare manovre di guida o sterzate improvvise**, in particolare se il veicolo è carico o si sta trainando un rimorchio.
- Il kit consente di effettuare una riparazione temporanea di emergenza in modo da raggiungere l'officina o il rivenditore di pneumatici più vicino oppure in modo da guidare il veicolo per una distanza massima di 200 chilometri.
- Non superare la **velocità massima di 80 km/h (50 mph)**.

# Ruote e pneumatici

- Tenere il kit fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il kit solo se la temperatura esterna è compresa tra  $-30^{\circ}\text{C}$  e  $+70^{\circ}\text{C}$ .

## Utilizzo del kit di riparazione pneumatici

### AVVERTENZE



L'aria compressa può agire come un esplosivo o un propellente.



Non lasciare mai il kit di riparazione pneumatici incustodito durante l'uso.

### AVVERTENZA



Non tenere il compressore in funzione per più di 10 minuti.

**Nota:** *Utilizzare il kit di riparazione pneumatici solo per il veicolo con il quale è stato fornito.*

- Parcheggiare il veicolo sul ciglio della strada in modo da non ostacolare il flusso del traffico e in condizioni tali da poter utilizzare il kit senza correre pericoli.
- Applicare il freno di stazionamento, anche se il veicolo è parcheggiato su una strada in piano, in modo da assicurare che non si sposti.
- Non cercare di rimuovere il corpo estraneo, ad esempio un chiodo o una vite, che è penetrato nel pneumatico.
- Lasciare il motore in funzione mentre si utilizza il kit, ma sempre a condizione che il veicolo non si trovi in una zona chiusa e scarsamente ventilata, ad esempio un edificio. In tali circostanze, azionare il compressore con il motore spento.

- Sostituire la bomboletta di sigillante prima della data di scadenza (vedere la parte superiore della bomboletta).
- Comunicare agli altri passeggeri che il pneumatico è stato temporaneamente riparato con il kit di riparazione pneumatici e informarli sulle particolari condizioni di guida che dovranno essere osservate.

## Gonfiaggio del pneumatico

### AVVERTENZE



Controllare la parete laterale del pneumatico prima del gonfiaggio. Se si rilevano spaccature, rigonfiamenti o danni simili, non cercare di gonfiare il pneumatico.



Non sostare troppo vicino al pneumatico durante l'azionamento del compressore.



Osservare la parete laterale del pneumatico. Se si osservano spaccature, rigonfiamenti o danni simili, spegnere il compressore e lasciare fuoriuscire l'aria tramite la valvola di sovrappressione **I**. Non continuare a guidare con questo pneumatico.

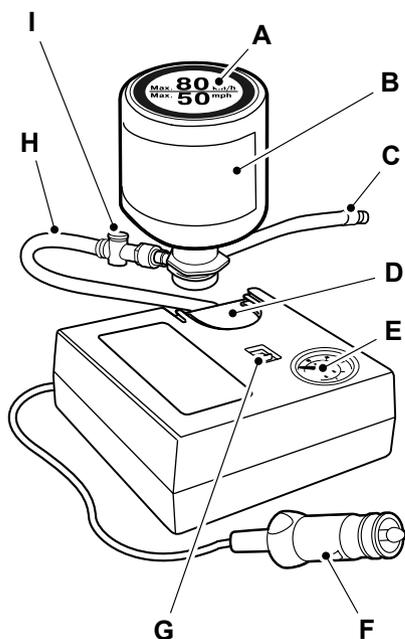


Il sigillante contiene lattice di gomma naturale. Evitare il contatto con la cute e gli indumenti. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.



Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico non raggiunge l'1,8 bar (26 psi) entro 10 minuti, il pneumatico potrebbe aver subito gravi danni che rendono impossibile una riparazione temporanea. In tal caso, non continuare a guidare con tale pneumatico.

## Ruote e pneumatici



E102881

- A Etichetta
- B Bomboletta di sigillante
- C Flessibile bomboletta di sigillante
- D Portabottiglie
- E Manometro
- F Connettore con cavo
- G Interruttore compressore
- H Flessibile kit di riparazione
- I Valvola scarico pressione

1. Rimuovere il kit di riparazione pneumatici dall'imballo.

2. Staccare l'etichetta **A** che indica la velocità massima consentita di 80 Km/h dalla confezione sigillante e applicarla al quadro strumenti in modo che sia ben visibile per il guidatore. Assicurarsi che l'etichetta non copra alcun indicatore importante.
3. Estrarre il flessibile **H** con la valvola limitatrice di pressione **I** e la presa di alimentazione con il cavo **F** dal kit.
4. Collegare il flessibile **H** con la valvola limitatrice di pressione **I** alla bomboletta di sigillante **B**.
5. Inserire la bomboletta di sigillante **B** nel relativo supporto **D**.
6. Rimuovere il cappuccio della valvola dallo pneumatico danneggiato.
7. Avvitare saldamente il flessibile della bomboletta sigillante **C** sulla valvola del pneumatico danneggiato.
8. Assicurarsi che l'interruttore compressore **G** sia in posizione **O**.
9. Inserire il connettore **F** nella presa dell'accendisigari o nella presa di alimentazione ausiliaria. Vedere **Accendisigari** (pagina 72).
10. Avviare il motore.
11. Spostare l'interruttore compressore **G** in posizione **I**.
12. Gonfiare il pneumatico per un periodo non superiore a 10 minuti a una pressione di minimo 1,8 bar (26 psi) e di massimo 3,5 bar (51 psi). Spostare l'interruttore del compressore **G** su **O** e controllare la pressione corrente del pneumatico tramite il manometro **E**.

**Nota:** Se non si raggiunge una pressione pneumatico di 1,8<sup>o</sup> bar (26 psi), non continuare.

## Ruote e pneumatici

**Nota:** Quando si pompa il sigillante nella valvola del pneumatico, la pressione potrebbe aumentare fino a 6 bar (87 psi), ma scenderà nuovamente dopo 30 secondi.

13. Rimuovere il connettore **F** dalla presa dell'accendisigari o dalla presa di alimentazione ausiliaria.
14. Svitare rapidamente il flessibile **C** dalla valvola pneumatico. Chiudere nuovamente il cappuccio della valvola.
15. Lasciare la bomboletta di sigillante **B** nel relativo supporto **D**.
16. Assicurarsi che il kit sia conservato in un luogo sicuro nel veicolo, ma facilmente accessibile. Il kit dovrà essere utilizzato nuovamente quando si controlla la pressione del pneumatico.
17. Guidare immediatamente il veicolo per tre chilometri circa così da consentire al sigillante di agire sulla zona danneggiata.

### PERICOLO



Se durante la guida si avvertono forti vibrazioni, instabilità dello sterzo o rumorosità, ridurre la velocità e guidare con prudenza fino a un luogo sicuro dove poter arrestare il veicolo. Controllare nuovamente il pneumatico e la pressione. Se la pressione è inferiore a 1 bar (14,7 psi) o se si rilevano spaccature, rigonfiamenti o simili danni visibili, non continuare a guidare con tale pneumatico.

18. Arrestare il veicolo dopo averlo guidato per circa tre chilometri. Controllare e, se necessario, regolare la pressione del pneumatico danneggiato.
19. Fissare il kit e rilevare la pressione pneumatico dal manometro **E**.

20. Regolarlo alla pressione prescritta. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).
21. Dopo aver gonfiato il pneumatico alla pressione corretta, spostare l'interruttore del compressore **G** su **O**, rimuovere il connettore **F** dalla presa, svitare il flessibile **C**, serrare il cappuccio della valvola.
22. Lasciare il flessibile **C** e **H** collegati alla bomboletta sigillante **B** e conservare il kit in un luogo sicuro.
23. Raggiungere il rivenditore specializzato più vicino per farsi sostituire il pneumatico danneggiato. Prima che il pneumatico venga smontato dal cerchione, comunicare al rivenditore che il pneumatico contiene sigillante. Sostituire la bomboletta di sigillante **B** e il flessibile **C** il più presto possibile dopo l'utilizzo.

**Nota:** Ricordare che i kit per riparazione di pneumatici in condizioni di emergenza sul ciglio della strada consentono solo una mobilità temporanea. La normativa relativa alle riparazioni dei pneumatici dopo l'uso del kit di riparazione pneumatici può variare da paese a paese. Per un parere, consultare uno specialista.

### PERICOLO



Prima di mettersi alla guida, verificare che il pneumatico sia stato gonfiato alla pressione prescritta. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133). Monitorare la pressione del pneumatico finché non si sostituisce il pneumatico danneggiato.

Le bombolette di sigillante vuote possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti. Restituire eventuali rimanenze di sigillante al rivenditore o smaltirle in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei rifiuti.

# Ruote e pneumatici

## MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI



E70415

Per garantire che i pneumatici anteriori e posteriori del veicolo si usurino in modo uniforme e durino più a lungo, si raccomanda di invertire i pneumatici anteriori con quelli posteriori e viceversa a intervalli regolari tra i 5000 e i 10000 chilometri (3000 e 6000 miglia).

### AVVERTENZA

 Fare attenzione a non graffiare le pareti laterali dei pneumatici durante le manovre di parcheggio.

Se è necessario salire su un marciapiede, farlo molto lentamente e con le ruote in posizione perpendicolare ad esso.

Esaminare i pneumatici regolarmente per verificare che non presentino tagli, oggetti estranei o usura irregolare del battistrada. Un'usura irregolare potrebbe significare che l'allineamento delle ruote non rientra nelle specifiche.

Controllare la pressione dei pneumatici (incluso quello di scorta) a freddo ogni due settimane.

## UTILIZZO DI PNEUMATICI INVERNALI

### AVVERTENZA

 Accertarsi di utilizzare i dadi ruota corretti per il tipo di ruota su cui si montano i pneumatici invernali.

Se si utilizzano i pneumatici invernali, assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia corretta. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).

## UTILIZZO DELLE CATENE DA NEVE

### AVVERTENZE

-  Non superare i 50 km/h.
-  Non utilizzare le catene da neve su strade prive di neve.
-  Montare le catene da neve solo su pneumatici specificati. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 133).

### AVVERTENZA

 Se le ruote del veicolo sono dotate di borchie, smontarle prima di montare le catene da neve.

**Nota:** *L'ABS continuerà a funzionare normalmente.*

Utilizzare solamente catene da neve con tiranti piccoli.

Utilizzare le catene da neve solamente sulle ruote anteriori.

# Ruote e pneumatici

## Veicoli con stabilizzatore elettronico (ESP)

I veicoli con stabilizzatore elettronico (ESP) possono manifestare alcune caratteristiche di guida insolite che possono essere evitate disinserendo il sistema. Vedere **Utilizzo del controllo della stabilità** (pagina 87).

## SPECIFICHE TECNICHE

### Coppia di serraggio dadi ruote

Variante	Specifica Nm
Tutte	110 (81)

### Pressione dei pneumatici (a freddo)

#### Fino a 80 km/h

Variante	Dimensioni dei pneumatici	Carico normale		Pieno carico	
		Anteriori	Posteriori	Anteriori	Posteriori
		bar	bar	bar	bar
Tutte	175/65 R14	3 (44)	3 (44)	3 (44)	3 (44)

#### Tutte le velocità

Variante	Dimensioni dei pneumatici	Carico normale		Pieno carico	
		Anteriori	Posteriori	Anteriori	Posteriori
		bar	bar	bar	bar
Tutte	185/60 R 14*	2,4 (35)	2,2 (32)	2,5 (36)	2,8 (41)
Tutte	195/60 R 15	2,4 (35)	2,2 (32)	2,5 (36)	2,8 (41)
Tutte	195/55 R 16	2,4 (35)	2,2 (32)	2,5 (36)	2,8 (41)

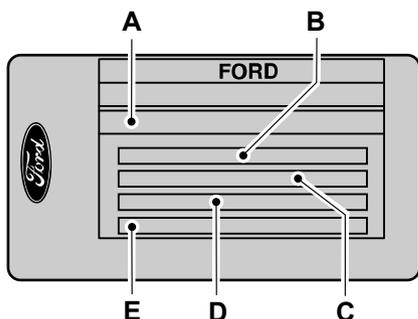
\* Montare le catene da neve solo su pneumatici specificati.

# Identificazione del veicolo

## TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

**Nota:** La targhetta del numero di identificazione veicolo potrebbe essere diversa rispetto a quella mostrata in figura.

**Nota:** I dati riportati sulla targhetta del numero di identificazione veicolo dipendono dalle prescrizioni degli specifici mercati.

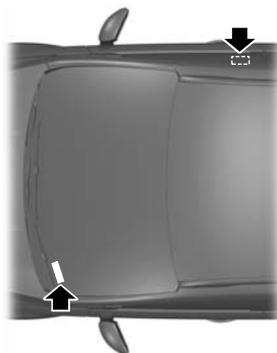


E88610

- A Numero di identificazione del veicolo
- B Peso lordo del veicolo
- C Peso lordo veicolo con rimorchio
- D Peso massimo assale anteriore
- E Peso massimo assale posteriore

Il numero di identificazione veicolo e i pesi massimi sono riportati su una targhetta situata in basso sul lato serratura della porta anteriore lato destro.

## NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO



E87496

Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul pianale sul lato destro, accanto al sedile anteriore. Inoltre è riportato sul lato sinistro del cruscotto.

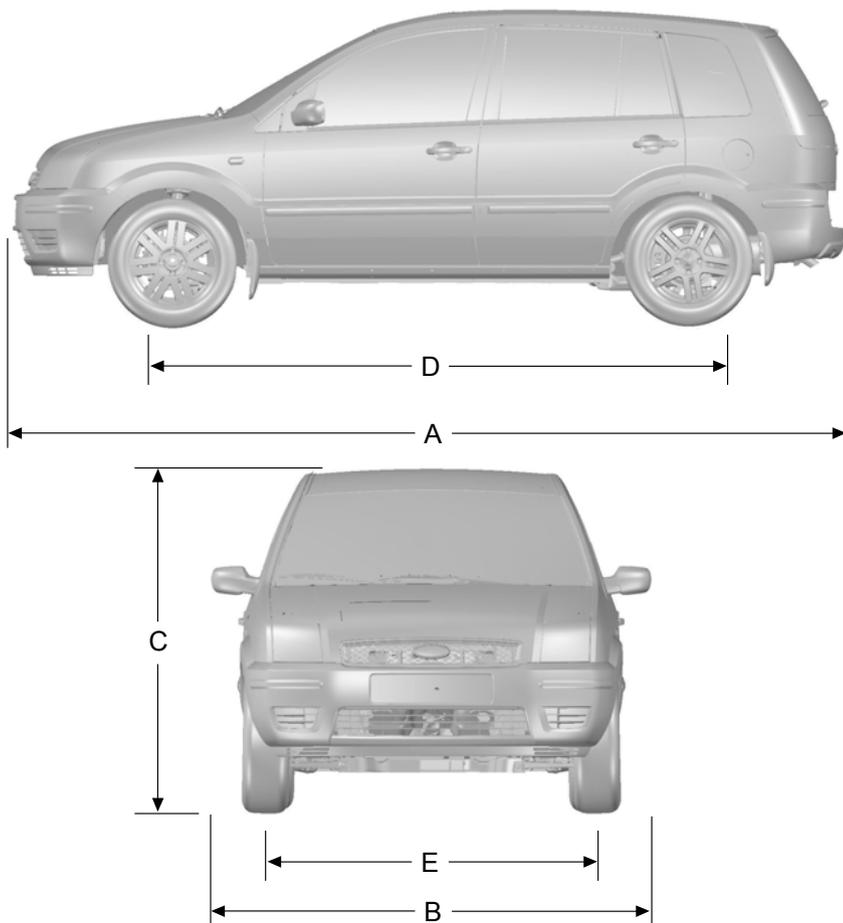
## NUMERO DI SERIE DEL MOTORE

Il numero del motore è stampigliato sul monoblocco accanto alla scatola del cambio sul lato anteriore sinistro di fronte al radiatore.

# Specifiche tecniche

## DIMENSIONI

### Dimensioni del veicolo



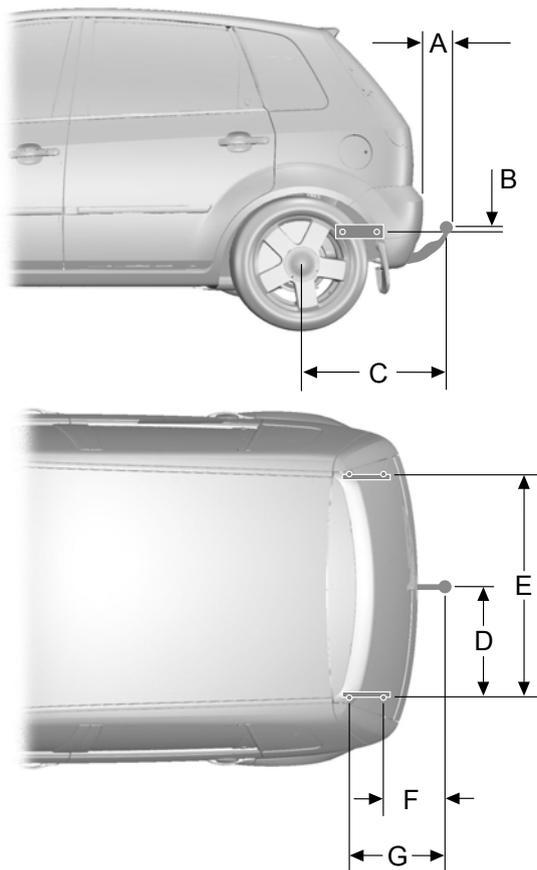
E91022

## Specifiche tecniche

<b>N.</b>	<b>Descrizione dimensioni</b>	<b>Dimensioni in mm (pollici)</b>
A	Lunghezza massima	4013 (158)
B	Larghezza complessiva inclusi i retrovisori esterni	1950 o 1963* (76,8 o 77,3*)
C	Altezza complessiva con il peso in ordine di marcia CE	1512 - 1543 (59,5 - 60,7)
D	Passo	2486 (97,9)
E	Carreggiata anteriore	1477 - 1487 (58,1 - 58,5)
E	Carreggiata posteriore	1435 - 1445 (56,5 - 56,9)
<sup>1</sup> Veicoli con retrovisori esterni elettrici		

# Specifiche tecniche

## Dimensioni attrezzatura da traino



E90357

<b>N.</b>	<b>Descrizione dimensioni</b>	<b>Dimensioni in mm (pollici)</b>
A	Paraurti – fine della sfera della barra di traino	133 (5,2)
B	Punto di attacco – centro della sfera della barra di traino	12 (0,5)

## Specifiche tecniche

---

<b>N.</b>	<b>Descrizione dimensioni</b>	<b>Dimensioni in mm (pollici)</b>
C	Parte centrale ruota – centro della sfera della barra di traino	869 (34,2)
D	Centro della sfera della barra di traino – longherone	493 (19,4)
E	Lato interno del longherone	986 (38,8)
F	Centro della sfera della barra di traino - parte centrale del primo punto di attacco	436 (17,2)
G	Centro della sfera della barra di traino - parte centrale del secondo punto di attacco	721 (28,4)

# Introduzione al sistema audio

## IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL SISTEMA AUDIO

### AVVERTENZE



A causa di incompatibilità tecnica, i compact disc registrabili (CD-R) e ri-registrabili (CD-RW) potrebbero non funzionare correttamente.



Queste unità leggeranno solo compact disc conformi alle specifiche audio International Red Book. I CD di alcune marche protetti contro la duplicazione non sono conformi a tali standard e pertanto la riproduzione non è garantita.



I dischi a doppio formato e doppio lato (DVD Plus, formato CD-DVD), adottati dall'industria della musica, sono più spessi dei normali CD e di conseguenza la riproduzione non può essere garantita ed è possibile che si verifichino inceppamenti. CD di forma irregolare e CD protetti da una pellicola antigraffio o con etichetta autoadesiva non devono essere inseriti nel lettore CD. Eventuali richieste di rimborso in garanzia per rimuovere un disco di questo tipo da un'unità audio non saranno accettate.



Tutte le unità, fatta eccezione per le unità CD Sony (ma non le unità 6CD) sono studiate esclusivamente per la lettura dei normali CD audio da 12 cm reperibili in commercio. L'unità CD Sony riprodurrà CD da 8 cm con l'adattatore approvato Sony montato (CSA-8).



L'unità audio può danneggiarsi se vengono inseriti oggetti estranei, quali carte di credito o monete, nell'apertura del lettore CD.

## Etichette dell'unità audio

CLASS 1  
LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN  
DO NOT STARE INTO BEAM OR  
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

## Etichette dei dischi

### CD audio



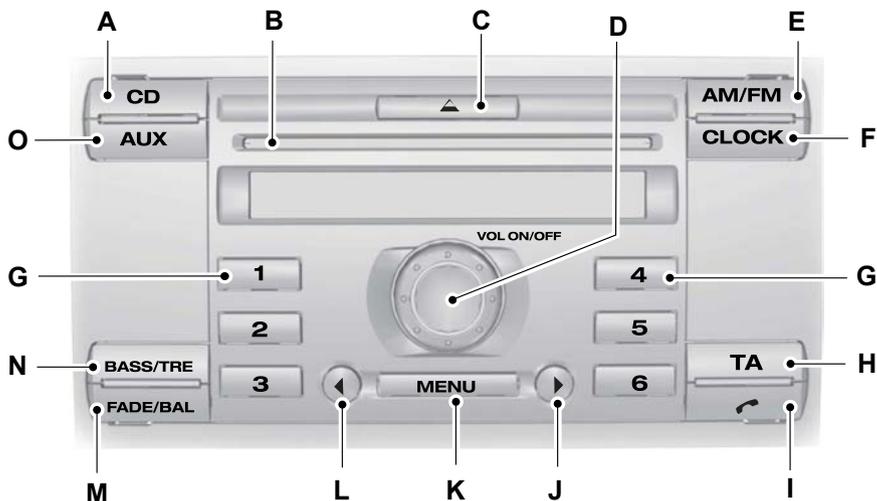
### MP3



# Panoramica dell'unità audio

## PANORAMICA DELL'UNITÀ AUDIO

6000CD



E138367

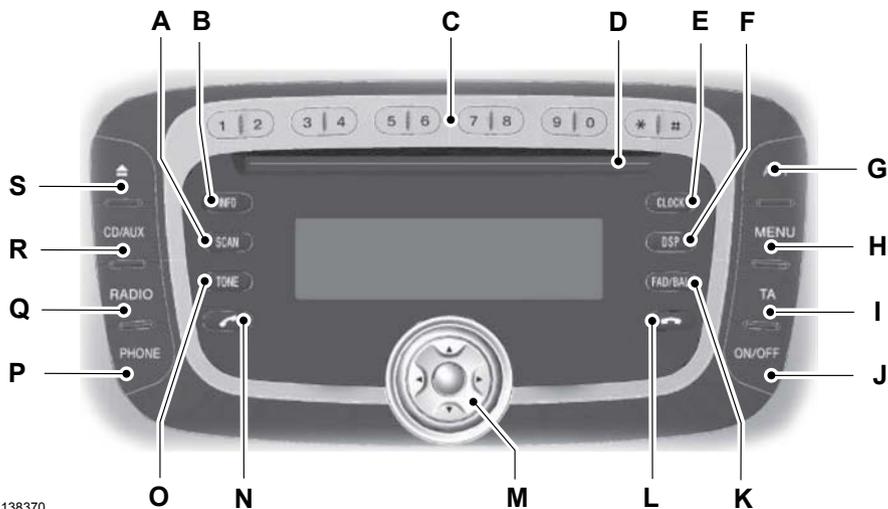
- A Selezione CD. Vedere **Letture CD** (pagina 158).
- B Apertura CD. Vedere **Caricamento di CD** (pagina 158).
- C Espulsione CD. Vedere **Espulsione dei CD** (pagina 161). Vedere **Espulsione di più CD** (pagina 162).
- D Accensione, spegnimento e regolazione volume. Vedere **Comando on/off** (pagina 147).
- E Selezione gamma d'onda. Vedere **Pulsante gamma d'onda** (pagina 150).
- F Orologio. Vedere **Impostazione di ora e data sull'unità audio** (pagina 145).
- G Preselezioni stazioni. Vedere **Pulsanti di programmazione stazioni** (pagina 150).
- H Avviso traffico. Vedere **Comando informazioni sul traffico** (pagina 150).
- I Accettazione chiamata e menu telefono. Vedere **Telefono** (pagina 166).
- J Ricerca indietro. Vedere **Comando di sintonizzazione stazioni radio** (pagina 152).
- K Menu. Vedere **Comando menu audio** (pagina 147).



## Panoramica dell'unità audio

- H Preselezioni stazioni. Vedere **Pulsanti di programmazione stazioni** (pagina 150).
- I Avviso traffico. Vedere **Comando informazioni sul traffico** (pagina 150).
- J Accettazione chiamata e menu telefono. Vedere **Telefono** (pagina 166).
- K Ricerca indietro. Vedere **Comando di sintonizzazione stazioni radio** (pagina 152).
- L Menu. Vedere **Comando menu audio** (pagina 147).
- M Ricerca avanti. Vedere **Comando di sintonizzazione stazioni radio** (pagina 152).
- N Regolazione bilanciamento e dissolvenza. Vedere **Comando dissolvenza/bilanciamento** (pagina 147).
- O Regolazioni bassi e acuti. Vedere **Comando bassi/alti** (pagina 147).
- P Selezione ausiliario. Vedere **Presa ausiliaria (AUX-IN)** (pagina 163).

### CD Sony



E138370

## Panoramica dell'unità audio

---

- A Scan (ricerca automatica). Vedere **Comando di sintonizzazione stazioni radio** (pagina 152). Vedere **Scansione brani CD** (pagina 160).
- B Informazione. Vedere **Funzionamento dell'unità audio** (pagina 147). Vedere **Menu dell'unità audio** (pagina 154). Vedere **Lettore CD** (pagina 158). Vedere **Ricerca dei guasti dell'unità audio** (pagina 164).
- C Preselezioni stazioni. Vedere **Pulsanti di programmazione stazioni** (pagina 150).
- D Apertura CD. Vedere **Caricamento di CD** (pagina 158).
- E Orologio. Vedere **Impostazione di ora e data sull'unità audio** (pagina 145).
- F Selezione DSP. Vedere **Elaborazione digitale segnali (DSP)** (pagina 154).
- G AutoStore (memorizzazione automatica). Vedere **Comando Autostore** (pagina 150).
- H Menu. Vedere **Comando menu audio** (pagina 147).
- I Avviso traffico. Vedere **Comando informazioni sul traffico** (pagina 150).
- J Comando On e Off. Vedere **Comando on/off** (pagina 147).
- K Regolazione bilanciamento e dissolvenza. Vedere **Comando dissolvenza/bilanciamento** (pagina 147).
- L Fine chiamata. Vedere **Telefono** (pagina 166).
- M Regolazione volume, tasti di navigazione e tasto di selezione.
- N Accettazione chiamata. Vedere **Telefono** (pagina 166).
- O Cicalino. Vedere **Comando bassi/alti** (pagina 147).
- P Menu Phone. Vedere **Telefono** (pagina 166).
- Q Selezione radio e gamma d'onda. Vedere **Pulsante gamma d'onda** (pagina 150).
- R Selezione CD e ingressi ausiliari. Vedere **Presa ausiliaria (AUX-IN)** (pagina 163). Vedere **Lettore CD** (pagina 158).
- S Espulsione CD. Vedere **Espulsione dei CD** (pagina 161). Vedere **Espulsione di più CD** (pagina 162).

# Sicurezza del sistema audio

---

## CODICE DI SICUREZZA

Ciascuna unità dispone di un codice esclusivo che deve essere digitato per avviare l'unità.

In caso di scollegamento della batteria o di smontaggio dell'unità dal veicolo, occorre reinserire il codice affinché l'unità possa funzionare.

## CODICE DI SICUREZZA SMARRITO

In caso di smarrimento del codice esclusivo, contattare la propria Concessionaria fornendo le specifiche della radio e dimostrando di esserne il legittimo proprietario.

## INSERIMENTO DI UN CODICE DI SICUREZZA

Se accendendo la radio sul display viene visualizzata l'indicazione **CODE ---**, **CODE 0000** o **ENTER KEYCODE**, è necessario digitare il codice esclusivo utilizzando i tasti di programmazione.

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere ripetutamente il tasto **1** finché sul display non compare la prima cifra del codice esclusivo.
2. Allo stesso modo, premere i tasti di programmazione **2**, **3** e **4** per le altre tre cifre.
3. Accertarsi che l'intero codice sia corretto, prima di premere il tasto di programmazione **5** per confermare la selezione.

## CD Sony

1. Digitare il codice esclusivo utilizzando i tasti di programmazione.
2. In caso di errore nell'inserimento del codice, digitare nuovamente le cifre continuando a utilizzare i tasti da 0 a 9. Il cursore sul display si sposterà dalla cifra 1 a alla cifra 4 e quindi tornerà nuovamente indietro.
3. Accertarsi che il codice completo sia corretto prima di premere il tasto di programmazione **\*** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermarlo.

## CODICE DI SICUREZZA ERRATO

Sono ammessi un massimo di 10 tentativi di digitazione del codice esclusivo con conseguenze varie nel caso sia errato.

Il numero di tentativi verrà visualizzato sul display.

Se il display ritorna su **CODE** è possibile effettuare immediatamente un altro tentativo di accesso.

Se il display visualizza la scritta **WAIT 30**, l'unità viene bloccata per 30 minuti. Attendere fino alla conclusione del conto alla rovescia. Quando il display visualizza **CODE**, digitare il codice esatto.

**Nota:** *Dopo 10 tentativi errati, l'unità si disattiva permanentemente e il display visualizza LOCKED (Bloccato). Rivolgersi alla propria concessionaria.*

# Visualizzazione di ora e data sull'unità audio

## IMPOSTAZIONE DI ORA E DATA SULL'UNITÀ AUDIO

### 6000CD e 6006CDC

#### Modifica di data e ora

Premere il pulsante **CLOCK** per visualizzare la data e l'ora.

**Nota:** *Se non si preme un altro tasto entro 30 secondi dopo aver premuto il tasto **CLOCK**, il display ritorna all'impostazione precedente.*

1. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare la data o l'ora che si desidera modificare. Il valore selezionato lampeggia sul display.
2. Ruotare il comando del volume per modificare la data o l'ora selezionate.
3. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare una data o ora aggiuntiva che si desidera modificare.
4. Ruotare il comando del volume per modificare la data o l'ora selezionate.
5. Premere il tasto **CLOCK** per uscire e salvare le proprie impostazioni.

**Nota:** *Se non si preme il tasto **CLOCK** entro 30 secondi dopo aver modificato il valore della data o dell'ora, il display viene abbandonato e i nuovi valori vengono salvati automaticamente.*

**Nota:** *Premere e tenere premuto il tasto **CLOCK** per più di due secondi per selezionare automaticamente il valore per la regolazione dell'ora invernale o estiva.*

#### Formato 12/24 ore

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzata l'icona 12/24.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare l'impostazione desiderata.
3. Premere ripetutamente il tasto **MENU** o attendere che termini il time out del sistema per confermare la propria selezione.

#### CD Sony

#### Modifica di data e ora

1. Premere il tasto **CLOCK**.
2. Premere il tasto di navigazione a sinistra o a destra fino a quando la data o l'ora desiderati non lampeggiano sul display.
3. Utilizzando il tasto di navigazione in alto o in basso, modificare la data o il valore selezionati.
4. Utilizzando i tasti di navigazione a sinistra e a destra, selezionare una data o ora aggiuntiva che si desidera modificare. Il valore selezionato lampeggia sul display.
5. Ripetere secondo necessità le operazioni di cui ai punti tre e quattro.
6. Premere il tasto **CLOCK** o il tasto tra i tasti di navigazione per uscire e salvare le proprie impostazioni.

#### Formato 12/24 ore

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Premere il tasto di navigazione verso in alto o in basso fino a quando non viene visualizzata l'icona 12/24.

## Visualizzazione di ora e data sull'unità audio

---

3. Utilizzando i tasti di navigazione a sinistra o a destra, selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto **MENU** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermare la selezione.

# Funzionamento dell'unità audio

## COMANDO ON/OFF

Premere il tasto ON/OFF (accensione/spegnimento). Ciò azionerà l'unità anche con l'accensione disinserita per una durata massima di un'ora.

L'autoradio si spegne automaticamente dopo un'ora.

## COMANDO BASSI/ALTI

La funzione dei bassi viene usata per regolare la risposta a bassa frequenza della radio.

La funzione degli acuti viene usata per regolare la risposta ad alta frequenza della radio.

## 6000CD e 6006CDC

**Nota:** Il livello selezionato sarà visualizzato sul display.

1. Premere il tasto **BASS/TRE** una volta per i bassi o due volte per gli acuti.
2. Utilizzare il comando di regolazione volume o, su alcune unità, il tasto ricerca indietro o avanti per effettuare le regolazioni necessarie.

## CD Sony

**Nota:** È possibile regolare separatamente le impostazioni per CD, radio e ingresso ausiliario.

**Nota:** Il livello selezionato sarà visualizzato sul display.

1. Premere il tasto **tone** una volta per i bassi o due volte per gli acuti.
2. Utilizzare i tasti di navigazione in alto e in basso per effettuare le opportune regolazioni.

## COMANDO DISSOLVENZA/BILANCIAMENTO

La funzione di bilanciamento viene utilizzata per regolare la distribuzione del suono tra gli altoparlanti destro e sinistro.

La funzione di dissolvenza viene utilizzata per regolare la distribuzione del suono tra gli altoparlanti anteriori e posteriori del veicolo sui veicoli dotati anche di altoparlanti posteriori.

## 6000CD e 6006CDC

1. Premere il tasto **FADE/BAL** una volta per la funzione di dissolvenza o due volte per la funzione di bilanciamento.
2. Utilizzare il comando di regolazione volume o, su alcune unità, il tasto ricerca indietro o avanti per effettuare le regolazioni necessarie.

## CD Sony

1. Premere il tasto **FAD/BAL** una volta per la funzione di dissolvenza o due volte per la funzione di bilanciamento.
2. Utilizzare i tasti di navigazione in alto e in basso per la regolazione del bilanciamento e i tasti di navigazione a sinistra e a destra per la regolazione della dissolvenza.

Il livello selezionato sarà visualizzato sul display.

## COMANDO MENU AUDIO

Utilizzare il tasto **MENU** per accedere a funzioni non selezionabili direttamente con uno dei tasti di comando. Premere il tasto **MENU** per le funzioni di primo livello oppure premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** per le funzioni di secondo livello (non disponibile sulle radio Sony o Sony DAB).

## Funzionamento dell'unità audio

### 6000CD e 6006CDC

Funzioni menu			
Primo livello			Secondo livello
Durante la ricezione radio	Durante la riproduzione di una cassetta	Durante la riproduzione di un CD	Durante tutte le funzioni
Sintonizzazione manuale	12/24 hour (12/24 ore)	Scan (ricerca automatica)	Traffic local or distant (traffico locale o distante)
Ricerca sintonizzazione	AVC*	Shuffle (riproduzione casuale)	AF**
12/24 hour (12/24 ore)	Menu ADV	Repeat (ripeti)	REG
AVC*	-	Comp (compressione)	Notiziario
Menu ADV	-	12/24 hour (12/24 ore)	FERMO
-	-	AVC*	VID (identificazione veicolo)
-	-	Menu ADV	Bluetooth enable/disable (Bluetooth abilitato/disabilitato)

**Nota:** La sequenza di visualizzazione delle funzioni può variare a seconda delle radio e dei veicoli.

**Nota:** È inoltre possibile accedere alle funzioni di secondo livello (avanzate) selezionando il menu ADV dal menu di primo livello.

\* Regolazione automatica del volume.

\*\* Frequenze alternative.

### CD Sony

Funzioni menu	
Durante la ricezione radio	Durante la riproduzione di un CD
12/24 hour (12/24 ore)	12/24 hour (12/24 ore)

## Funzionamento dell'unità audio

Funzioni menu	
Durante la ricezione radio	Durante la riproduzione di un CD
CLIP ON/OFF (rilevamento distorsioni del suono inserito/disinserito)	CLIP ON/OFF (rilevamento distorsioni del suono inserito/disinserito)
News ON/OFF (notiziari attivati/disattivati)	News ON/OFF (notiziari attivati/disattivati)
AVC <sup>1</sup>	AVC <sup>1</sup>
AF <sup>2</sup>	AF <sup>2</sup>
Volume TA <sup>3</sup>	Volume TA <sup>3</sup>
Traffic local or distant (traffico locale o distante)	Traffic local or distant (traffico locale o distante)
Regionale ON/OFF	Shuffle (riproduzione casuale)
-	Repeat (ripeti)
-	Comp ON/OFF

**Nota:** La sequenza di visualizzazione delle funzioni può variare a seconda delle radio e dei veicoli.

<sup>1</sup>Regolazione automatica del volume.

<sup>2</sup>Frequenze alternative.

<sup>3</sup>Bollettino stradale.

# Funzionamento dell'unità audio

## PULSANTI DI PROGRAMMAZIONE STAZIONI

Questa funzione permette di memorizzare le stazioni preferite in modo da poterle richiamare selezionando la banda d'onda corretta e premendo i tasti di programmazione.

1. Selezionare una gamma d'onda.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
3. Premere e tenere premuto uno dei tasti di programmazione. L'audio viene soppresso. Dopo un breve intervallo, l'audio viene ripristinato, indicando che la stazione è stata memorizzata.

Tale procedura si ripete in ciascuna banda d'onda e per ciascun tasto di programmazione.

**Nota:** *Quando ci si reca in un'altra parte del paese, le stazioni FM RDS (radio data system) che trasmettono su frequenze alternative vengono memorizzate sui tasti di programmazione.*

## PULSANTE GAMMA D'ONDA

**Nota:** *Il tasto AM/FM o RADIO può anche essere usato per tornare alla ricezione radio dopo che si è ascoltata un'altra sorgente audio.*

### 6000CD e 6006CDC

Premere il tasto **AM/FM** per selezionare le gamme d'onda disponibili.

### CD Sony

Premere il tasto **RADIO** per selezionare le gamme d'onda disponibili.

## COMANDO AUTOSTORE

**Nota:** *Questa funzione sovrascrive le stazioni precedentemente memorizzate con la funzione Autostore.*

**Nota:** *Questa funzione può anche essere utilizzata per memorizzare manualmente le stazioni come per le altre gamme d'onda.*

**Nota:** *Verranno memorizzati i segnali più forti disponibili sulla gamma d'onda selezionata.*

Il volume viene disabilitato e sul display compare AUTOSTORE mentre l'unità ricerca le frequenze.

Al termine della ricerca viene ripristinato l'audio e le emittenti con i segnali più forti vengono memorizzate sui tasti di programmazione AutoStore.

### 6000CD e 6006CDC

Premere, senza rilasciare, il tasto **AM/FM**.

### CD Sony

Premere, senza rilasciare, il tasto **AST** o **RADIO**.

## COMANDO INFORMAZIONI SUL TRAFFICO

Molte delle emittenti in FM trasmettono un codice TP che permette l'ascolto delle informazioni sul traffico.

### Ascolto dei bollettini stradali

Per poter ricevere i bollettini stradali, è necessario premere prima il tasto **TA**. Il display visualizzerà TA-D o TA-L per indicare che la funzione è inserita.

# Funzionamento dell'unità audio

Se la radio è già sintonizzata su un'emittente che trasmette bollettini stradali, sul display verrà anche visualizzata l'indicazione TP. In caso contrario l'unità ricerca un programma con informazioni sul traffico e, contemporaneamente, sul display appare "TP SEEK". Se non viene trovata nessuna emittente di questo tipo, il display visualizza NOT FOUND.

Un riquadro sul display visualizzerà TP quando la radio si sintonizza su un'emittente che trasmette informazioni sul traffico da un'emittente (radio data system) or EON (enhanced other network) collegata.

Quando vengono trasmesse le informazioni sul traffico, si interrompono automaticamente le normali funzioni radio o la riproduzione di cassette o CD e sul display viene visualizzata la scritta TRAFFIC o NEWS.

Se il segnale delle informazioni sul traffico si indebolisce, "TP" lampeggia sul display. Premere il tasto ricerca indietro o avanti (il tasto di navigazione a sinistra o a destra sulle radio Sony o Sony DAB) per trovare un'altra emittente.

**Nota:** *Se questo accade durante la riproduzione di una cassetta o di un CD o una sorgente esterna, su alcuni modelli, con il volume della radio impostato su zero, l'unità si sintonizzerà automaticamente se la stazione non è disponibile.*

Se una stazione che non trasmette informazioni sul traffico viene selezionata o richiamata con un tasto di programmazione, la radio rimarrà su quella stazione a meno che la funzione **TA** venga disinserita e poi nuovamente inserita.

**Nota:** *Se è attiva la funzione TA e si seleziona una stazione memorizzata o una sintonizzazione manuale ad una stazione non TA, i bollettini stradali non potranno essere ascoltati.*

## Traffico locale o distante

Il numero di bollettini stradali RDS o EON potrebbe divenire eccessivo in alcune aree, pertanto esiste un'opzione che consente di scegliere tra informazioni sul traffico locale e qualsiasi informazione disponibile.

## 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** fino a quando il display non cambia.
2. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato TA.
3. Premere il tasto ricerca indietro o avanti per selezionare i bollettini sul traffico locale (TA-LOCAL) o distante (TA DIST).
4. Premere il tasto **MENU** o attendere che il menu scompaia automaticamente per confermare la propria selezione.

**Nota:** *Sul display verrà visualizzato TA-L o TA-D.*

## CD Sony

1. Premere il tasto **MENU** ed utilizzare il tasto di navigazione in alto o in basso per selezionare il display TA.
2. Premere i tasti di navigazione a sinistra o a destra per selezionare l'impostazione desiderata.
3. Premere il tasto **MENU** per confermare la selezione.

## Volume bollettini stradali

Le interruzioni dei normali programmi dovute ai bollettini stradali sono impostate al livello minimo, leggermente più alto del normale volume di ascolto.

# Funzionamento dell'unità audio

## Per regolare il volume preimpostato

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **TA**.
2. Ruotare il comando del volume per effettuare la necessaria regolazione.

**Nota:** Il livello selezionato sarà visualizzato sul display.

### CD Sony

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **TA**.
2. Premere i tasti di navigazione a sinistra o a destra per effettuare la necessaria regolazione.

**Nota:** Il livello selezionato sarà visualizzato sul display.

## Conclusione dei messaggi sul traffico

L'unità audio riprende il normale funzionamento al termine del bollettino stradale. Per interrompere prematuramente un bollettino, premere il tasto **TA** durante l'annuncio.

**Nota:** Se il tasto **TA** viene premuto in un qualsiasi altro momento, tutti bollettini vengono interrotti.

## COMANDO DI SINTONIZZAZIONE STAZIONI RADIO

### Collegamento di servizio DAB

**Nota:** Il collegamento di servizio DAB, di default è disinserito.

**Nota:** Il collegamento di servizio consente il riferimento incrociato ad altre frequenze corrispondenti della stessa stazione, ad esempio FM e altri ensemble DAB.

**Nota:** Il sistema passa automaticamente ad un'altra stazione corrispondente, qualora quella attuale non sia più disponibile, ad esempio se si esce dalla zona coperta dalla stazione.

### Inserimento del collegamento di servizio DAB

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato DIGITAL RADIO SERVICE LINK.
3. Con i tasti di navigazione a sinistra o destra selezionare AUTO.
4. Premere il tasto **MENU** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermare la selezione.

### Disinserimento del collegamento di servizio DAB

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato DIGITAL RADIO SERVICE LINK.
3. Con i tasti di navigazione a sinistra o a destra selezionare OFF.
4. Premere il tasto **MENU** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermare la selezione.

### Ricerca stazioni

#### 6000CD e 6006CDC

Selezionare una gamma d'onda e premere brevemente il tasto di ricerca indietro o avanti. L'unità si ferma sulla prima stazione trovata nella direzione scelta.

# Funzionamento dell'unità audio

---

## CD Sony

Selezionare una gamma d'onda e premere brevemente il tasto di navigazione in alto o in basso. L'unità si ferma sulla prima stazione trovata nella direzione scelta.

## Sintonizzazione manuale

### 6000CD e 6006CDC

1. Selezionare una gamma d'onda e premere il tasto **MENU** fino a quando sul display non viene visualizzato MAN.
2. Premere una volta il tasto ricerca indietro o avanti per scorrere verso l'alto o verso il basso la gamma d'onda selezionata in piccoli incrementi o premerla e tenerla premuta per ottenere degli incrementi rapidi, fino a quando non si trova la stazione desiderata.

## CD Sony

Selezionare una gamma d'onda e premere brevemente i tasti di navigazione in alto o in basso per scorrere verso l'alto o verso il basso la gamma d'onda selezionata in piccoli incrementi. La frequenza selezionata viene visualizzata sul display.

## Ricerca sintonizzazione

La funzione SCAN consente di ascoltare per 10 secondi ciascuna stazione rilevata.

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato SCAN.
2. Premere il tasto ricerca indietro o avanti per eseguire la scansione all'indietro o in avanti della gamma d'onda selezionata.
3. A seconda del tipo di radio, premere il tasto ricerca indietro o avanti o il tasto **MENU** per continuare ad ascoltare un'emittente.

## CD Sony

1. Premere il tasto **SCAN**. Sul display lampeggia SCAN oppure viene visualizzato SCANNING.
2. Premere il tasto di navigazione a sinistra o a destra per eseguire la scansione in una gamma d'onda.
3. Premere il tasto **SCAN** per continuare ad ascoltare una stazione.

# Menu dell'unità audio

---

## REGOLAZIONE AUTOMATICA DEL VOLUME

Questa funzione regola automaticamente il volume per compensare la rumorosità del motore e della velocità su strada.

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato AVC.
2. Utilizzare il tasto di ricerca indietro o avanti per regolare l'impostazione.
3. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompare per confermare la propria selezione.

## CD Sony

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato AVC.
3. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompare per confermare la propria selezione.

## ELABORAZIONE DIGITALE SEGNALI (DSP)

### Occupazione DSP

Questa funzione prende in considerazione le differenze di distanza tra i vari altoparlanti del veicolo e ciascun sedile. Selezionare la posizione di seduta per la quale si deve correggere l'audio.

### Equalizzatore DSP

Selezionare il genere musicale che più si adatta alle vostre preferenze. L'uscita audio cambierà per migliorare il particolare stile di musica scelto.

## Modifica delle impostazioni DSP

1. Premere il tasto **DSP** una volta per la funzione occupazione e due volte per la funzione equalizzatore.
2. Utilizzare i tasti di navigazione in alto e in basso per selezionare l'impostazione desiderata.
3. Confermare la propria selezione premendo il tasto tra i tasti di navigazione.

## RIDUZIONE INTERFERENZE AUDIO (CLIP)

Questa funzione CLIP rileva automaticamente le distorsioni del suono e riduce il volume fino a quando la distorsione è stata eliminata. Ciò significa che il volume potrebbe effettivamente non aumentare, sebbene il numero visualizzato sul display cambi quando si aumenta il volume manualmente con il relativo comando.

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** fino a quando il display non cambia.
2. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato CLIP.
3. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti attivare o disattivare la funzione.
4. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompare per confermare la propria selezione.

# Menu dell'unità audio

---

## CD Sony

1. Premere brevemente il tasto **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato CLIP.
3. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompare per confermare la propria selezione.

## FREQUENZE ALTERNATIVE

Molti dei programmi trasmessi in FM dispongono di un codice PI (identificazione programma) che viene riconosciuto dalle radio.

Se sull'autoradio è attivata la sintonizzazione AF (frequenze alternative) e ci si sposta da una zona di trasmissione ad un'altra, la funzione ricercherà un segnale più forte e, se lo trova, l'unità si sintonizzerà su di esso.

In alcuni casi, però, la sintonizzazione delle frequenze alternative può disturbare temporaneamente la normale ricezione.

Con l'opzione selezionata, l'unità valuta continuamente l'intensità del segnale e, se viene captato un segnale migliore, l'unità passerà a quell'alternativa. L'audio dell'unità viene soppresso mentre viene controllato l'elenco di frequenze alternative e, se necessario, viene effettuata una ricerca nella gamma d'onda selezionata.

La ricezione radio verrà ristabilita quando si trova una frequenza alternativa o, se non ne viene trovata una, l'unità ritorna alla frequenza originale memorizzata. Su alcune radio, il display visualizzerà NOT FOUND.

Quando viene selezionata la funzione AF-MAN, l'unità opera in modo simile alla modalità AF-AUTO o AF-ON, ma ricerca una frequenza alternativa solo quando viene richiesto premendo uno dei tasti di programmazione.

Con la funzione AF-OFF selezionata, l'unità si sintonizza sulla frequenza memorizzata originariamente. In questa modalità, la funzione AF-OFF viene visualizzata ogni volta che si accende la radio.

## 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** fino a quando il display non cambia.
2. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato AF.
3. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompare per confermare la propria selezione.

## CD Sony

1. Premere brevemente il tasto **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione a sinistra o a destra, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata.
3. Premere il tasto **MENU** per confermare la selezione.

# Menu dell'unità audio

## MODALITÀ REGIONALE

La funzione REG (modalità regionale) controlla le modalità di commutazione AF tra reti regionali di un'emittente madre. Un'emittente potrebbe gestire una rete piuttosto grande in un'ampia regione del Paese. In varie ore della giornata, questa grossa rete potrebbe essere suddivisa in una serie di piccole reti regionali, tipicamente concentrate in importanti paesi o città. Laddove la rete non viene suddivisa in varianti regionali, l'intera rete trasmette la stessa programmazione.

Modalità regionale ON: tale modalità impedisce passaggi AF casuali nei casi in cui le reti regionali vicine non offrono la stessa programmazione.

Modalità regionale OFF: tale modalità consente una più ampia area di copertura se le reti regionali vicine non trasmettono la stessa programmazione, ma può causare passaggi AF casuali in caso contrario.

## 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** fino a quando il display non cambia.
2. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato REG.
3. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti attivare o disattivare la funzione.
4. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompaia per confermare la propria selezione.

## CD Sony

1. Premere brevemente il tasto **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato REGIONAL.
3. Premere il tasto **MENU** o attendere il timeout del sistema scompaia per confermare la propria selezione.

## NOTIZIARI

Su alcune unità audio la normale ricezione viene interrotta per trasmettere i notiziari emessi da altre stazioni FM collegate, analogamente alla trasmissione delle informazioni sul traffico.

Durante la trasmissione dei notiziari, sul display si alternano il nome della stazione e la scritta NEWS. I notiziari vengono trasmessi allo stesso livello di volume preimpostato dei messaggi sul traffico.

## 6000CD e 6006CDC

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato NEWS.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti attivare o disattivare la funzione.
3. Premere il tasto **MENU** per confermare la selezione.

## CD Sony

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato NEWS.
3. Effettuare la propria selezione premendo il tasto tra i tasti di navigazione.

## Menu dell'unità audio

---

4. Utilizzando i tasti di navigazione a sinistra o a destra, attivare o disattivare la funzione.
5. Premere il tasto **MENU** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermare la selezione.

# Letture CD

## CARICAMENTO DI CD

### 6000CD

Prima di inserire un CD, controllare sempre che l'apertura del lettore sia vuota.

Inserire un CD nella radio, con l'etichetta verso l'alto.

### 6006CDC

#### Per caricare un singolo CD

Premere e rilasciare il tasto **LOAD** oppure premere un tasto di programmazione. **WAIT** sarà visualizzato sul display.

Quando viene visualizzato il messaggio **LOAD CD** e le spie nell'apertura del lettore CD lampeggiano, inserire un singolo CD nella radio, con l'etichetta verso l'alto.

#### Per caricare più CD

### PERICOLO



Se l'alimentazione della radio viene scollegata poi ricollegata, la radio controlla automaticamente se sono presenti CD. L'operazione dura circa 25 secondi. Durante questo lasso di tempo, tutte le funzioni vengono bloccate ad eccezione dell'inserimento del codice di accesso.

1. Premere, senza rilasciare, il tasto **LOAD** fino a quando non viene visualizzato **LOAD ALL**.
2. Quando viene visualizzato il messaggio **LOAD CD** e le spie nell'apertura del lettore CD lampeggiano, inserire un singolo CD nella radio, con l'etichetta verso l'alto.
3. Un'icona numerata lampeggerà sul display e verrà visualizzato **LOAD**. Quando il CD è caricato, su una delle icone disco compare un numero indicante la posizione del CD.

4. Quando viene visualizzato il messaggio **WAIT** seguito da **LOAD CD** è possibile caricare un altro CD.
5. Ripetere l'ultimo punto per caricare ulteriori CD o attendere che il tempo a disposizione scada se si è terminato di caricare i propri CD.

**Nota:** Non cercare di inserire un CD se il display visualizza **WAIT**.

**Nota:** Non inserire due CD a otto, con i bordi sovrapposti.

**Nota:** Si possono caricare non più di sei CD.

**Nota:** Se si preme nuovamente il tasto **LOAD**, sul display compare la scritta **CDC FULL**.

### CD Sony

Prima di inserire un CD, controllare sempre che l'apertura del lettore sia vuota.

Inserire un CD nella radio, con l'etichetta verso l'alto.

Sul display verranno visualizzati i messaggi **LOADING**, **READING CD** e **AUDIO CD** o **MP3 CD** e si avvierà immediatamente la riproduzione.

## SELEZIONE BRANO

### 6000CD e 6006CDC

Premere il tasto ricerca indietro una sola volta per selezionare il brano successivo oppure premerlo ripetutamente per selezionare gli altri brani.

Premere una volta il tasto ricerca avanti per riprodurre il brano corrente. Se si preme il tasto entro due secondi dall'inizio del brano, verrà selezionato il brano precedente.

Premere il tasto ricerca avanti ripetutamente per selezionare i brani precedenti.

# Lettores CD

---

## CD Sony

Premere il tasto di navigazione in alto una sola volta per selezionare il brano successivo oppure premerlo ripetutamente per selezionare gli altri brani.

Premere una volta il tasto di navigazione in basso per riprodurre il brano corrente. Se si preme il tasto entro due secondi dall'inizio del brano, verrà selezionato il brano precedente.

Premere ripetutamente il tasto di navigazione in basso per selezionare i brani precedenti.

## RIPRODUZIONE CD

**Nota:** Durante la riproduzione, il display indica il CD, il brano e il tempo trascorso dall'inizio del brano.

**Nota:** Sulle radio con multilettores CD, se si caricano due o più CD, uno dopo l'altro, la riproduzione inizia dall'ultimo CD caricato.

## 6000CD e 6006CDC

Durante la ricezione radio, premere una volta il tasto **CD** per avviare la riproduzione del CD.

La riproduzione si avvierà subito dopo che è stato inserito un disco.

## CD Sony

Durante la ricezione radio, premere una volta il tasto **CD/AUX** per avviare la riproduzione del CD.

La riproduzione si avvierà subito dopo che è stato inserito un disco.

## SELEZIONE CD

### 6006CDC

Sui multilettores CD, i CD vengono normalmente riprodotti in sequenza in ordine ascendente.

È comunque possibile selezionare il CD da riprodurre premendo il pulsante di programmazione con il numero corrispondente al CD che si desidera ascoltare. Il display visualizzerà il CD selezionato.

La radio memorizza i CD disponibili quindi non selezionerà un CD che non è presente. Se, utilizzando i tasti di programmazione, si seleziona un CD che non è presente, il display visualizza **NO CD** e continua la riproduzione del disco corrente.

**Nota:** Se un CD selezionato è danneggiato o capovolto, la scritta **CD ERROR** e il numero del CD vengono visualizzati sul display. La radio seleziona quindi il successivo CD disponibile.

## AVANZAMENTO/RIAVVOLGIMENTO RAPIDO

### 6000CD e 6006CDC

Premere, senza rilasciare, il tasto ricerca indietro o avanti per cercare i brani successivi o precedenti del disco.

## CD Sony

Premere, senza rilasciare, il tasto di navigazione a sinistra o destra per cercare i brani successivi o precedenti del disco.

## RIPRODUZIONE CASUALE

Con la riproduzione casuale, detta anche "shuffle", l'unità riproduce tutti i brani di un CD scegliendoli a caso.

# Letture CD

---

## 6000CD e 6006CDC

**Nota:** Quando si seleziona **SHUFF CD**, vengono riprodotti in sequenza casuale soltanto i brani del CD corrente. Quando si seleziona **SHUF ALL**, vengono riprodotti in sequenza casuale i brani di tutti i CD.

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato **SHUF**.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato **SHUF ALL** o **SHUFF CD**.
3. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare l'eventuale successivo brano da riprodurre nella sequenza casuale.

**Nota:** Con la funzione attivata, il display visualizza **SHUFFLE** man mano che ciascun brano viene selezionato.

## CD Sony

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato **SHUFFLE**.
3. Utilizzare i tasti di navigazione a sinistra o a destra per attivare o disattivare la funzione.

## COMPRESSIONE BRANI CD

### 6000CD e 6006CDC

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato **COMP**.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti attivare o disattivare la funzione.
3. Premere il tasto **MENU** per confermare la selezione.

## CD Sony

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato **COMP**.
3. Effettuare la propria selezione premendo il tasto tra i tasti di navigazione.
4. Utilizzando i tasti di navigazione a sinistra o a destra, attivare o disattivare la funzione.
5. Premere il tasto **MENU** o il tasto tra i tasti di navigazione per confermare la selezione.

## SCANSIONE BRANI CD

La funzione **SCAN** consente di ascoltare ciascun brano per circa 10 secondi.

### 6000CD e 6006CDC

**Nota:** Quando è selezionata, il display visualizza brevemente la scritta **SCAN** all'inizio di ciascun brano.

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato **SCAN**.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare **SCAN CD** o **SCAN ALL**.
3. Premere nuovamente il tasto di ricerca indietro o avanti per continuare ad ascoltare un brano.

## CD Sony

1. Premere una volta il tasto **SCAN** per eseguire la scansione di ciascun brano.
2. Premere nuovamente il tasto **SCAN**, per selezionare **SCAN OFF**.

## Letture CD

### ESPULSIONE DEI CD

**Nota:** La ricezione radio viene ripristinata automaticamente quando il tasto **EJECT** è premuto.

**Nota:** Se viene erroneamente premuto il tasto **EJECT**, premerlo nuovamente per annullare il comando.

**Nota:** Se il CD non viene rimosso, rientrerà all'interno della radio.

#### 6000CD

Premere il tasto **EJECT** in qualsiasi momento ed estrarre il CD.

#### 6006CDC

Premere il tasto **EJECT** in qualsiasi momento ed estrarre il CD in fase di riproduzione oppure usare un tasto di programmazione per selezionare il CD da estrarre. Il display visualizzerà i messaggi **SELECT** o **SELECT CD** seguito da **REMOVE CD**.

#### CD Sony

**Nota:** Se non è presente nessuno CD, quando si preme il tasto **EJECT**, viene visualizzata la scritta **NO CD**.

Premere il tasto **EJECT** in qualsiasi momento ed estrarre il CD. Il display visualizzerà i messaggi **EJECTING** e **PLEASE REMOVE**.

### RIPETIZIONE DEI BRANI CD

#### 6000CD

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato **REPEAT**.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare **OFF** o **TRK**.

#### 6006CDC

1. Premere ripetutamente il tasto **MENU** fino a quando non viene visualizzato **REPEAT**.
2. Utilizzando il tasto di ricerca indietro o avanti, selezionare **ALL** (opzione predefinita), **CD** o **TRK**.

#### CD Sony

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Usando i tasti di navigazione in alto o in basso, scorrere la schermata fino a quando non viene visualizzato **REPEAT**.
3. Utilizzando i tasti di navigazione a sinistra o a destra, selezionare **REPEAT TRACK** o **REPEAT OFF**.
4. Premere il tasto **MENU** per confermare la selezione.

### INTERRUZIONE RIPRODUZIONE CD

#### 6000CD e 6006CDC

Premere il tasto **AM/FM** o **AUX**.

**Nota:** In tal modo il CD non viene espulso, il disco si ferma nel punto in cui viene ripristinata la ricezione radio.

Per ripristinare la riproduzione del CD, premere nuovamente il tasto **CD**.

#### CD Sony

Premere il tasto **RADIO** o **CD/AUX**.

**Nota:** In tal modo il CD non viene espulso, il disco si ferma nel punto in cui viene ripristinata la ricezione radio.

Per ripristinare la riproduzione del CD, premere nuovamente il tasto **CD/AUX**.

### ESPULSIONE DI PIÙ CD

#### 6006CD

Premere, senza rilasciare, il tasto **EJECT** fino a quando non viene visualizzato **EJECT ALL**.

Sul display si alternano i messaggi **REMOVE** e **WAIT**.

Quando viene visualizzato **REMOVE**, estrarre un disco dalla radio. Ripetere l'operazione fino a quando vengono rimossi tutti i CD.

## Presa ausiliaria (AUX-IN)

---

### PRESA AUSILIARIA (AUX-IN)

**Nota:** *Per una prestazione ottimale durante l'utilizzo di qualsiasi dispositivo ausiliario impostare il volume su alto. In questo modo, si ridurranno le interferenze audio in fase di carica del dispositivo attraverso la presa di alimentazione del veicolo.*

Una volta installata, la presa Auxiliary Input (AUX IN) consente il collegamento di un dispositivo ausiliario al sistema audio del veicolo, come ad esempio un lettore MP3. Il segnale in uscita può essere ascoltato attraverso gli altoparlanti del veicolo.

Per collegare un dispositivo ausiliario, collegarlo alla presa AUX IN utilizzando un connettore jack audio convenzionale da 3,5 mm.

Selezionare l'ingresso ausiliario tramite il tasto **AUX** e si avvierà la riproduzione tramite gli altoparlanti del veicolo. AUX sarà visualizzato sul display. Il volume, gli acuti e i bassi possono essere regolati sulla radio come al solito.

I tasti della radio consentono anche di ripristinare la riproduzione dalla radio mentre il dispositivo ausiliario è collegato.

# Ricerca dei guasti dell'unità audio

## RICERCA DEI GUASTI DELL'UNITÀ AUDIO

Display unità audio	Rettifica
CD ERROR o E5 CONTROLLARE CD CDC ERROR	Messaggio di errore generale relativo alle condizioni di guasto del CD, ad esempio l'impossibilità di leggere il CD, l'inserimento di un CD di dati, ecc. Può anche indicare un guasto alla radio. Controllare che il disco sia correttamente inserito, pulire e reinserire il CD o sostituirlo con un CD che contenga sicuramente dati musicali. Vedere <b>Espulsione dei CD</b> (pagina 161). Vedere <b>Espulsione di più CD</b> (pagina 162). Vedere <b>Caricamento di CD</b> (pagina 158). Se l'errore permane. Rivolgersi alla propria concessionaria.
NO CD NO CD NO CD #	Messaggio che indica che nella radio o nel multiletto CD non è presente alcun CD. Inserire un CD. Vedere <b>Caricamento di CD</b> (pagina 158).
HIGH TEMP LETT CD SURRISC	Temperatura ambiente troppo elevata – l'unità non entrerà in funzione finché non si sarà raffreddata.
SLOT FULL	Messaggio che indica che nello slot del lettore CD è già presente un CD. Espellere il CD dallo slot selezionato prima di tentare l'operazione di caricamento oppure selezionare un'altra posizione dello slot. Vedere <b>Caricamento di CD</b> (pagina 158).
CDC FULL	Messaggio che indica che nella radio è già presente un CD. Vedere <b>Espulsione dei CD</b> (pagina 161). Vedere <b>Espulsione di più CD</b> (pagina 162).
DATA CD	È stato inserito un CD non compatibile, ad esempio un CD non audio. Vedere <b>Espulsione dei CD</b> (pagina 161). Vedere <b>Espulsione di più CD</b> (pagina 162).
CODE ----	Messaggio visualizzato per richiedere la digitazione del codice di accesso. Vedere <b>Inserimento di un codice di sicurezza</b> (pagina 144).
WAIT	Messaggio che informa di attendere fino a quando non sarà possibile effettuare il successivo tentativo di inserimento del codice di accesso. Vedere <b>Codice di sicurezza errato</b> (pagina 144).
TRIES	Il messaggio indica il numero di tentativi di digitazione errati. Vedere <b>Codice di sicurezza errato</b> (pagina 144).

## Ricerca dei guasti dell'unità audio

---

Display unità audio	Rettifica
LOCKED	Messaggio che informa che il sistema di sicurezza ha bloccato la radio dopo che il codice di accesso è stato ripetutamente inserito in modo errato. Rivolgersi alla propria concessionaria.
KEYCODE.... ENTER KEYCODE....	Messaggio visualizzato per richiedere la digitazione del codice di accesso. Vedere <b>Inserimento di un codice di sicurezza</b> (pagina 144).
INCORRECT	Messaggio che informa che il codice di accesso inserito è errato. Vedere <b>Codice di sicurezza errato</b> (pagina 144).

# Telefono

## INFORMAZIONI GENERALI

La presente sezione descrive le funzioni e le caratteristiche del telefono cellulare Bluetooth e del comando vocale.

La sezione fa riferimento alle seguenti versioni del sistema:

- telefono cellulare con supporto cablato senza comando vocale;
- sistema Bluetooth e comando vocale con supporto cablato telefono cellulare;
- sistema Bluetooth e comando vocale senza supporto cablato telefono cellulare.

La funzione telefono cellulare Bluetooth del sistema consente l'interazione con il sistema audio e di navigazione e il telefono cellulare. La funzione permette di utilizzare il sistema audio o di navigazione per effettuare e ricevere chiamate senza l'uso del telefono cellulare.

Il comando vocale del sistema consente il controllo delle seguenti funzioni:

- chiamate con telefono cellulare;
- funzioni sistema audio;
- funzioni di climatizzazione veicolo.

**Nota:** *Il telefono cellulare non si spegne immediatamente dopo il disinserimento dell'accensione: la temporizzazione dell'interruzione dell'alimentazione è impostata a 10 minuti. L'intervallo di tempo può essere regolato tra 0 e 60 minuti. A seconda del telefono cellulare, la funzione può essere impostata creando una voce nella rubrica del proprio telefono con il nome Timer e indicando un valore numerico per il periodo di temporizzazione richiesto.*

*In caso di uso prolungato del sistema Bluetooth e comando vocale con il veicolo fermo, accertarsi che il motore sia in funzione per evitare che la batteria si scarichi.*

## IMPOSTAZIONI TELEFONO

### Requisiti per il collegamento mediante supporto cablato

Il telefono cellulare deve essere montato in un apposito supporto prima di poter essere utilizzato come telefono con supporto cablato con il sistema vivavoce/di comando vocale. Il supporto corretto per il telefono potrà essere acquistato presso la propria concessionaria.

### Posizionamento del telefono nel supporto cablato

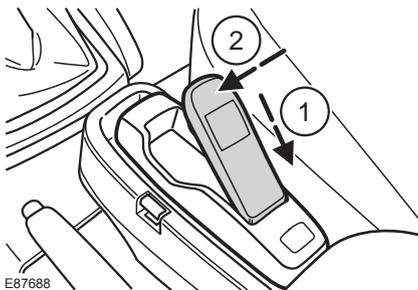
**Nota:** *Per poter collegare il telefono cellulare al supporto cablato, è necessario montare il telefono cellulare in un apposito supporto.*

Collegare il telefono al supporto cablato.

1. Posizionare la base del telefono nel supporto cablato.

**Nota:** *Accertarsi che il telefono sia in posizione completamente arretrata all'interno del supporto cablato.*

2. Spingere il telefono verso il basso fino a quando è possibile udire uno scatto.



E87688

**Nota:** *Il collegamento al sistema verrà visualizzato sul telefono.*

# Telefono

## Phonebook (rubrica telefonica)

Dopo l'attivazione, l'accesso alla rubrica può essere ritardato fino a due minuti.

## Categorie della rubrica

A seconda delle voci presenti nella rubrica, possono essere visualizzate varie categorie sull'unità audio o di navigazione.

Ad esempio:

M	Cellulare
O	Ufficio
H	Casa
F	Fax

**Nota:** Le voci possono essere visualizzate senza categoria.

La categoria può anche essere indicata come icona:



Telefono



Cellulare



Casa



Ufficio



Fax

## Impostazione di un telefono attivo

Quando si utilizza il sistema per la prima volta, nessun telefono è collegato al sistema.

Dopo l'inserimento dell'accensione, il sistema riconosce in modo differente il telefono con supporto cablato e il telefono Bluetooth.

## Telefono Bluetooth

Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo. Per maggiori informazioni, fare riferimento al menu del telefono.

Tuttavia, in alcuni casi il telefono Bluetooth deve essere attivato premendo l'apposito pulsante di programmazione stazione sull'unità audio o di navigazione.

Quando si inserisce nuovamente l'accensione, il sistema rileva l'ultimo telefono attivo.

## Collegamento di un altro telefono Bluetooth

**Nota:** Prima di poter collegare un altro telefono Bluetooth, il telefono Bluetooth esistente deve essere disattivato dal telefono cellulare.

Collegare un telefono Bluetooth nuovo come descritto nei requisiti per il collegamento Bluetooth.

I telefoni memorizzati nel sistema sono accessibili utilizzando l'elenco dei telefoni sull'unità audio o di navigazione.

**Nota:** Se sono stati collegati sei telefoni Bluetooth (cinque telefoni Bluetooth per il sistema del telefono con supporto cablato), uno di questi dovrà essere cancellato per poter collegare un nuovo telefono.

## Telefono con supporto cablato

Se il telefono è inserito nel relativo supporto cablato, non diventa automaticamente il telefono attivo.

In tali casi fare riferimento a **Cambio del telefono attivo** nella relativa sezione che descrive il sistema montato sul vostro veicolo.

# Telefono

---

## IMPOSTAZIONI BLUETOOTH

Prima di poter utilizzare il vostro telefono sul veicolo, è necessario collegarlo al sistema del telefono del veicolo.

### Utilizzo dei telefoni

È possibile collegare il telefono al sistema del veicolo utilizzando un collegamento mediante supporto cablato o un collegamento Bluetooth.

Sui veicoli dotati di supporto cablato del telefono cellulare, è possibile collegare fino a cinque telefoni Bluetooth al sistema del veicolo.

Sui veicoli senza supporto cablato del telefono cellulare, è possibile collegare fino a sei telefoni Bluetooth al sistema del veicolo.

**Nota:** *Se vi è una chiamata in corso quando il telefono in uso è selezionato come telefono attivo, la chiamata viene trasferita al sistema audio del veicolo.*

**Nota:** *Anche se è collegato al sistema del veicolo, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.*

### Requisiti per il collegamento Bluetooth

Prima di poter effettuare il collegamento del telefono Bluetooth, è necessario eseguire quanto segue.

1. La funzione Bluetooth deve essere attivata sul telefono e sull'unità audio. Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alla guida per l'utente del telefono cellulare.
2. Sul telefono Bluetooth non deve essere attivata la modalità privata.
3. Cercare il dispositivo audio.

4. Selezionare **Ford Audio**.
5. Inserire il codice PIN 0000 del Bluetooth nel telefono cellulare utilizzando la tastiera.

**Nota:** *Se il sistema audio/di navigazione è disinserito, la chiamata viene interrotta. Se la chiave di avviamento viene ruotata in posizione di disinserimento, la chiamata rimane in linea.*

### Compatibilità dei telefoni

#### AVVERTENZA

 Poiché non vi sono accordi comuni, i produttori di telefoni cellulari possono implementare una serie di profili nei propri dispositivi Bluetooth. Di conseguenza il telefono e il sistema vivavoce possono risultare incompatibili e, in alcuni casi, compromettere notevolmente le prestazioni del sistema. Per evitare questa situazione, utilizzare solo i telefoni raccomandati. Si prega di contattare la propria concessionaria per informazioni aggiornate sulla compatibilità dei telefoni.

### Telefoni con sistema operativo Symbian

**Nota:** *Alcuni telefoni richiedono l'installazione di uno speciale file che consente l'accesso completo alla rubrica tramite Bluetooth. Il file è detto file SIS e sarà disponibile sul sito Ford. Si prega di rivolgersi alla propria concessionaria per maggiori informazioni.*

# Telefono

## COMANDI TELEFONO

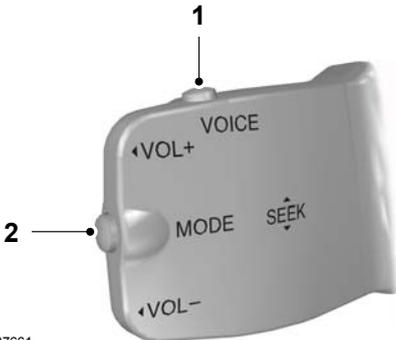
### Interruzione o rifiuto delle chiamate

Premendo uno dei vari pulsanti sull'unità audio o di navigazione (ad esempio: AM/FM,CD/AUX) è possibile interrompere le chiamate in corso o rifiutare le chiamate in arrivo.

### Comando a distanza

Sul veicolo possono essere montati diversi tipi di comando a distanza:

#### Pulsante VOICE e MODE



E87661

- 1 Pulsante VOICE
- 2 Pulsante MODE

Le chiamate in arrivo possono essere accettate premendo una volta il pulsante MODE oppure rifiutate premendolo due volte.

#### Pulsante VOICE e accetta/rifiuta chiamata



E87662

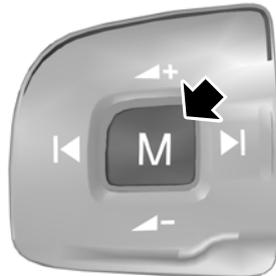
- 1 Pulsante VOICE
- 2 Pulsante accetta/rifiuta chiamata

Il pulsante VOICE viene utilizzato per attivare o disattivare il comando vocale.

Sui veicoli con pulsante accetta/rifiuta chiamata, le chiamate possono essere accettate e rifiutate premendo il pulsante appropriato.

**Nota:** Su alcune unità audio i pulsanti accetta/rifiuta chiamata sono situati sulla cornice anteriore. I pulsanti funzionano nello stesso modo.

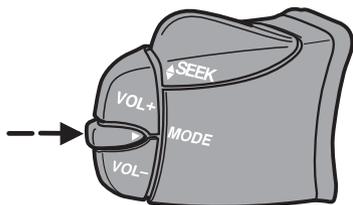
#### Pulsante MODE sul volante



E87663

# Telefono

## Solo pulsante MODE



E87664

Sui veicoli senza pulsante VOICE, per attivare o disattivare il comando vocale viene utilizzato il pulsante MODE sul comando a distanza.

**Nota:** Non è possibile utilizzare il pulsante MODE sul comando a distanza per attivare il comando vocale quando una chiamata è in arrivo o è in corso.

Non è possibile utilizzare il pulsante MODE per comandare il sistema audio.

## UTILIZZO DEL TELEFONO - VEICOLI SENZA: SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Il presente capitolo descrive le funzioni del telefono sull'unità audio.

**Nota:** Fare riferimento alla Guida al sistema audio per i dettagli sui comandi.

Deve essere presente un telefono attivo.

Anche se è collegato all'unità audio, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.

**Nota:** Per uscire dal menu del telefono, premere il pulsante di qualsiasi sorgente CD, AM/FM o AUX.

## Effettuazione di una chiamata

### Chiamata di un numero

È possibile accedere alla rubrica sia con il telefono alloggiato nel supporto cablato che tramite Bluetooth. Le voci verranno visualizzate sul display dell'unità audio.

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU**.
3. Mantenere premuto il pulsante **MENU** fino a quando compare la voce **PHONEBOOK**.
4. Con i pulsanti di ricerca, selezionare il numero telefonico desiderato.

**Nota:** Premere e tenere premuto il pulsante di ricerca per passare alla lettera successiva dell'alfabeto.

5. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata per chiamare il numero telefonico selezionato.

Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono (pulsanti 0-9, \* e #), è possibile effettuare direttamente la chiamata inserendo il numero sul display della radio con la tastiera e premendo il pulsante per accettare la chiamata:

1. Premere il pulsante per accettare la chiamata.
2. Comporre il numero con la tastiera per telefono dell'unità audio.
3. Premere il pulsante per accettare la chiamata.

**Nota:** Se si inserisce una cifra errata durante la composizione del numero, premere il pulsante di ricerca verso il basso per cancellare l'ultima cifra. Premendo a lungo il pulsante, l'intero numero verrà cancellato.

Premere e tenere premuto 0 per inserire una cifra +.

# Telefono

## Interruzione di una chiamata

È possibile interrompere le chiamate nei seguenti modi:

- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: **PHONE**, **CD**, **AM/FM** o **ON/OFF**
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata.

**Nota:** Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono, la chiamata può essere conclusa solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

## Ricomposizione di un numero

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU**.
3. Selezionare l'elenco **CALL OUT** oppure **CALL IN**.

**Nota:** Se il telefono attivo non fornisce un elenco della chiamate in uscita, viene visualizzato il numero dell'ultima chiamata in uscita/voce.

4. Premere il pulsante di ricerca sull'unità audio.
5. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata per chiamare il numero telefonico desiderato.

## Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato

**Nota:** Questa funzione vale solo per le unità dotate di tastiera per telefono

1. Premere il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere nuovamente il pulsante per accettare la chiamata per visualizzare il numero telefonico chiamato per ultimo.

3. Premere il pulsante per accettare la chiamata una terza volta per comporre il numero.

## Ricezione di una chiamata

### Accettazione di una chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante **PHONE**
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante per accettare la chiamata.

### Rifiuto di una chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata
- premendo il pulsante **CD**
- premendo il pulsante **AM/FM**.

**Nota:** Se l'unità audio dispone di tastiera per il telefono, la chiamata può essere rifiutata solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

**Nota:** Non è possibile rifiutare una chiamata in arrivo utilizzando il comando a distanza.

### Ricezione di una seconda chiamata in arrivo

**Nota:** La funzione di ricezione di una seconda chiamata in arrivo deve essere attivata nel proprio telefono.

Se arriva una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata, viene emesso un "beep" e, a questo punto, sarà possibile scegliere di interrompere la chiamata in corso e accettare quella in arrivo.

# Telefono

## Accettazione di una seconda chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare la chiamata
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante **PHONE**.

**Nota:** La chiamata in corso verrà annullata.

## Rifiuto di una seconda chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata
- premendo il pulsante **CD**
- premendo il pulsante **AM/FM**.

**Nota:** Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono, la chiamata può essere rifiutata solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

## Cambio del telefono attivo

**Nota:** Prima di poter essere attivati, i telefoni devono essere collegati al sistema.

## Utilizzo del pulsante di memorizzazione delle stazioni

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.
2. Premere il numero preimpostato richiesto (utilizzando i pulsanti di programmazione stazioni 1 - 6 ).

**Nota:** Questo vale solo per le unità audio senza tastiera per telefono.

## Utilizzo del menu dell'unità audio

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.

2. Premere il pulsante **MENU** sull'unità audio.
3. Selezionare l'opzione **ACTIVE PHONE** sull'unità audio.
4. Scorrere i vari telefoni memorizzati nel sistema utilizzando i pulsanti di ricerca per visualizzare i telefoni collegati.
5. Premere **MENU** per selezionare il telefono da utilizzare come telefono attivo.

**Nota:** Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo.

## Scollamento di un telefono collegato

È possibile cancellare un telefono collegato dal sistema in qualsiasi momento, a meno che non vi sia una chiamata in corso.

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU** sull'unità audio.
3. Selezionare l'opzione **DEBOND** sull'unità audio.
4. Scorrere i vari telefoni utilizzando i pulsanti di ricerca e selezionare il telefono da scollegare.
5. Premere **MENU** per selezionare il telefono da scollegare.

## UTILIZZO DEL TELEFONO - VEICOLI CON: TRAVEL PILOT EX

Il presente capitolo descrive le funzioni del telefono relative al sistema di navigazione TravelPilot EX.

**Nota:** Fare riferimento alla guida del sistema di navigazione TravelPilot EX per i dettagli sui comandi.

# Telefono

Deve essere presente un telefono attivo.

Anche se è collegato al sistema di navigazione TravelPilot EX, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.

## Effettuazione di una chiamata

### Chiamata di un numero - telefono con supporto cablato

Utilizzando il telefono con supporto cablato è possibile accedere alla propria rubrica telefonica. Le voci verranno visualizzate sul display del sistema TravelPilot EX.

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Selezionare l'opzione **RUBRICA** nel menu.
3. Scegliere una delle caselle contrassegnate da una lettera.
4. Utilizzando la manopola di comando destra, selezionare il numero di telefono desiderato.
5. Visualizzare i dettagli della voce nella rubrica premendo il pulsante INFO.
6. Premere la manopola di comando destra.

### Chiamata di un numero - telefono Bluetooth

Utilizzando il telefono Bluetooth, i numeri di telefono possono essere chiamati tramite comando vocale; fare riferimento al capitolo **Comando vocale**.

### Interruzione di una chiamata

È possibile interrompere le chiamate nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di rifiuto chiamata
- premendo il pulsante MODE sul comando a distanza

- premendo il pulsante di spegnimento del sistema di navigazione
- premendo la manopola di comando destra.

### Ricomposizione di un numero - telefono con supporto cablato

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Premere il pulsante MENU.
3. Selezionare l'elenco **CHIAMATE IN USCITA, CHIAMATE IN ARRIVO** o **RICOMPONI**.
4. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio per chiamare il numero telefonico desiderato.

### Ricomposizione di un numero - telefono Bluetooth

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Premere il pulsante MENU.
3. Selezionare **RICOMPONI**.
4. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio per chiamare il numero telefonico.

### Ricezione di una chiamata in arrivo

#### Accettazione di una chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare
- premendo il pulsante MODE sul comando a distanza
- premendo il pulsante PHONE sull'unità audio
- selezionando l'opzione **PROSEGUIRE** nel menu.

# Telefono

---

## Rifiuto di una chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di rifiuto chiamata
- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: CD, AM/FM
- selezionando l'opzione **RIFIUTA** nel menu.

**Nota:** Non è possibile rifiutare una chiamata in arrivo utilizzando il pulsante **MODE** del comando a distanza.

## Ricezione di una seconda chiamata in arrivo

**Nota:** La funzione di ricezione di una seconda chiamata in arrivo deve essere attivata nel proprio telefono.

Se arriva una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata, viene emesso un 'beep' e, a questo punto, sarà possibile scegliere di interrompere la chiamata in corso e accettare quella in arrivo.

## Accettazione di una seconda chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare
- premendo il pulsante **MODE** sul comando a distanza
- premendo il pulsante **PHONE** sull'unità audio
- selezionando l'opzione **PROSEGUIRE** nel menu.

**Nota:** La chiamata in corso verrà annullata.

## Rifiuto di una seconda chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di espulsione
- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: CD, AM/FM.

## Cambio del telefono attivo

**Nota:** Prima di poter essere attivati, i telefoni devono essere collegati al sistema.

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.
2. Utilizzando l'opzione **TELEFONO ATTIVO** nel menu, selezionare il telefono attivo dall'elenco usando i pulsanti di programmazione.

## Scollamento di un telefono collegato

È possibile cancellare un telefono collegato dal sistema in qualsiasi momento, a meno che non vi sia una chiamata in corso.

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.
2. Selezionare l'opzione **DISCONNETTI** nel menu.
3. Selezionare il telefono dall'elenco utilizzando i pulsanti di programmazione.

**Nota:** Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo.

Tuttavia, in alcuni casi il telefono Bluetooth deve essere attivato premendo l'apposito pulsante di memorizzazione stazione sull'unità audio o di navigazione.

# Comando vocale

---

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il sistema di riconoscimento vocale consente di fare funzionare il sistema audio senza distrarsi dalla guida per cambiare le impostazioni oppure per ricevere informazioni dal sistema.

Ogni volta che si impartisce uno dei comandi definiti con il sistema attivo, il sistema di riconoscimento vocale converte il comando in un segnale di controllo per il sistema audio. L'utente partecipa tramite dialoghi o comandi. I dialoghi vengono introdotti da annunci o domande.

Si prega di acquisire dimestichezza con le funzioni del sistema audio prima di utilizzare il sistema di riconoscimento vocale.

**Nota:** *In caso di uso prolungato del sistema Bluetooth e comando vocale con il veicolo fermo, accertarsi che il motore sia in funzione per evitare che la batteria si scarichi.*

## Comandi supportati

Il sistema di comando vocale consente di controllare le seguenti funzioni del veicolo:

- telefono
- radio
- lettore CD
- climatizzatore
- sistema di navigazione.

**Nota:** *Il sistema di comando vocale è impostato sulla lingua specifica del paese. Nel caso si desiderasse modificare la lingua del sistema, si prega di rivolgersi alla propria concessionaria.*

## Risposta del sistema

Durante l'esecuzione di una sequenza di comandi vocali il sistema segnala via via con un "beep" il momento in cui è pronto a procedere.

Non dare alcun comando finché non è udibile il "beep". Il sistema di comando vocale ripeterà ogni comando vocale.

In caso di incertezza su come procedere, dire "AIUTO" per ricevere assistenza o "ANNULLA" se non si desiderasse continuare.

La funzione "AIUTO" fornisce solo un sottogruppo di comandi vocali disponibili. La spiegazione dettagliata di tutti i comandi vocali possibili è riportata nelle pagine successive.

## Comandi vocali

È necessario impartire tutti i comandi vocali con un tono di voce naturale, come se si parlasse ad un passeggero o al telefono. Il livello di voce deve essere adeguato al livello di rumorosità presente all'interno o all'esterno del veicolo; in ogni caso si raccomanda di non urlare.

## Parola chiave

La funzionalità parola chiave può supportare le funzioni telefono, audio e navigazione utilizzando la funzione "MEMORIZZA NOME"

- Si possono memorizzare fino a 20 parole chiave per funzione.
- Il tempo di registrazione medio per ciascuna parola chiave è circa 2-3 secondi.

# Comando vocale

## UTILIZZO DEL SISTEMA DI ATTIVAZIONE VOCALE

### Funzionamento del sistema

L'ordine e il contenuto dei comandi vocali viene indicato nei seguenti elenchi. Le tabelle mostrano la sequenza dei comandi vocali dell'utente e le risposte del sistema per ciascuna funzione disponibile.

<> indica un numero o una parola chiave memorizzati che l'utente deve inserire.

### Comandi di selezione rapida

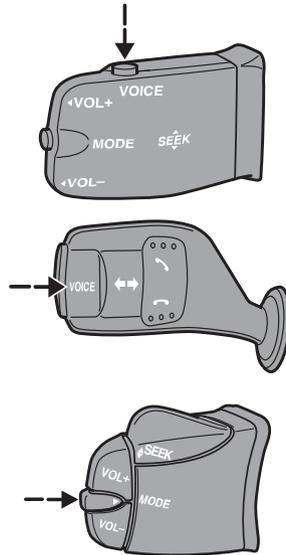
Sono disponibili un certo numero di comandi di selezione rapida che consentono di controllare alcune funzioni del veicolo senza dover seguire l'intero percorso del menu comandi. Questi sono indicati di seguito:

- telefono: "CELLULARE CHIAMA NOME", "CHIAMA NUMERO", "CHIAMA NOME", e "RICHIAMA"
- lettore CD: "DISCO" e "BRANO"
- climatizzatore: "TEMPERATURA", "VENTILATORE", "AUTO MODO", "ACCENDI SBRINAMENTO/ACCENDI DISAPPANNAMENTO" e "SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO"
- radio: "SINTONIZZA NOME"
- navigazione: "ZOOM" e "SELEZIONE PERCORSO".

1) Solo quando il telefono cellulare è dotato di Bluetooth e comando vocale.

### Avviare la comunicazione con il sistema

Prima di poter iniziare a "parlare" con il sistema, è necessario premere il pulsante **VOICE** o il pulsante **MODE** per ciascuna operazione e attendere che il sistema risponda con un "bip".



E87665

## COMANDI UNITÀ AUDIO

### Lettore CD/Multilettore CD

Il comando vocale consente di scegliere direttamente un disco o un brano.

### Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento del lettore CD. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

## Comando vocale

---

<b>"CD"</b>
"AIUTO"
"DISCO" <sup>a</sup>
"BRANO" <sup>b</sup>

a) Può essere utilizzato solamente con il multiletto CD.

b) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Disco

Se si dispone di un multiletto CD è possibile scegliere il numero del disco.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CD"	"CD"
2	"DISCO" <sup>a</sup>	"NUMERO DISCO PREGO"
3	"<un numero tra 1 e 6>"	"DISCO <numero>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Branco

È anche possibile scegliere un brano direttamente sul CD.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CD"	"CD"
2	"BRANO" <sup>a</sup>	"NUMERO BRANO PREGO"
3	"<un numero tra 1 e 99>"	"BRANO <numero>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

# Comando vocale

## Radio

I comandi vocali della radio supportano la funzione della radio e consentono di sintonizzare le stazioni radio tramite comando vocale.

## Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento della radio. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"RADIO"
"AIUTO"
"AM"
"FM"
"SINTONIZZA NOME" <sup>a</sup>
"CANCELLA NOME"
"CANCELLA RUBRICA"
"LEGGI RUBRICA"
"MEMORIZZA NOME"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

## Sintonizza frequenza

Questa funzione consente di sintonizzare la radio tramite comando vocale.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"AM"	"FREQUENZA PREGO"
	"FM"	"FREQUENZA PREGO"
3	"<frequenza>"	"SINTONIZZA <frequenza>"

## Memorizza nome

Se è stata sintonizzata una stazione radio, questa può essere memorizzata con un nome nella rubrica.

## Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"MEMORIZZA NOME"	"MEMORIZZA NOME" "NOME PREGO"
3	"<nome>"	"RIPETI NOME PREGO"
4	"<nome>"	"MEMORIZZA NOME" "<nome> MEMORIZZATO"

### Sintonizza nome

Questa funzione consente di richiamare una stazione radio memorizzata

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"SINTONIZZA NOME" <sup>a</sup>	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"SINTONIZZA <nome>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Cancella nome

Questa funzione consente di cancellare una stazione radio memorizzata.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"CANCELLA NOME"	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CANCELLA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"Sì"	"CANCELLATO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

# Comando vocale

## Leggi rubrica

Questa funzione consente al sistema di indicare tutte le stazioni radio memorizzate.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"LEGGI RUBRICA"	"LEGGI <RUBRICA>"

## Cancella rubrica

Questa funzione consente di cancellare tutte le stazioni radio memorizzate allo stesso tempo.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"CANCELLA RUBRICA"	"CANCELLA RUBRICA" "DICA SÌ O NO"
3	"SÌ"	"RUBRICA RADIO CANCELLATA"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

## COMANDI DEL TELEFONO

### Telefono

Il sistema del telefono consente di creare una rubrica aggiuntiva. Le voci memorizzate possono essere composte tramite comando vocale. I numeri di telefono memorizzati utilizzando il comando vocale vengono registrati sul sistema del veicolo e non nel telefono.

### Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili del sistema del telefono. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"TELEFONO"
"AIUTO"
"CELLULARE CHIAMA NOME" <sup>a, b</sup>
"CHIAMA NUMERO" <sup>a</sup>

## Comando vocale

<b>"TELEFONO"</b>
"CHIAMA NOME" <sup>a</sup>
"CANCELLA NOME"
"CANCELLA RUBRICA"
"LEGGI RUBRICA"
"MEMORIZZA NOME"
"RICHIAMA" <sup>a</sup>
"ACCETTA CHIAMATE"
"RIFIUTA CHIAMATE"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

b) Possibile solo sui telefoni cellulari collegati tramite Bluetooth e dotati di comando vocale e parole chiave memorizzate.

### Crea una rubrica telefonica

#### Memorizza nome

Le nuove voci possono essere memorizzate con il comando "MEMORIZZA NOME". Questa funzione può essere utilizzata per comporre un numero richiamando il nome invece del numero telefonico completo.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"MEMORIZZA NOME"	"MEMORIZZA NOME" "NOME PREGO"
3	"<nome>"	"RIPETI NOME PREGO"
4	"<nome>"	"MEMORIZZA NOME" "<nome> MEMORIZZATO" 'NUMERO PREGO'
5	"<numero telefonico>"	"<numero telefonico>"
6	"MEMORIZZA"	"MEMORIZZAZIONE NUMERO" "<numero telefonico>" "NUMERO MEMORIZZATO"

# Comando vocale

## Cancella nome

I nomi memorizzati possono anche essere cancellati dalla rubrica.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CANCELLA NOME"	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CANCELLA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"Sì"	"<nome> CANCELLATO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

## Leggi rubrica

Utilizzare questa funzione per consentire al sistema di indicare tutte le voci memorizzate.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"LEGGI RUBRICA"	"LEGGI RUBRICA"

## Cancella rubrica

Questa funzione consente di cancellare tutte voci in una sola volta.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CANCELLA RUBRICA"	"CANCELLA RUBRICA" "DICA SÌ O NO"
3	"Sì"	"RUBRICA CANCELLATA"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

# Comando vocale

## Funzioni del telefono

### Cellulare chiama nome

Questa funzione consente di accedere ai numeri telefonici memorizzati con una parola chiave nel proprio telefono cellulare.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CELLULARE CHIAMA NOME" <sup>a, b</sup>	"CELLULARE CHIAMA NOME" "<dialogo dipendente dal telefono>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

b) Solo quando il telefono è dotato di Bluetooth e comando vocale (a seconda del telefono cellulare).

### Chiama numero

I numeri telefonici possono essere chiamati dopo aver impartito un comando vocale con parola chiave.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CHIAMA NUMERO" <sup>a</sup>	'NUMERO PREGO'
3	"<numero telefonico>"	"<numero telefonico> CONTINUARE?"
4	"CHIAMA"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"CORREZIONE"	"<ripete l'ultima parte del numero> CONTINUARE?"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Chiama nome

I numeri telefonici possono essere chiamati dopo aver impartito un comando vocale con parola chiave.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"

## Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
2	"CHIAMA NOME" <sup>a</sup>	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CHIAMA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"Sì"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Richiama

Questa funzione consente di richiamare il numero telefonico chiamato per ultimo

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"RICHIAMA" <sup>a</sup>	"RICHIAMA" "DICA SÌ O NO"
3	"Sì"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### DTMF (composizione toni)

Questa funzione trasforma i numeri composti a voce in toni DTMF, ossia per chiamare da un telefono remoto la segreteria telefonica di casa.

**Nota:** I DTMF possono essere utilizzati solamente durante una chiamata. Premere il pulsante VOICE o MODE e attendere il segnale del sistema.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1		"NUMERO PREGO"
2	"<numeri da 1 a 9, zero, cancelletto, asterisco>"	

# Comando vocale

## Impostazioni principali

Le chiamate possono essere accettate o rifiutate utilizzando il comando vocale.

### Accettare e rifiutare le chiamate

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"ACCETTA CHIAMATE"	"ACCETTA CHIAMATE"
	"RIFIUTA CHIAMATE"	"RIFIUTA CHIAMATE"

## COMANDI DEL SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Si prega di fare riferimento al Manuale del sistema di navigazione per informazioni sui menu comandi.

## COMANDI CLIMATIZZATORE

### Climatizzatore

I comandi vocali del climatizzatore supportano la funzionalità della velocità del ventilatore, della temperatura e delle impostazioni di modo. Non tutte le funzioni sono disponibili su tutti i veicoli.

### Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento del climatizzatore. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"CLIMATIZZATORE"
"AIUTO"
"VENTILATORE" <sup>a</sup>
"ACCENDI SBRINAMENTO/ACCENDI DISAPPANNAMENTO" <sup>a</sup>
"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO" <sup>a</sup>
"TEMPERATURA" <sup>a</sup>
"AUTO MODO" <sup>a</sup>

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Sui veicoli con un modulo in lingua inglese, il comando di selezione rapida "VENTILATORE" non è disponibile.

# Comando vocale

## Ventilatore

Questa funzione consente di regolare la velocità del ventilatore.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"VENTILATORE" <sup>a</sup>	"VELOCITÀ VENTILATORE PREGO"
3	"MINIMO"	"VELOCITÀ VENTILATORE MINIMA"
	"<un numero tra 1 e 7>"	"VENTILATORE <numero>"
	"MASSIMO"	"VELOCITÀ VENTILATORE MASSIMA"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Sui veicoli con un modulo in lingua inglese, il comando di selezione rapida "VENTILATORE" non è disponibile.

## Sbrinamento/disappannamento

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"ACCENDI SBRINAMENTO/ ACCENDI DISAPPANNAMENTO" <sup>a</sup>	"ACCENDI SBRINAMENTO/ ACCENDI DISAPPANNAMENTO"
	"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO" <sup>a</sup>	"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

## Temperatura

Questa funzione consente di regolare la temperatura.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"TEMPERATURA" <sup>a</sup>	"TEMPERATURA PREGO"
3	"MINIMA"	"TEMPERATURA MINIMA"

## Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
	"<un numero tra 15 e 29 °C con incrementi di 0,5>" oppure "<un numero tra 59 e 84 °F>"	"TEMPERATURA <numero> GRADI"
	"MASSIMA"	"TEMPERATURA MASSIMA"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

### Auto modo

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"AUTO MODO" <sup>a</sup>	"AUTO MODO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Può essere disattivato selezionando una temperatura o una velocità ventilatore diversa.

## Appendici

### COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

#### AVVERTENZE

⚠ Il veicolo è stato testato e certificato in conformità alle norme sulla compatibilità elettromagnetica (72/245/EEC, Norma UN ECE 10 o ad altre prescrizioni locali vigenti). È responsabilità del proprietario garantire che tutti i dispositivi montati siano conformi alle norme locali vigenti. Fare montare eventuali dispositivi da tecnici specializzati.

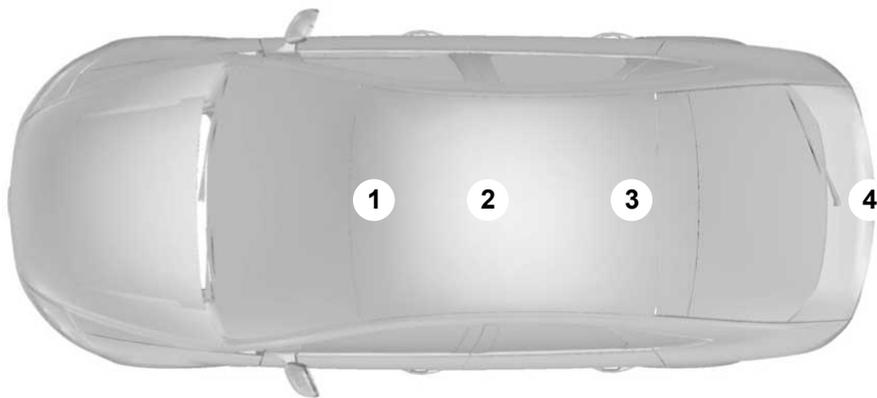
⚠ I dispositivi trasmettitori RF (radiofrequenza) (ad es. telefoni cellulari, trasmettitori radio amatoriali, ecc.) possono essere montati sul veicolo solo se conformi ai parametri indicati nella tabella sotto. Non esistono disposizioni o condizioni speciali per l'installazione o l'uso.

#### AVVERTENZE

⚠ Non montare trasmettitori, microfoni, altoparlanti o qualsiasi altro componente nella traiettoria di attivazione del sistema airbag.

⚠ Non fissare i cavi dell'antenna al cablaggio del veicolo, alle tubazioni del carburante né alle tubazioni dei freni.

⚠ Tenere l'antenna e i cavi di alimentazione ad almeno 10 centimetri (4 pollice) di distanza da eventuali moduli elettronici ed airbag.



E85998

Banda di frequenza MHz	Massima potenza Watt (picco RMS)	Posizioni antenna
1 - 30	50 W	3, 4

# Appendici

Banda di frequenza MHz	Massima potenza Watt (picco RMS)	Posizioni antenna
30 – 54	50 W	1. 2. 3
68 – 87,5	50 W	1. 2. 3
142 – 176	50 W	1. 2. 3
380 – 512	50 W	1. 2. 3
806 – 940	10 W	1. 2. 3
1200 – 1400	10 W	1. 2. 3
1710 – 1885	10 W	1. 2. 3
1885 – 2025	10 W	1. 2. 3

**Nota:** Dopo l'installazione dei trasmettitori RF, controllare se vi sono interferenze reciproche tra i dispositivi elettrici del veicolo, sia in modalità di trasmissione che standy.

Controllare tutti i dispositivi elettrici:

- con l'accensione **INSERITA**
- con il motore in funzione
- durante una prova su strada a varie velocità.

Controllare che i campi elettromagnetici generati dal trasmettitore nell'abitacolo non superino i limiti prescritti di esposizione per l'uomo.

## OMOLOGAZIONI TIPO

### DICHIARAZIONE FCC/INDUSTRY CANADA.

Il dispositivo è conforme ai Regolamenti FCC, parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un tipo di funzionamento non desiderato.

ID FCC: WJLRX-42

IC: 7847A-RX42

Cambiamenti o modifiche del dispositivo non espressamente approvati dall'ente responsabile della conformità possono annullare l'autorizzazione dell'utente a far funzionare l'apparecchio.

### **RX-42 - Dichiarazione di conformità**

Noi, la Nokia Corporation, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto di integrazione del microtelefono RX-42 è conforme alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito:

[www.novero.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.novero.com/declaration_of_conformity)

Il marchio e i loghi Bluetooth sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte della Ford Motor Company viene concesso in licenza. Altri marchi commerciali e nomi commerciali sono dei rispettivi proprietari.



# Indice

## A

### A/C

Vedere: Sistema di climatizzazione.....61

Abilitazione dell'allarme.....32

Allarme.....32

Ritardo inserimento automatico.....32

### ABS

Vedere: Freni.....86

Accendisigari.....72

### Accessori

Vedere: Parti ed accessori.....8

Allacciatura delle cinture di sicurezza.....24

Allarme.....32

Allineamento dei fari.....41

Posizioni dell'interruttore di regolazione fari raccomandate.....41

Alzacristalli elettrici.....50

Per aprire automaticamente il cristallo lato conducente.....50

Apertura e chiusura del cofano.....106

Apertura del cofano vano motore.....106

Chiusura del cofano vano motore.....106

Apparecchiatura di emergenza.....98

Appendici.....188

Astina di livello olio motore - 1.25L

Duratec-16V (Sigma)/1.4LDuratec-16V

(Sigma)/1.6L Duratec-16V

(Sigma).....112

Astina di livello olio motore - 1.4L

Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....112

Astina di livello olio motore - 1.6L

Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....113

Avanzamento/riavvolgimento

rapido.....159

6000CD e 6006CDC.....159

CD Sony.....159

Avviamento del motore.....75

Informazioni generali.....75

Avviamento di emergenza

Vedere: Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....121

Avviamento di un motore a benzina.....75

Motore freddo o caldo.....75

Motore ingolfato.....76

Regime minimo del motore dopo l'avviamento.....76

Avviamento di un motore diesel.....76

Motore freddo o caldo.....76

## B

Batteria del veicolo.....121

Batteria telecomando

Vedere: Sostituzione della batteria del telecomando.....28

Bloccaggio di sicurezza per i bambini.....21

Blocco e sblocco.....29

Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando.....30

Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con la chiave.....29

Chiusura centralizzata.....29

Conferma del bloccaggio e sbloccaggio.....29

Doppia chiusura.....29

Ribloccaggio automatico.....30

Riprogrammare la funzione di sblocco.....30

Bocchette

Vedere: Bocchette dell'aria.....61

Bocchette dell'aria.....61

Bracciolo sedile anteriore.....71

Bracciolo sedile posteriore.....74

Console Activity.....74

## C

Cambio automatico - Veicoli con:

Cambio automatico a 4 velocità (4F27E).....83

Consigli per la guida con cambio automatico.....84

Leva per lo sblocco di emergenza dalla posizione di parcheggio.....85

Modalità di guida.....84

Posizioni della leva selettice.....83

Cambio.....82

Cambio

Vedere: Cambio.....82

Cambio di un fusibile.....101

Cambio manuale.....82

Cambio manuale a 5 velocità.....82

Durashift EST.....82

# Indice

Carburante e rifornimento.....	78	Comandi telefono.....	169
Specifiche tecniche.....	80	Comando a distanza.....	169
Caricamento di CD.....	158	Interruzione o rifiuto delle chiamate.....	169
6000CD.....	158	Comandi unità audio.....	176
6006CDC.....	158	Letto CD/Multiletto CD.....	176
CD Sony.....	158	Radio.....	178
Cassetto portaoggetti.....	72	Comando audio.....	33
Catalizzatore.....	79	Modalità.....	34
Guida con catalizzatore.....	79	Ricerca.....	33
Catene da neve		Volume.....	33
Vedere: Utilizzo delle catene da neve.....	132	Comando Autostore.....	150
Cavi di avviamento di emergenza		6000CD e 6006CDC.....	150
Vedere: Utilizzo di cavi di avviamento		CD Sony.....	150
d'emergenza.....	121	Comando bassi/alti.....	147
Chiavi codificate.....	31	6000CD e 6006CDC.....	147
Chiavi e telecomandi.....	27	CD Sony.....	147
Cinture di sicurezza		Comando di sintonizzazione stazioni	
Vedere: Allacciatura delle cinture di		radio.....	152
sicurezza.....	24	Collegamento di servizio DAB.....	152
Climatizzazione manuale.....	61	Ricerca sintonizzazione.....	153
Accensione e spegnimento del		Ricerca stazioni.....	152
climatizzatore.....	62	Sintonizzazione manuale.....	153
Comando della distribuzione dell'aria.....	62	Comando	
Comando della temperatura.....	62	dissolvenza/bilanciamento.....	147
Raffreddamento con aria esterna.....	63	6000CD e 6006CDC.....	147
Raffreddamento rapido		CD Sony.....	147
dell'abitacolo.....	63	Comando illuminazione.....	39
Ricircolo dell'aria.....	63	Abbaglianti/anabbaglianti.....	39
Riduzione dell'umidità dell'aria		Fari automatici.....	39
nell'abitacolo.....	63	Illuminazione di sicurezza.....	39
Riscaldamento rapido dell'abitacolo.....	62	Lampeggiatore di emergenza.....	40
Sbrinamento e disappannamento del		Luci di posizione con ritardo di	
parabrezza.....	62	spegnimento.....	39
Ventilatore.....	61	Comando informazioni sul traffico.....	150
Ventilazione.....	62	Ascolto dei bollettini stradali.....	150
Codice di sicurezza.....	144	Conclusione dei messaggi sul traffico.....	152
Codice di sicurezza errato.....	144	Per regolare il volume preimpostato.....	152
Codice di sicurezza smarrito.....	144	Traffico locale o distante.....	151
Comandi climatizzatore.....	185	Volume bollettini stradali.....	151
Climatizzatore.....	185	Comando menu audio.....	147
Comandi del sistema di		Comando on/off.....	147
navigazione.....	185	Comando vocale.....	175
Comandi del telefono.....	180	Principi di funzionamento.....	175
Crea una rubrica telefonica.....	181	Commutatore di avviamento.....	75
Funzioni del telefono.....	183	Compatibilità elettromagnetica.....	188
Impostazioni principali.....	185	Compressione brani CD.....	160
Telefono.....	180	6000CD e 6006CDC.....	160
		CD Sony.....	160

# Indice

Consigli di guida con l'ASB Vedere: Suggerimenti per la guida con l'ABS.....	86
Consumo di carburante.....	79
Consumo di carburante Vedere: Specifiche tecniche.....	80
Controllo dell'olio del motore.....	113
Controllo del livello dell'olio.....	113
Rabbocco.....	113
Controllo della stabilità.....	87
Principi di funzionamento.....	87
Controllo delle spazzole tergicristallo.....	37
Controllo del liquido di raffreddamento Vedere: Controllo del liquido di raffreddamento del motore.....	114
Controllo del liquido di raffreddamento del motore.....	114
Controllo del livello del liquido di raffreddamento.....	114
Rabbocco.....	114
Controllo del liquido freni e frizione.....	115
Controllo del liquido lavavetri.....	115
Controllo del liquido servosterzo.....	114
Rabbocco.....	115
Controllo dell'olio Vedere: Controllo dell'olio del motore.....	113
Coperture bagaglio.....	91
Cristalli e retrovisori termici.....	65
Cristalli termici.....	65
Retrovisori termici esterni.....	65
Cuscini imbottitura in espanso.....	18
Cuscino imbottitura (gruppo 3).....	19
Cuscino imbottitura con schienale (gruppo 2).....	18
<b>D</b>	
Dimensioni.....	135
Dimensioni attrezzatura da traino.....	137
Dimensioni del veicolo.....	135
Disabilitazione dell'allarme.....	32
Disattivazione dell'airbag lato passeggero.....	25
Attivazione dell'airbag passeggero.....	26
Disattivazione dell'airbag passeggero.....	26
Montaggio dell'interruttore di disattivazione airbag lato passeggero.....	26
Disinserimento dell'immobilizzatore motore.....	31
Display informazioni.....	56
Informazioni generali.....	56
Display informazioni e messaggi Vedere: Display informazioni.....	56
<b>E</b>	
Elaborazione digitale segnali (DSP).....	154
Equalizzatore DSP.....	154
Modifica delle impostazioni DSP.....	154
Occupazione DSP.....	154
Espulsione dei CD.....	161
6000CD.....	161
6006CDC.....	161
CD Sony.....	161
Espulsione di più CD .....	162
6006CD.....	162
Etichette dei fusibili.....	101
<b>F</b>	
Fendinebbia.....	40
Fendinebbia Vedere: Fendinebbia.....	40
Finestrini e specchietti.....	50
Freni.....	86
Principi di funzionamento.....	86
Freno di stazionamento.....	86
Inserimento del freno di stazionamento.....	86
Parcheggio in salita.....	86
Rilascio del freno di stazionamento.....	86
Freno di stazionamento Vedere: Freno di stazionamento.....	86
Frequenze alternative.....	155
6000CD e 6006CDC.....	155
CD Sony.....	155
Funzionamento dell'unità audio.....	147
Funzioni comfort.....	72
Fusibili.....	101

# Indice

<b>G</b>	
Gancio di traino staccabile.....	93
Guida con un rimorchio.....	95
Guida senza rimorchio.....	95
Inserimento del gancio di traino.....	94
Manutenzione.....	96
Sbloccaggio del meccanismo del gancio di traino.....	94
Smontaggio del gancio di traino.....	95
Glossario dei simboli.....	7
Simboli sul veicolo.....	7
Simboli utilizzati nel manuale.....	7
Guida rapida.....	10
Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando.....	14
Climatizzazione manuale.....	13
Creazione di un piano di carico.....	16
Display informazioni.....	13
Fari automatici.....	15
Illuminazione di benvenuto.....	15
Illuminazione di sicurezza.....	15
Panoramica del cruscotto.....	10
Regime minimo del motore dopo l'avviamento.....	13
Regolazione del volante.....	12
Retrovisori pieghevoli elettrici.....	16
Sistema audio.....	14
Sistema di climatizzazione automatico.....	14
Tergitura automatica.....	16
<b>I</b>	
Identificazione del veicolo.....	134
Illuminazione.....	39
Immobilizzatore del motore.....	31
Principi di funzionamento.....	31
Immobilizzatore Vedere: Immobilizzatore del motore.....	31
Importanti informazioni sul sistema audio.....	139
Etichette dei dischi.....	139
Etichette dell'unità audio.....	139
Impostazione di ora e data sull'unità audio.....	145
6000CD e 6006CDC.....	145
CD Sony.....	145
Impostazioni Bluetooth.....	168
Compatibilità dei telefoni.....	168
Requisiti per il collegamento Bluetooth.....	168
Utilizzo dei telefoni.....	168
Impostazioni personalizzate.....	57
Display unità audio.....	57
Indicatori di direzione.....	57
Lampeggiatori di emergenza.....	57
Lingua.....	58
Segnali acustici di avvertimento.....	58
Sbloccaggio delle portiere con il telecomando.....	57
Impostazioni telefono.....	166
Categorie della rubrica.....	167
Collegamento di un altro telefono Bluetooth.....	167
Impostazione di un telefono attivo.....	167
Phonebook (rubrica telefonica).....	167
Posizionamento del telefono nel supporto cablato.....	166
Requisiti per il collegamento mediante supporto cablato.....	166
Indicatori di direzione.....	42
Indicatori.....	52
Indicatore livello carburante.....	53
Indicatore temperatura liquido refrigerante motore.....	52
Informazioni generali sulle frequenze radio.....	27
Informazioni su questo manuale.....	7
Inserimento dell'immobilizzatore motore.....	31
Inserimento di un codice di sicurezza.....	144
6000CD e 6006CDC.....	144
CD Sony.....	144
Interruttore di avviamento Vedere: Commutatore di avviamento.....	75
Interruttore di interdizione carburante.....	99
Veicoli con motore Duratec.....	99
Interruzione riproduzione CD.....	161
6000CD e 6006CDC.....	161
CD Sony.....	161
Introduzione al sistema audio.....	139
Introduzione.....	7

# Indice

## K

Kit di pronto soccorso.....	98
Kit di riparazione pneumatici.....	128
Gonfiaggio del pneumatico.....	129
Informazioni generali.....	128
Utilizzo del kit di riparazione pneumatici.....	129

## L

Lampeggiatori di emergenza.....	41
La sicurezza dei bambini.....	17
Lava/tergicristalli.....	35
Lavaggio esterno Vedere: Pulizia dell'esterno.....	119
Lavaggio esterno veicolo Vedere: Pulizia dell'esterno.....	119
Lettore CD.....	158
Luci abitacolo.....	42
Luce di cortesia.....	42
Luci di lettura.....	43

## M

Manutenzione dei pneumatici.....	132
Manutenzione del veicolo.....	119
Manutenzione.....	105
Informazioni generali.....	105
Specifiche tecniche.....	116
Meccanismo di chiusura cofano Vedere: Apertura e chiusura del cofano.....	106
Menu dell'unità audio.....	154
Messaggi di informazioni.....	58
Modalità regionale.....	156
6000CD e 6006CDC.....	156
CD Sony.....	156

## N

Norme antinfortunistiche.....	78
Notiziari.....	156
6000CD e 6006CDC.....	156
CD Sony.....	156
Numero di identificazione veicolo.....	134
Numero di serie del motore.....	134

## O

Omologazioni tipo.....	189
DICHIARAZIONE FCC/INDUSTRY CANADA.....	189
RX-42 - Dichiarazione di conformità.....	189

## P

Panoramica dell'unità audio.....	140
Panoramica del vano motore - 1.25L Duratec-16V (Sigma)/1.4L Duratec-16V (Sigma)/1.6L Duratec-16V (Sigma).....	107
Panoramica del vano motore - 1.4L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	109
Panoramica del vano motore - 1.6L Duratorq-TDCi (DV) Diesel.....	111
Parti ed accessori.....	8
Cercate il logo Ford sui seguenti ricambi.....	8
Ora potete essere sicuri che i vostri ricambi Ford sono ricambi Ford.....	8
Passaggio a guado.....	97
Passaggio a guado.....	97
Pneumatici invernali Vedere: Utilizzo di pneumatici invernali.....	132
Pneumatici Vedere: Ruote e pneumatici.....	123
Poggiatesta.....	69
Regolazione del poggiatesta.....	70
Smontaggio del poggiatesta.....	70
Portapacchi e portabagagli.....	91
Portapacchi.....	91
Portapacchi Vedere: Portapacchi e portabagagli.....	91
Posizionamento dei seggiolini per bambini.....	19
Posizione corretta sul sedile.....	67
Precauzioni contro le basse temperature.....	97
Presca ausiliaria (AUX-IN).....	163
Pressione pneumatici Vedere: Specifiche tecniche.....	133
Programmazione del telecomando.....	27
Riprogrammare la funzione di sblocco.....	27

# Indice

Programmazione telecomando	
Vedere: Programmazione del telecomando.....	27
Protezione degli occupanti.....	22
Principi di funzionamento.....	22
Pulizia degli interni.....	119
Cinture di sicurezza.....	119
Finestrini posteriori.....	120
Schermi quadro strumenti, schermi LCD, schermi radio.....	120
Pulizia dell'esterno.....	119
Protezione della vernice.....	119
Pulizia dei fari.....	119
Pulizia del lunotto.....	119
Pulizia del rivestimento cromato.....	119
Pulsante gamma d'onda.....	150
6000CD e 6006CDC.....	150
CD Sony.....	150
Pulsanti di programmazione stazioni.....	150
Punti di traino.....	104
Occhione da traino anteriore.....	104
Punti generali per la guida.....	97
Veicoli con motore diesel.....	97
<b>Q</b>	
Quadro strumenti.....	52
Qualità del carburante - Benzina.....	78
Qualità del carburante - Diesel.....	78
Veicolo inutilizzato per periodi prolungati.....	78
<b>R</b>	
Recupero del veicolo.....	104
Regolazione automatica del volume.....	154
6000CD e 6006CDC.....	154
CD Sony.....	154
Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza.....	25
Regolazione del volante.....	33
Retronebbia.....	40
Vedere: Retronebbia.....	40
Retrovisori esterni elettrici.....	50
Posizione di inclinazione dello specchio.....	51
Retrovisori pieghevoli elettrici.....	51
Retrovisori esterni.....	50
Retrovisori elettrici a comando manuale.....	50
Ricerca dei guasti dell'unità audio.....	164
Riduzione interferenze audio (CLIP).....	154
6000CD e 6006CDC.....	154
CD Sony.....	155
Rifornimento.....	79
Riparazione di lievi danni alla verniciatura.....	120
Ripetizione dei brani CD.....	161
6000CD.....	161
6006CDC.....	161
CD Sony.....	161
Riproduzione casuale.....	159
6000CD e 6006CDC.....	160
CD Sony.....	160
Riproduzione CD.....	159
6000CD e 6006CDC.....	159
CD Sony.....	159
Riscaldamento	
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	61
Riscaldatore alimentato a carburante	
Vedere: Riscaldatore ausiliario.....	65
Riscaldatore ausiliario.....	65
Riscaldatore ausiliario diesel (a seconda del paese).....	65
Rodaggio.....	97
Freni e frizione.....	97
Motore.....	97
Pneumatici.....	97
Rondelle	
Vedere: Lava/tergicristalli.....	35
Ruote e pneumatici.....	123
Informazioni generali.....	123
Specifiche tecniche.....	133
<b>S</b>	
Scansione brani CD.....	160
6000CD e 6006CDC.....	160
CD Sony.....	160

# Indice

Sedili manuali.....	67	Sostituzione della batteria del telecomando.....	28
Regolazione dell'altezza del sedile lato guida.....	68	Sostituzione delle spazzole tergicristallo.....	37
Regolazione dell'inclinazione dello schienale.....	68	Sostituzione di una lampadina.....	44
Ripiegamento del sedile lato passeggero in avanti.....	68	Fari abbaglianti e anabbaglianti.....	44
Spostamento dei sedili in avanti e indietro.....	67	Fari posteriori.....	45
Sedili posteriori.....	68	Fendinebbia anteriori.....	45
Abbassamento dello schienale del sedile.....	69	Indicatori di direzione anteriori.....	45
Creazione di un piano di carico.....	69	Indicatori di direzione laterali.....	45
Sedili riscaldati.....	70	Luce abitacolo.....	47
Sedili.....	67	Luce bagagliaio.....	48
Seggiolini per bambini.....	17	Luce targa.....	47
Dispositivi di ritenuta per bambini per gruppi di massa differenti.....	17	Luci di lettura.....	47
Selezione brano.....	158	Luci di posizione.....	44
6000CD e 6006CDC.....	158	Terza luce di arresto supplementare.....	46
CD Sony.....	159	Sostituzione di una ruota.....	123
Selezione CD.....	159	Assemblaggio del girabacchino.....	125
6006CDC.....	159	Dadi di fissaggio ruota antifurto.....	123
Serrature portiere a comando elettrico		Martinetto.....	123
Vedere: Blocco e sblocco.....	29	Montaggio di una ruota.....	127
Serrature.....	29	Punti di sollevamento veicolo.....	124
Sicurezza del sistema audio.....	144	Smontaggio del copri ruota.....	126
Sistema aria condizionata		Smontaggio di una ruota.....	126
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	61	Veicoli con ruotino di scorta.....	123
Sistema di climatizzazione		Sostituzione lampadina	
automatico.....	63	Vedere: Sostituzione di una lampadina.....	44
Accensione e spegnimento del climatizzatore.....	65	Specchietti	
Accensione e spegnimento del sistema di climatizzazione automatico.....	65	Vedere: Cristalli e retrovisori termici.....	65
Distribuzione dell'aria.....	64	Vedere: Finestrini e specchietti.....	50
Regolazione della temperatura.....	64	Specifiche tecniche.....	135
Ricircolo dell'aria.....	65	Specifiche tecniche	
Sbrinamento e disappannamento del parabrezza.....	64	Vedere: Specifiche tecniche.....	135
Ventilatore.....	64	Spegnimento del motore.....	77
Sistema di climatizzazione.....	61	Veicoli con turbocompressore.....	77
Principi di funzionamento.....	61		
Sistema di parcheggio a ultrasuoni.....	89		
Principi di funzionamento.....	89		
Sistema lavaparabrezza.....	36		
Smontaggio del faro.....	43		



# Indice

---

Utilizzo del telefono - Veicoli senza:	
Sistema di navigazione.....	170
Cambio del telefono attivo.....	172
Effettuazione di una chiamata.....	170
Ricezione di una chiamata.....	171
Ricezione di una seconda chiamata in arrivo.....	171
Scollegamento di un telefono collegato.....	172
Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	121
Avviamento del motore.....	122
Per collegare i cavi di avviamento di emergenza.....	121
Utilizzo di pneumatici invernali.....	132

## V

Vani portaoggetti.....	72
Cassetto portaoggetti.....	72
Tasche portaoggetti.....	73
Ventilazione	
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	61
VIN	
Vedere: Numero di identificazione veicolo.....	134
Visualizzazione di ora e data sull'unità audio.....	145
Volante.....	33





(CG344lit)